TABLE **SAW**

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
(Germany)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Opplysningenes gyldighet
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
04 / 2008 · Ident.-No.: PTKS1800SE042008-3

GB IE CY **TABLE SAW**
Operation and Safety Notes

SE **CIRKELSÅG**
Bruks- och säkerhetsanvisningar

NO **BENKSIRKELSAG**
Bruks- og sikkerhetshenvisninger

DE AT **TISCHKREISSÄGE**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FI **PÖYTÄPYÖRÖSAHA**
Käyttö- ja turvaohjeet

DK **RUNDSAV**
Betjenings- og sikkerhedsvejledning

GR CY **ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ**
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

GB Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.
IE
CY

FI Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

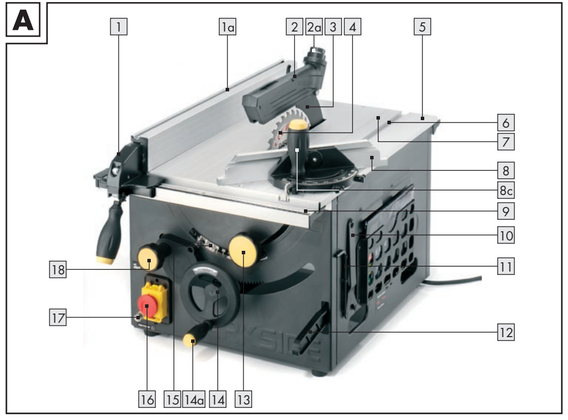
DK Før du læser, vend begge sidene med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

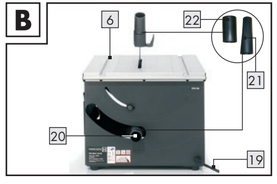
NO Slå opp begge sidene med illustrasjoner før bruksanvisningen leses. Bli først kjent med alle apparatets funksjoner.

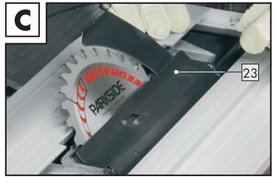
GR Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις
CY λειτουργίες της συσκευής.

DE Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend
AT mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / CY	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	17
SE	Bruks- och säkerhetsanvisningar	Sidan	29
DK	Betjenings- og sikkerhedsvejledning	Side	41
NO	Bruks- og sikkerhetshenvisninger	Side	53
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	65
DE / AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	79


A
1
1a
2
2a
3
4
5
6
7
8
8c
9
10
11
12
13
14
14a
15
16
17
18


B
6
22
21
20
19

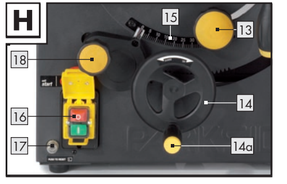

C
23

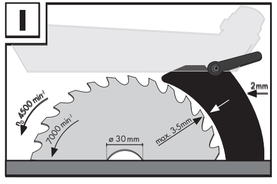
D

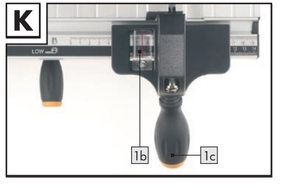
E

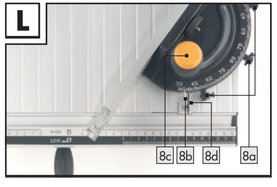
F

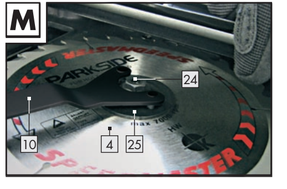
G


H
15
13
18
14
16
14a
17


I
2 mm
4500 min⁻¹
7000 min⁻¹
max. 3.5mm
ø 30 mm


K
1b
1c


L
8c
8b
8d
8a


M
24
10
4
25

N
HIGH
LOW

Introduction
Proper use ..... Page 6
Features and equipment ..... Page 6
Included items ..... Page 7
Technical data ..... Page 7

Safety advice
Working safely ..... Page 8
Safety advice relating specifically to this device ..... Page 9
Original accessories / attachments ..... Page 11

Preparing the device for use
Preparation ..... Page 11
Integrated safety devices ..... Page 11
Assembly ..... Page 12

Operation ..... Page 12
Switching on and off ..... Page 13
Attaching the guide fence ..... Page 13
Attaching the mitre guide ..... Page 13
Sawing ..... Page 13
Setting the riving knife ..... Page 14
Changing the saw blade ..... Page 14
Transport ..... Page 14
Keeping your table saw safe and secure ..... Page 14

Servicing and cleaning ..... Page 15

Disposal ..... Page 15

Information
Service centre ..... Page 15
Declaration of Conformity / Manufacturer ..... Page 15

The following icons / symbols are used in this instruction manual:			
	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution – electric shock! Dangerous electric current – danger to life!		Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools.
	Explosive material!		Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
n_0	Rated idle running speed		Danger of entanglement!
V~	Voltage		Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
W	Watts (Effective power)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Table saw PTKS 1800 SE

● Introduction

Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The table saw is intended for sawing edged workpieces of wood and chipboard. Any other use or modification to the machine shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. This machine is approved for private / non-commercial use only.

● Features and equipment

(see Fig. A)

- 1 Guide fence
- 1a Guide fence attachment
- 1b Guide fence magnifying glass (see Fig. K)
- 1c Guide fence handle (see Fig. K)
- 2 Blade guard
- 2a Vacuum dust extraction connection
- 3 Riving knife
- 4 Saw blade
- 5 Saw table

6 Guide slot (2 x)
7 Table insert
8 Mitre guide
8a Mitre guide stop (see Fig. L)
8b Mitre guide indicator (see Fig. L)
8c Mitre guide handle with clamping screw (see Fig. L)
8d Angle stop (see Fig. L)
9 Centimetre-scale
10 Counter wrench (including 10 mm and 13 mm open-end spanner)
11 Combi-tool (6 mm Allen key / Phillips screwdriver)
12 Push stick
13 Safety lock thumb knob
14 Blade height adjustment wheel
14a Blade height adjustment wheel handle
15 Blade angle scale
16 Safety ON/OFF switch (including EMERGENCY-OFF)
17 Reset-switch
18 Blade angle adjustment thumb knob

(see Fig. B)
19 Mains connection lead
20 Sawdust vacuum extraction connection
21 Suction adapter for 20
22 Suction adapter for 2a

(see Fig. C)
23 Cover plate

(see Fig. M)
24 Clamping screw
25 Clamping flange

Included items

1 Table saw PTKS 1800 SE
1 Blade guard
1 Guide fence
1 Mitre guide
1 Counter key
1 Combi-tool
1 Push stick
2 Extraction adapters for 2 and 20
1 Operating instructions
1 Booklet covering “Warranty and service”

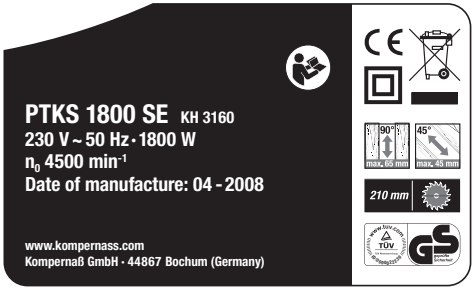
Technical data

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Rated power:	1800 W
No-load speed:	n_0 4,500 min^{-1}
Cutting depth:	max. 65 mm at 90°
	max. 45 mm at 45°
Protection class:	II / ⧈

Mass of the electrical power tool including all the removable parts: approx. 21 kg

Saw blade (complies with EN 847-1):

Blade diameter:	max. 210 mm
Bore:	30 mm
Blade body thickness:	1,4 mm
Maximum speed:	7000 min^{-1}



Noise and vibration data:
Referring to A-weighted sound level.
Sound pressure level: 102.1 dB (A)
Sound level: 89 dB (A)
Uncertainty K=3 dB.
The sound level while working can exceed 115.1 dB (A).

Wear ear protection!

Safety advice

- **CAUTION!** In order to protect yourself from the danger of electric shock, injury or fire when using electrical power tools, please observe the following basic safety precautions. Read all these requirements before you use the electrical power tool, and keep the safety advice in a safe place.

Working safely

1. **Keep your working area clean and tidy.**
- A disorderly working area can lead to accidents.
2. **Be aware of the effects of the environment.**
- Do not leave electrical power tools out in the rain.
- Do not use electrical power tools in moist or wet surroundings.
- Ensure that your working area is well lit.
- Do not use electrical power tools in areas where there is risk of fire or explosion.
3. **Protect yourself from electric shock.**
- Avoid touching earthed objects such as pipes, heating radiators, ovens or refrigerators with parts of your body.
4. **Keep other people at a safe distance.**
- Do not allow other people, in particular children, to touch the electrical power tool or the mains lead. Keep them away from your working area.
5. **Store currently unused electrical power tools in a safe place.**
- When not being used electrical power tools should be stored in dry conditions in a high or enclosed place, out of reach of children.
6. **Do not overload your electrical power tool.**
- By keeping within the specified working range of the tool you will work more safely and achieve a better result.
7. **Use the right electrical power tool for the task.**
- Do not use low-output devices for heavy tasks.
- Do not use an electrical power tool for purposes for which it was not intended. For example, do not use a hand operated circular saw for trimming tree branches or cutting logs.
8. **Wear suitable clothing.**
- Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. They could become caught on moving parts.
- We recommend that you wear anti-slip footwear when working outdoors.
- If you have long hair, wear a hair net.
9. **Use personal protective equipment.**
- Wear protective glasses.
- Wear a dust mask if your work generates dust.
10. **Attaching the vacuum dust extraction device.**
- Where there are connection points provided for vacuum dust extraction please ensure that the connections are made and used properly.
11. **Do not use the mains lead for purposes for which it was not intended.**
- Do not use the mains lead to pull the plug out of the mains socket. Protect the mains lead from heat, oil and sharp edges.
12. **Securely support the workpiece.**
- Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it with your hand.
13. **Avoid placing your body in an unnatural position.**
- Keep proper footing and balance at all times.
14. **Look after your tools carefully.**
- Keep cutting tools sharp and clean. This way you will work more safely and achieve better results.
- Follow the advice on tool lubrication and consumables replacement.

- Check the condition of the mains lead on your electrical power tool regularly and have any damage repaired by a competent specialist.
- Check the condition of extension leads regularly and replace them if they are damaged.
- Keep handles and hand grips clean, dry and free of oil and grease.

15. **Pull the mains plug out of the mains socket.**
- Do this if the electrical power tool is not being used, before carrying out maintenance tasks on the electrical power tool and whenever you are changing inserted tools, e.g. saw blades, drills or router bits.

16. **Make sure that no spanners, keys etc. are left attached.**
- Check before switching on that all spanners, keys and setting tools have been removed.

17. **Avoid unintentionally starting up the device.**
- Check that the switch is set to OFF on the device when the mains plug is inserted into the mains socket.

18. **Using an extension lead for working outdoors.**
- When working outside, always use an approved and appropriately labelled extension lead.

19. **Remain alert.**
- Watch what you are doing. Proceed with caution. Do not use electrical power tools if you cannot concentrate.

20. **Check the electrical power tool for damage.**
- Before the electrical power tool is used, carefully check the safety equipment and any slightly damaged parts to see that they are still working properly.
- Check that all moving parts on the tool are working properly, can move freely and are not damaged. All parts must be correctly attached and fulfil all the requirements necessary to allow the electrical power tool to operate properly.
- Damaged safety equipment and components must be properly repaired or replaced at a competent electrical equipment repair centre unless otherwise indicated in the operating instructions.
- Damaged switches must be replaced at a Customer Service Centre.
- Never use an electrical power tool that cannot be switched on and off properly.

21. **CAUTION!**
- The use of inserted tools and accessories other than those recommended by the manufacturer could lead to you being injured.

22. **Have your electrical power tool repaired at an electrical equipment repair specialist.**
- This electrical power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs may only be carried out by a specialist electrical repair centre using original spare parts, otherwise injury could occur to the user.

Safety advice relating specifically to this device

Safety precautions:

- **Do not use blunt, cracked, distorted or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth are in effect too wide for the designed saw gap and this gives rise to increased friction, jamming and kickback.
- **Always use a saw blade of the correct size and with the appropriate central fixing hole bore (e.g. star-shaped or round).** Saw blades that do not correspond with the attachment components on the saw will not run true and could lead to loss of control.
- **Replace table inserts when worn out.**
- **Never operate the electrical power tool without the table insert.** Replace a table insert if it has defects.
- **Always use recommended saw blades complying with EN 847-1.**
  Note: When changing to a different saw blade make sure that the cutting width is greater and the stock thickness smaller than the thickness of the riving knife.
- Make sure that you use a saw blade suitable for the material you are cutting.
- If necessary wear suitable personal protective clothing.

- Ear protectors reduce the risk of becoming hard of hearing in later life.
- Breathing or dust masks reduce the risk of breathing in hazardous dusts.
- Wear protective gloves when handling saw blades and rough materials.
- Saw blades must be carried in a container wherever possible.
- Connect a dust collection system to the circular saw when sawing wood.
- Do not use HSS saw blades (high-alloy high-speed steel).
- The push stick must always be kept in the vicinity of the machine.

Operating the machine safely:

- Use the push stick to guide the workpiece safely past the saw blade.
- Use the riving knife and keep it correctly set.
- Use the blade guard and keep it correctly set.
- Do not carry out any rebating or grooving unless a suitable guard, such as a tunnel guard, is attached to the saw table.
- The circular saw must not be used for slotting (a groove ending in the workpiece).
- Only use saw blades that have a highest permissible speed not less than the maximum shaft speed (rated speed of the table saw and the workpiece being sawn).
- Transport the machine by the provided handling points only; do not use the guards to handle or move the machine.
- The top part of the saw blade must be covered by the saw blade guard during transport.
- **Securing the workpiece.** Curved or round workpieces must be secured against slipping during sawing. If necessary use special clamps.
- **Do not saw any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Take precautions when working with dusts which may be hazardous to health, combustible or explosive. For example: Some dusts are classed as carcinogenic**. Wear a dust mask and use a dust or chipping extraction device, if one can be connected.
- **Keep your working area clean.** Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal alloy dust may burn or explode.
- **Never leave the electric power tool before it comes to a complete standstill**. An on-running blade might injure somebody.
- **Do not use the electrical power tool if it has a damaged mains lead. Do not touch the damaged lead. Pull the mains plug out of the socket if the mains lead becomes damaged during use.** Damaged mains leads increase the risk of electric shock.
- **If you use the electrical power tool outdoors, always connect it through a residual current device (RCD).**
- **Connect the electrical power tool to a properly earthed power circuit.** Sockets and extension leads must have properly functioning earth contacts.
- **Do not stand on the electrical power tool.** Serious injuries could result if the table tips over or you inadvertently come into contact with the saw blade.
- **Ensure that the blade guard is properly positioned.** It must always lie against the workpiece when you are sawing.
- **Keep your hands clear of the saw blade and away from the area around the saw.** Contact with the saw blade may result in injury.
- **Never reach behind the sawblade to hold the workpiece, remove sawdust or for any other reason.** Your hand is too close to the rotating sawblade when you do this.
- **Just guide the workpiece up to the rotating sawblade.** Otherwise there is the danger of kickback if the saw blade gets caught in the workpiece.
- **Use the electrical power tool only if the working area is clear of all setting tools, sawdust etc. apart from the workpiece.** Any small pieces of wood

or other objects that come into contact with the rotating sawblade could strike the operator at high speed.

- **Always saw just one workpiece at a time.** Workpieces placed one above the other or side by side may jam the sawblade or slip with respect to one another during sawing.
- **Always use the guide fence or the mitre guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the risk of the blade jamming.
- **If the saw blade jams or you pause from your work, switch off the machine and hold the workpiece still, until the saw blade has reached a standstill. Never remove the workpiece while the saw blade is still rotating, otherwise this may result in kickback.** Determine and rectify the reason for the saw blade jamming.
- **Do not use blunt, cracked, distorted or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth are in effect too wide for the designed saw gap and this gives rise to increased friction, jamming and kickback.
- **Always use a saw blade of the correct size and with the appropriate central fixing hole bore (e.g. star-shaped or round).** Saw blades that do not correspond with the attachment components on the saw will not run true and could lead to loss of control.
- **Do not touch the saw blade immediately after sawing. Wait until it has cooled down.** The saw blade gets hot during sawing.
- **Never operate the electrical power tool without the cover plate 23 Replace the cover plate 23 if it is defective.** If the cover plate 23 is defective it may result in you injuring yourself on the saw blade.

Original accessories / attachments

- Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions. The use of inserted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

Preparing the device for use

Preparation

□ You will need the following materials not included in the supplied items and accessories to operate the saw:

- Table or workbench with a solid working surface in order to support the device
- Personal protective equipment: wear this to protect your ears, eyes, mouth, nose and hands, and if necessary a hairnet to protect long hair.
- Wear close-fitting clothing and non-slip footwear
- Special dust extraction vacuum (approved for use for dust extraction) or device for sawdust extraction
- Narrow and thick brushes or compressed air cleaner
- Folding rule or measuring callipers for measurement
- Make sure that the machine and table are supported in a safe manner. The machine must be set up on a robust table or workbench with a solid working surface.

Integrated safety devices

Always observe the following advice on the safety devices fitted to the table saw. Failure to do this could lead to serious injury or damage to property.

Riving knife 3:
The riving knife 3 fitted behind the saw blade 4 prevents the workpiece from being picked up and thrown by the rising teeth to strike the operator. Whilst you are using the saw, the riving knife 3 must always be in place (see warning label on the machine).

Blade guard 2:
The Blade guard 2 must be in place whenever you operate the saw.

Push stick 12:
The supplied push stick 12 serves as an extension to your hand when feeding the workpiece into the saw (for use see fig. F).
Always use the push stick 12 if the distance between the guide fence 1 a and the blade 4 is ≤ 120 mm.

Safety ON / OFF switch with AUTO-OFF 16:
The switch operates using an integrated low voltage relay. This means that the machine cannot come on again automatically after a power supply failure. The machine must be restarted using the ON / OFF switch 16. The machine can be switched off immediately by pressing down the switch cover.

Overload switch / overload protection (Reset 17) (Fig. H)
If the machine is overloaded, the protection mechanism automatically switches the machine off.
The machine can only be switched back on again by first pressing the reset switch 17 and then the ON / OFF switch 16.

- □ If there is still an overloading problem, check whether:
  - very hard wood was being sawn too quickly (feed speed)
  - there has been a drop in speed / a rise in power consumption
  - very moist wood was being sawn (high braking effect)
  - the machine is choked with saw dust
  - the saw blade is blunt

Vacuum dust extraction connection 2a & 20:
- □ If you are working in an enclosed space you must use a suitable vacuum dust extraction device (see Fig. F). If you are not working with a vacuum dust extraction device then the dust will collect inside the housing and must be removed after 30 minutes of operation (maximum).
- □ You can connect the vacuum dust extraction device to the vacuum dust extraction connection 2a or the vacuum dust extraction connection 20 or to both, as you like.
- □ Connect a special vacuum extraction device or a sawdust extraction system to the vacuum dust extraction connection 2a and / or vacuum dust extraction connection 20.
- □ Use the appropriate extraction adapters 21 and 22 (see Fig. B).

Assembly

- □ Attach the blade guard 2 to the riving knife 3. The underside of the blade guard 2 must be horizontal and lie flat on the saw table 5 / workpiece with the saw blade 4 moving freely beneath it.
- □ Mount the guide fence 1 and / or the mitre guide 8 into the guide slots 6, depending on the type of work you are doing.

Operation

WARNING! The voltage must agree with that shown on the machine rating plate (equipment shown as 230 V can also be connected to 220 V). The electrical circuit must be fitted with 16 A protection.

Blade height adjustment:

The table saw has a patented scissors-type height adjustment mechanism. This allows the height to be set precisely.

- □ Set the blade height (cutting depth) by turning the hand wheel 14.

Setting the blade angle:
- □ Release the safety lock thumb knob 13.
- □ Set the inclination angle of the saw blade 4 using the blade angle adjustment thumb knob 18 to any angle between 0° and 45°. The desired angle can be read off the blade angle scale 15. Tighten the safety lock thumb knob 13.

CAUTION: Be sure to fix / secure the saw blade 4 again after each change of angle setting.

Switching on and off

The table saw has a soft start system.

This produces a short delay when the machine starts.

To switch on:

- Press the green switch I of the ON / OFF switch 16.

Switching off the device:

- Press the green switch 0 of the ON / OFF switch 16.

Emergency switch off:

- Press the cover of the ON / OFF switch 16 closed.

Unlocking the ON / OFF switch cover:

- Slide the emergency knob upwards and flip the ON / OFF cover upwards.

Attaching the guide fence

Attach the guide fence 1 by hooking it on to both sides of the saw table 5 and pressing the handle downwards.

"HIGH" setting (see Fig. N):

- Attach the guide fence attachment 1a with its broader side to the guide fence 1.
  Set the desired cutting width on the centimetre scale "High".

"LOW" setting (see Fig. N):

- Attach the guide fence attachment 1a with the narrower side to the guide fence 1.
  Set the desired cutting width on the centimetre scale "Low".

Attaching the mitre guide

Note: Use the mitre guide 8 only when fully installed (with the guide rails). Slide the mitre guide 8 from the front into the groove 6 in the saw table 5. The angle can be set to ± 60° by loosening the mitre guide handle 8c.

Angle stop:
With the three stops 8a you can set at angles of ±90° / ±45° using the angle stop 8d (see Fig. L).

Sawing

Straight cut:

- First set the required blade height.
- You can set the inclination angle if required.
- Attach the guide fence 1.
- Sawing a long workpiece (≥ 2.5 m) needs careful planning in advance. Work on long workpieces should be carried out together with a second person who is experienced and knows how to use the saw. This person is there to hold and support the workpiece. Ensure that the second person is also wearing all the recommended protective clothing.
- Switch on the machine as described above.
- Push the workpiece evenly in the direction of the saw blade 4 (see Fig. F). Saw the workpiece in one complete sawing operation.
  Use the push stick 12 if the distance between the guide fence 1 and the saw blade 4 is ≤ 120mm.
- Switch off the machine immediately if you are not going to continue to use it.

Mitred cuts:

- Set the required blade height.
- You can set the angle if required.
- Attach the mitre guide.
- First slide the mitre guide 8 into the groove 6.
- Loosen the handle of the mitre guide using the clamping screw 8c, set the desired angle and retighten the handle of the mitre guide using the clamping screw 8c.
- Press the workpiece against the mitre guide 8.
- Switch on the machine as described above.

- Slide the mitre guide 8 evenly forward, see fig. G. Saw the workpiece in one operation.
- Switch off the machine immediately if you are not going to continue to use it.

Setting the riving knife

WARNING! The riving knife 3 is one of the integrated safety devices and must always be correctly installed. The distance between the outside edge of the saw blade 4 and the riving knife 3 must be between 3 and 5 mm (see Fig. I).

- Turn the blade height adjustment wheel 14 to raise the saw blade 4 fully and incline the saw blade 4 at 45° using the blade angle adjustment thumb knob 18. Take off the blade guard 2.
- Remove the table insert 7.
  To do this, unscrew the two screws using a cross-head screwdriver.
- Unscrew the fittings on the cover plate 23 and swing the plate away. To do this it is necessary to set the saw blade 4 inclination back to 0°.
- Loosen the screws and align the splitter 3. Retighten the screws.
- Attach the cover plate 23, the table insert 7 and the blade guard 2.

Changing the saw blade

WARNING! Before you carry out any work on the device always pull the mains plug out of the mains socket.

WARNING! Wear protective gloves when replacing the saw blade 4. Even a stationary saw blade can cut or cause injury.

- Wind the saw blade 4 upwards using the adjustment wheel 14 and incline it by 45° using the blade angle adjustment thumb knob 18.
- Take off the blade guard 2.
- Remove the table insert 7. To do this, unscrew the two screws using a cross-head screwdriver.
- Unscrew the fittings on cover plate 23 to the saw blade 4 and swing the plate away.
- Hold the saw blade 4 in position with the counter key 10 and slacken the clamping screw 24 with the supplied combi-tool 11, see Fig E and Fig. M. Remove the clamping flange 25.
- Remove the saw blade 4.
- Clean the clamping surfaces.
- Place the new saw blade in position.
  Only suitable saw blades are to be used.
  See the sections “Technical information”.
  Take note of the direction of rotation and the correctly installed position of the saw blade.
  Saw blades must be mounted properly. Ensure that they are balanced, rotate smoothly and cannot come loose.
- Put on the clamping flange 25 and attach the clamping screw 24. Tighten fully with the combi-tool 11 whilst holding it still with the counter key 10.
- Attach the cover plate 23, the table insert 7 and the blade guard 2.

Transport

- When moving the table saw do it with another person and hold the saw at the recesses in the housing.

Keeping your table saw safe and secure

- Prevent unauthorised people from gaining access to your table saw.
- Take care to see that no one can be injured by your table saw.
- Disconnect the table saw from the mains.
- Disconnect the vacuum extraction device from the table saw.
- Align the saw blade 4 to a blade angle of 0° and set the cutting depth to the minimum.
- Ensure that the bottom edge of the dust extraction cowl / blade guard 2 lies fully on the saw table 5.
- Attach the guide fence 1 and the mitre guide 8 to the saw table 5.

- Keep the push stick 12 special spanner 11 counter key 10 and the operating instructions in the holders in or on the table saw.
- Always keep the saw blades in a secure container.

Servicing and cleaning

WARNING! Before you carry out any work on the device always pull the mains plug out of the mains socket.

- Wear hand protection when servicing and cleaning!
- Never any kind of sharp object or petrol, solvents or cleaning agents. Do not allow any liquids to enter the inside of the device.
- Clean the device after each use.
- For cleaning, place the machine carefully on its side.
- Use a narrow paintbrush to remove sawdust. You can also blow it away with a compressor.

Disposal

The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

Information

Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

- **Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.
- **If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or his service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Germany, declare that this product complies with the following EU directives:

Machinery Directive (98 / 37 / EC):
EN 61029-1, EN 61029-2-1

EU Low Voltage Directive (73 / 23 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Electromagnetic compatibility (89 / 336 / EEC), (92 / 31 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366

Description / Model type:
Table saw PTKS 1800 SE

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Aluksi
Määräystenmukainen käyttö ..... Sivu 18
Varusteet ..... Sivu 18
Toimituslaajuus ..... Sivu 19
Tekniset tiedot ..... Sivu 19

Turvaohjeet
Turvallinen työskentely ..... Sivu 20
Pöytäpyörösahoja koskevia laitekohtaisia turvaohjeita ..... Sivu 21
Alkuperäiset varaosat / lisälaitteet ..... Sivu 23

Käyttöönotto
Valmistelu ..... Sivu 23
Integroidut turvalaitteistot ..... Sivu 23
Asennus ..... Sivu 24

Käyttö
Virran kytkeminen ja katkaiseminen ..... Sivu 24
Suuntaisvasteen asentaminen ..... Sivu 25
Kulmavasteen asennus ..... Sivu 25
Sahaustyöskentely ..... Sivu 25
Halkaisukiilan asettaminen ..... Sivu 25
Sahanterän vaihto ..... Sivu 26
Kuljetus ..... Sivu 26
Säilyttäminen ..... Sivu 26

Huolto ja puhdistus ..... Sivu 26

Hävittäminen ..... Sivu 26

Yleisiä tietoja
Huolto ..... Sivu 27
Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja ..... Sivu 27

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita / symboleja:			
	Lue käyttöohje!		Suojausluokka II
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Käytä aina laitteella työskennellessäsi suojalaseja, kuulo- ja hengityssuojaimia sekä asianmukaisia työkäsineitä.
	Varo sähköiskua! Vaarallisia sähköjännitteitä – hengenvaara!		Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön aikana.
	Räjähdysvaara!		Ehkäise laitteen kastuminen. Veden joutuminen laitteeseen aiheuttaa sähköiskun vaaran.
n_0	Mitoitusjoutokäyntinopeus		Sisäänvetäytymisen vaara!
V~	Voltti (Vaihtojännite)		Vaurioitunut laite, verkkojohto tai verkkopistoke merkitsevät sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa. Tarkasta säännöllisesti laitteen, verkkojohdon, verkkopistokkeen kunto.
W	Watti (Vaikutusteho)		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!

Pöytäpyörösaha PTKS 1800 SE

Aluksi

Tutustu ennen käyttöönottoa laitteeseen, sen käyttöohjeisiin ja sähkölaitteita koskeviin yleisiin turvallisuusohjeisiin. Lue tämä käyttöopas huolella. Säilytä käyttöopas huolellisesti. Saatat myöhemmin tarvita sen tietoja. Jos luovut laitteesta, anna uudelle omistajalle myös kaikki laitteen asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Pöytäpyörösaha on tarkoitettu sahaustöihin kulmittaisille täyspuuta ja lastulevyä oleville työkappaleille. Kaikkia muuta käyttöä tai muutoksia pidetään ei-määräystenmukaisena ja pitää sisällään uomattavia tapaturmavaaroja. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräyksenvastaisesta käytöstä syntyneistä vahingoista. Tämä kone on sallittu vain yksityiseen käyttöön.

Varusteet

(katso Kuva A)

1 Suuntaisvaste
1a Suuntaisvasteen varuste
1b Suuntaisvasteen suurennuslasi (katso kuva K)
1c Suuntaisvasteen kahva (katso kuva K)
2 Sahanterän suojus
2a Lastunimuliitin
3 Halkaisukiila
4 Sahanterä
5 Sahapöytä
6 Ohjausura (2 x)
7 Pöytäsisäke
8 Kulmasahausvaste

8a Kulmasahausvasteen vaste (katso kuva L)
8b Kulmasahausvasteen osoitin (katso kuva L)
8c Kulmasahausvasteen kahva kiinnitysruuvilla (katso kuva L)
8d Kulmaeste (katso kuva L)
9 Senttimetriasteikko
10 Vasta-avain (sisältää 10 mm:n ja 13 mm:n kiintoavaimen)
11 Yhdistelmätyökalu (6 mm kuusiokoloavain / ristipääruuvimeisseli)
12 Työntösauva
13 Varmistuspyörä lukitukseen
14 Leikkauskorkeusasetuksn käsipyörä
14a Sahauskorkeuden säädön käsipyörän kahva
15 Kaltevuuskulma-asteikko
16 Turvallisuus PÄÄLLE- / POIS-kytkin (mukaan luettuna HÄTÄ-SEIS)
17 Reset-kytkin
18 Kaltevuuskulman asetuspyörä

(katso Kuva B)
19 Verkkoliitäntäkaapeli
20 Lastunimuliitäntä
21 Imuadapteri 20 :a varten
22 Imuadapteri 2a :a varten

(katso Kuva C)
23 Peitelevy

(katso kuva M)
24 Kiinnitysruuvi
25 Kiinnityslaippa

Toimituslaajuus

1 pöytäpyörösaha PTKS 1800 SE
1 sahanterän suojus
1 suuntaisvaste
1 kulmavaste
1 vasta-avain
1 yhdistelmätyökalu
1 työnnin
2 imuadapteri osille 2 ja 20
1 käyttöohje
1 "Takuu ja huolto" -lehtinen

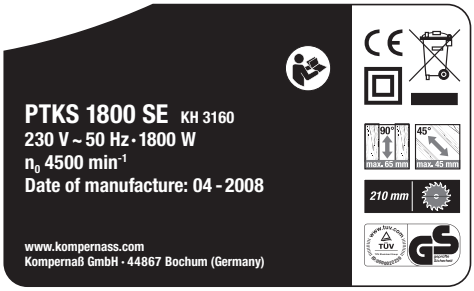
Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230 V ~ 50 Hz
Nimellisteho:	1800 W
Nimelliskierrosluku:	n_0 4 500 min^{-1}
Leikkaussyvyys:	enint. 65 mm, 90°
	enint. 45 mm, 45°
Kotelointiluokka:	II / ⧈

Sähkötyökalun paino irrotettavat osat mukaan luettuna: n. 21 kg

Sahanterä (EN 847-1:n mukainen):

Sahanterän halkaisija:	enint. 210 mm
Sahanterän reikä:	30 mm
Runko-osan paksuus:	1,4 mm
Maksimikierrosluku:	7000 min^{-1}



Melu ja värähtely:
A-painotettu melutaso.
Äänenpainetaso: 102,1 dB (A)
Melutaso: 89 dB (A)
Epätarkkuus K=3 dB.
Äänenpainetaso voi ylittää 115,1 dB (A) työskentelyn aikana.

Käytä kuulosuojaimia!

Turvaohjeet

- **VARO!** Sähkötyökalujen käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä, jotta loukkaantumis- ja tulipalonvaara vältettäisiin. Lue turvaohjeet ennen laitteen käyttöä, noudata niitä ja säilytä niitä hyvin.

Turvallinen työskentely

1. **Pidä työskentelyalue järjestyksessä.**
- Epäjärjestys työskentelyalueella voi johtaa tapaturmiin.
2. **Huomioi ympäristön vaikutukset.**
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle.
- Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Huolehdi työskentelyalueen hyvästä valaistuksesta.
- Älä käytä sähkötyökaluja paikoissa, joissa on tulipalon ja räjähdyksen vaara.
3. **Suojaudu sähköiskulta.**
- Vältä koskettamasta maadoitettuja osia (esim. putkia, lämpöpattereita, sähköliesiä, jäähdytyslaitteita).
4. **Pidä muut ihmiset loitolla.**
- Älä anna muiden ihmisten, erityisesti lasten, koskettaa sähkötyökalua tai johtoa.

   Älä päästä heitä työskentelyalueelle.
5. **Säilytä sähkötyökaluja turvallisessa paikassa.**
- Säilytä sähkötyökaluja kuivassa, korkeassa tai lukitussa tilassa lasten ulottumattomissa.
6. **Älä kuormita sähkötyökalua liikaa.**
- Työskentely on parempaa ja turvallisempaa, kun käytät annettua tehoaluetta.
7. **Käytä oikeaa sähkötyökalua.**
- Älä käytä vaativissa töissä pienitehoisia koneita.
- Älä käytä sähkötyökalua tarkoituksissa, joissa niitä ei ole tarkoitettu käytettävän. Älä esimerkiksi käytä käsipyörösahaa puunoksien tai halkojen sahaamiseen.
8. **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.**
- Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat jäädä kiinni koneen liikkuviin osiin.
- Ulkona työskenneltäessä kannattaa käyttää luistamattomia kenkiä.
- Suojaa pitkät hiukset hiusverkolla.
9. **Käytä suojavarusteita.**
- Käytä suojalaseja.
- Käytä pölyävissä töissä hengityssuojainta.
10. **Liitä pölynimulaite.**
- Mikäli käytettävissä on liitäntöjä pölyimua varten, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein.
11. **Älä käytä johtoa väärin.**
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
12. **Kiinnitä työstökappale.**
- Käytä työstökappaleen kiinnityksessä kiinnityslaitteita tai ruuvipuristinta. Työstökappale pysyy silloin varmemmin paikoillaan kuin käsin pideltynä.
13. **Älä työskentele epänormaaleissa asennoissa.**
- Asetu tukevaan asentoon ja pysyttele koko ajan tasapainossa.
14. **Hoida työkalujasi huolellisesti.**
- Pidä katkaisutyökalut terävinä ja puhtaina, jolloin työskentely on nopeampaa ja turvallisempaa.
- Noudata voitelua ja työkalujen vaihtoa koskevia ohjeita!
- Tarkasta sähkötyökalun liitäntäjohto huolellisesti, ja anna alan ammattilaisen vaihtaa viallinen johto.
- Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vialliset johdot uusiin.
- Pidä kahvat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä ja rasvaa.

15. **Vedä pistotulppa pois pistorasiasta:**
- Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, ennen sen huoltoa ja työkalujen (esim. sahanterä, poranterä, jyrsin) vaihdon yhteydessä.

16. **Älä jätä työkaluavaimia paikoilleen.**
- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että avaimet ja säätötyökalut on otettu pois.

17. **Vältä tahatonta käynnistymistä.**
- Varmista, että virtakytkintä ei ole kytketty päälle, kun pistät pistotulpan pistorasiaan.

18. **Käytä ulkona vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.**
- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön sallittua ja vastaavalla tavalla merkittyä jatkojohtoa.

19. **Ole tarkkaavainen.**
- Tarkkaile työskentelyäsi. Työskentele järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos et pysty keskittymään.

20. **Tarkasta sähkötyökalu mahdollisten vaurioiden varalta.**
- Ennen kuin käytät sähkötyökalua uudelleen, tarkista suojusten tai hieman viallisten osien moitteeton ja käyttötarkoituksen mukainen toiminta.
- Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja jumittumatta. Varmista, ettei niissä ole vikoja. Kaikki osat on asennettava oikein paikoilleen ja niiden on täytettävä kaikki sähkölaitteiden turvallista käyttöä koskevat edellytykset.
- Vialliset suojukset ja osat on annettava hyväksytyn korjaamon korjattavaksi tai vaihdettavaksi, mikäli käyttöohjeessa ei toisin mainita.
- Valmistajan valtuuttaman korjaamon on vaihdettava vialliset kytkimet.
- Älä käytä sähkölaitetta, jonka virtakytkintä ei voi kytkeä päälle tai pois päältä.

21. **VARO!**
- Muiden kuin laitteen omien työkalujen tai muiden lisävarusteiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.

22. **Anna sähkötyökalu sähkömiehen korjattavaksi.**
- Tämä sähkötyökalu on voimassa olevien turvamääräysten mukainen. Ainoastaan sähkömies saa tehdä mahdollisesti tarvittavat korjaukset. Vialliset osat on vaihdettava alkuperäisiin varaosiin; laitteen käyttö saattaa muuten johtaa onnettomuuksiin.

Pöytäpyörösahoja koskevia laitekohtaisia turvaohjeita

Varotoimenpiteet:
- **Älä käytä tylsiä, repeilleitä, taittuneita tai viallisia sahanteriä.** Jos käytetään tylsiä sahanteriä tai sahanteriä, joiden hampaat on kohdistettu väärin, on sahanterärako liian kapea, mikä johtaa kitkan lisääntymiseen, sahanterän kiinni juuttumiseen ja takaiskuun.
- **Käytä aina oikean kokoisia sahanteriä ja teriä, joiden kiinnitysreikä on sopiva (esim. tähden muotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi oikein sahan asennusosiin, pyörivät epätasaisesti ja johtavat laitteen hallinnan menettämiseen.
- **Vaihda kulunut pöytäkappale.**
- **Älä koskaan käytä sähkötyökalua ilman pöytäkappaletta.** Vaihda viallinen pöytäkappale uuteen.
- **Käytä vain suositeltuja sahanteriä, jotka ovat EN 847-1:n mukaisia.**
  Huom: Sahanterää vaihtaessasi huomioi, että sahausleveys ei ole pienempi ja sahanterän runko-osan paksuus ei ole suurempi kuin halkaisukiilan paksuus.
- Varmista, että valitset sahattavaan raaka-aineeseen soveltuvan sahanterän.
- Käytä tarvittaessa henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Kuulosuojain vähentää kuulon heikentymisen riskiä.
- Hengityssuojain vähentää vaarallisen pölyn sisäänhengittämisen riskiä.
- Käytä käsineitä, kun käsittelet sahanteriä ja karheita materiaaleja.
- Sahanteriä on kannettava aina kun mahdollista kotelossa.
- Liitä pyörösaha imulaitteeseen, kun sahaat puuta.
- Älä käytä pikateräksestä (HSS-teräksestä) valmistettuja sahanteriä.
- Työnnintä tulisi aina säilyttää koneen yhteydessä.

Turvallinen käyttö:

- Ohjaa työstökappale sahanterän ohi työntimellä.
- Käytä halkaisukiilaa ja aseta se oikein.
- Käytä sahanterän suojusta ja aseta se oikein.
- Saumoja tai uria ei saa tehdä ilman, että sahapöydän päälle asetetaan sopiva suojus (esim. tunnelisuojus).
- Pöytäpyörösahaa ei saa käyttää uran tekoon (työstökappaleessa päättyvä uurre).
- Käytä vain sahanteriä, joiden suurin sallittu nopeus ei ole pienempi kuin karan maksiminopeus (pöytäpyörösahan ja sahattavan materiaalin nimelliskierrosluku)
- Käytä koneen kuljetuksessa vain kuljetuslaitetta. Älä koskaan käytä koneen suojavarusteita sen käsittelyyn tai kuljetukseen.
- Sahanterän yläosa tulisi peittää suojavarusteella koneen kuljetuksen ajaksi.
- **Kiinnitä työstökappale.** Erityisesti taivutetut tai pyöreät työstökappaleet on varmistettava luiskahtamista vastaan. Käytä tarvittaessa erityisiä kiinnittimiä.
- **Älä työstä asbestia sisältävää materiaalia.** Asbesti aiheuttaa syöpää.
- **Ryhdy tarvittaviin suojatoimenpiteisiin, kun työskentelyn yhteydessä voi syntyä terveydelle vaarallisia, syttyviä tai räjähtäviä pölyjä. Esimerkki: Muutamien pölyjen tiedetään aiheuttavan syöpää.** Käytä hengityssuojainta ja pöly-/lastuimuria, jos se liittäminen on mahdollista.
- **Pidä työpaikkasi puhtaana. Materiaaliseokset ovat erityisen vaarallisia.** Kevytmetallipöly voi syttyä palamaan tai räjähtää.
- **Älä koskaan poistu sähkötyökalun luota, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivät työkalut voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen johto on viallinen. Jos johto vioittuu työskentelyn aikana, älä koske johtoon. Irrota pistotulppa pistorasiasta.** Vioittunut johto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Liitä ulkona käytettävät sähkölaitteet vikavirtakatkaisimen (FI-katkaisimen) kautta.**
- **Liitä sähkötyökalu oikein maadoitettuun sähköverkkoon.** Pistorasialla ja jatkojohdolla on oltava toimintakykyinen suojajohdin.
- **Älä koskaan asetu sähkötyökalun päälle.** Vakavat loukkaantumiset ovat mahdollisia, sillä sähkötyökalu voi keikahtaa kumoon tai saatat vahingossa koskettaa sahanterää.
- **Varmista, että sahanterän suojus on paikoitettu määräysten mukaisesti.** Sen on aina oltava työstökappaleen päällä sahauksen aikana.
- **Pidä kätesi poissa sahausalueelta ja sahanterän kohdalta.** Sahanterän koskettamiseen liittyy loukkaantumisvaara.
- **Älä koskaan koske sahanterän taakse pitääksesi kiinni työstökappaleesta, poistaaksesi lastuja tai jonkin muun takia.** Kätesi on silloin liian lähellä pyörivää sahanterää.
- **Ohjaa työstökappale vain pyörivää sahanterää vasten.** Muuten on olemassa takaiskun vaara, jos sahanterä jumittuu työstökappaleeseen.
- **Käytä sähkötyökalua vain, kun työtasolla ei ole työstettävän työstökappaleen lisäksi mitään muuta (esim. säätötyökaluja, lastuja jne.).** Pyörivään sahanterään osuvat pienet puunpalat tai muut esineet voivat lentää singahtaa käyttäjää kohti suurella nopeudella.
- **Sahaa aina vain yhtä työstökappaletta kerrallaan.** Päällekkäin tai peräkkäin asetetut työstökappaleet voivat saada sahanterän jumittumaan ja työntyä sahaamisen aikana toisiaan vasten.
- **Käytä aina suuntais- tai kulmavastetta.** Se parantaa sahauksen tarkkuutta ja vähentää sahanterän kiinni juuttumisen mahdollisuutta.
- **Jos sahanterä juuttuu kiinni tai keskeytät sahaamisen, katkaise sahasta virta ja pidä työstökappaletta paikoillaan, kunnes sahanterä on pysähtynyt. Älä koskaan yritä ottaa työstökappaletta pois niin kauan kuin sahanterä pyörii, sillä se voi johtaa takaiskuun.** Selvitä ja korjaa sahanterän jumittumisen syy.

- **Älä käytä tylsiä, repeilleitä, taittuneita tai viallisia sahanteriä.** Jos käytetään tylsiä sahanteriä tai sahanteriä, joiden hampaat on kohdistettu väärin, on sahanterärako liian kapea, mikä johtaa kitkan lisääntymiseen, sahanterän kiinni juuttumiseen ja takaiskuun.
- **Käytä aina oikean kokoisia sahanteriä ja teriä, joiden kiinnitysreikä on sopiva (esim. tähden muotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi oikein sahan asennusosiin, pyörivät epätasaisesti ja johtavat laitteen hallinnan menettämiseen.
- **Älä koske sahanterään työskentelyn päätyttyä, ennen kuin terä on jäähtynyt.** Sahanterä kuumenee käytön yhteydessä.
- **Älä koskaan käytä sähkötyökalua ilman suojalevyä 23. Vaihda viallinen suojalevy 23 uuteen.** Voit loukata itsesi sahanterään, jos koneessa ei ole kunnossa olevaa suojalevyä 23.

Alkuperäiset varaosat / lisälaitteet

- Käytä ainoastaan varusteita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen työkalujen tai muiden varusteiden käyttö voi merkitä tapaturmavaaraa.

Käyttöönotto

Valmistelu

□ Tarvitset suraavat materiaalit käyttöön, jotka eivät kuulu toimituslaajuuteen:
- pöytä, tai työpenkki suljetun työlevyn kanssa asennuspinnaksi
- Suojavarustus: kuulosuoja, silmäsuoja, hengityssuojain, suojakäsineet ja tarvittaessa hiusverkko pitkien hiusten suojaksi.
- tiukasti istuva vaatetus ja luisumattomat kengät
- erikoispölynimuri (pääsyllä lastunimuun) tai laitteisto lastunimuun
- pensseli, harja tai puhallin puhdistuslaitteeksi
- kokoon pantava mitta tai mittatyönnin mittalaitteeksi
- Huolehdi koneen ja pöydän tukevasta asennosta. Kone on asennettava tukevan pöydän / työpenkin päällä, jossa on yhtenäinen työtaso.

Integroidut turvalaitteistot

Ota ehdottomasti huomioon seuraavat pöytäpyörösahan turvalaitteistoja koskevat ohjeet.
Huomiotta jättämiset voivat johtaa vaikeisiin tapaturmiin tai esinevahinkoihin.

Halkaisukiila 3:
Sahanterän 4 taakse asennettu halkaisukiila 3 estää työkappaleen tarttumisen käytön aikana nousevista hampaista ja heittämisen käyttäjää vasten. Halkaisukiila 3 täytyy olla aina asennettuna käytön aikana (kts. koneella oleva tarra).

Sahanterän suojus 2:
Sahanterän suojus 2 täytyy aina käytön aikana olla asennettuna.

Työntötukki 12:
Mukana toimitettu työntötukki 12 toimii käden pidentäjänä, työkappale ohjaa (katso käyttöä myös kuvat B ja D).
Käytä aina työntötukkia 12 kun etäisyys rinnakkaisvaste 1 – sahanterä 4 ≤ 120 mm.

Turva-PÄÄLLE- / POIS-kytkin AUTO-POIS 16:
Kytkintä ohjaa integroitu alijänniterele. Konetta ei voi sitäkautta jänniteputouksen jälkeen käynnistää enää uudelleen saatavissa olevalla jännitteellä, vaan kone täytyy kytkeä uudelleen päälle PÄÄLLE- / POIS-kytkimellä 16.
Kytkinkannen alaspainamisella kone voidaan heti kytkeä pois päältä.

Ylikuormituskytkin / Ylikuormitussuoja (Resetoi painamalla 17) (Kuva H):
Jos kone ylikuormittuu, suojamekanismi kytkee koneen automaattisesti pois päältä.

Koneeseen voidaan kytkeä virta uudelleen virtakytkimellä 16 vasta, kun Reset-painiketta on 17 painettu.

- □ Jos ylikuormitussuoja erottaa uudelleen, tarkista:
  - sahattiinko hyvin kovaa puuta liian nopeasti (eteenpäintyöntönopeus)
  - onko olemassa kierrosluvun pudotus / virranoton nousu
  - sahattiinko hyvin kosteaa puuta (korkea jarruvaikutus)
  - tukkeutuuko kone sahajauhosta
  - onko sahanterä tylsä

Lastunimuliittimet 2a & 20:

- □ Työskentele suljetuissa tiloissa vain, kun käytössä tarkoitukseen soveltuva pölynimulaite (katso myös kuva F). Jos työskentelet ilman pölynimulaitetta, lastut kerääntyvät rungon sisälle ja ne on poistettava viimeistään, kun sahaa on käytetty 30 minuutin ajan.
- □ Lastunimu voidaan liittää joko lastunimuliittimeen 2a ja / tai lastunimuliittimeen 20.
- □ Liitä erikoispölynimuri tai lastunimussa käytettävä laite lastunimuliittimeen 2a ja / tai lastunimuliittimeen 20.
- □ Käytä vastaavia imuadaptereita 21 ja 22 (katso kuva B).

Asennus

- □ Asenna sahanterän suojus 2 halkaisukiilaan 3. Sahanterän suojuksen alaosan 2 on oltava vaakatasossa ja asetuttava sahapöydän 5 / työstökappaleen päälle, kun sahanterä 4 on laskettu alas.
- □ Asenna kunkin tarkoituksellisen työtavan mukaan rinnakkaisvaste 1 ja / tai kulmavaste 8 kahdessa ohjausurassa 6.

Käyttö

VAROITUS! Jännitteen täytyy täsmätä laitteen tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa (laitteet, jotka on merkitty 230 V:lla, voidaan myös liittää 220 V:iin). Välttämätön suojapistorasia täytyy olla varmistettu 16 A:lla.

Sahauskorkeuden säätäminen:

Pöytäpyörösahassa on patentoitu saksinostomekanismi. Se saa aikaa täsmällisen säädön.

- □ Säädä sahauskorkeus käsipyörää 14 kääntämällä.

Kallistuskulman säätäminen:

- □ Avaa lukituksen 13 varmistinpyörä.
- □ Säädä sahanterän 4 kallistuskulma kallistuskulman säätöpyörällä 18 portaattomasti 0° - 45° väliseen kulmaan. Kulman aste on luettavissa kallistuskulman asteikosta 15. Sulje lukituksen 13 varmistinpyörä.

VARO: Kiinnitä / varmista sahanterä 4 jokaisen kulmansäädön jälkeen.

Virran kytkeminen ja katkaiseminen

Pöytäpyöräkone on varustettu pehmeän käynnistymisen toiminnolla.

Kone käynnistyy sen ansiosta viivästettynä.

Laitteen päällekytkeminen:

- □ Paina vihreää PÄÄLLE- / POIS-kytkimen 16 kytkintä I.

Laitteen päältä poiskytkeminen:

- □ Paina punaista PÄÄLLE- / POIS-kytkimen 16 kytkintä 0.

Hätä-seis poiskytkeminen:

- □ Paina HÄTÄ-SEIS-kytkimen 16 kansi kiinni.

Virtakytkimen kannen lukituksen avaaminen:

- Työnnä hätäpainike ylös ja nosta virtakytkimen kansi ylös.

Suuntaisvasteen asentaminen

Asenna suuntaisvaste 1 kiinnittämällä se sahapöydän 5 kummallekin puolelle ja painamalla kahva alas.

Säätö "HIGH" (katso kuva N):

- Asenna suuntaisvasteen 1a varuste leveä reuna suuntaisvastetta 1 vasten. Säädä haluttu sahausleveys "High" -senttimetriasteikossa.

Säätö "LOW" (katso kuva N):

- Asenna suuntaisvasteen 1a varuste kapea reuna suuntaisvastetta 1 vasten. Säädä haluttu sahausleveys "Low" -senttimetriasteikossa.

Kulmavasteen asennus

Huom: Käytä kulmavastetta 8 vain täysin asennettuna (johdekiskon kanssa).
Työnnä kulmavaste 8 edestä sisään sahapöydässä 5 olevaan uraan. Kun avaat kulmavasteen 8c kahvan, voit säätää kulmaa ± 60°.

Kulmaeste:
Voit valita kolmessa vasteessa 8a kulmaesteellä 8d ±90° / ±45° kulman (katso kuva L).

Sahaustyöskentely

Suora leikkaus:

- Aseta aluksi haluttu leikkauskorkeus.
- Aseta tarvittaessa kallistuskulma.
- Asenna tarvittaessa rinnakkaisvaste 1.
- Suunnittele sahaustyöt pidemmillä työkappaleilla (≥ 2,5 m) etukäteen. Kuljeta nämä yhteisesti sahaustöihin koulutetun henkilön kanssa. Tämä henkilö pitää ja tukee työkappaletta. Varmista, että myös toinen henkilö käyttää kaikkia tarvittavia suojavarusteita.
- Kytke kone päälle kuvauksen mukaisesti.
- Työnnä työkappaletta tasaisesti sahanterän 4 suuntaan (katso myös Kuva F). Sahaa työkappale yhdessä työvaiheessa. Käytä työntösauvaa 12 kun rinnakkaisvasteen 1 etäisyys sahanterään 4 on ≤ 120 mm.
- Kytke kone pois päältä, kun työtä ei enää välittömästi jatketa.

Kulmaleikkauksen suorittaminen:

- Säädä haluttu sahauskorkeus.
- Aseta tarvittaessa kallistuskulma.
- Asenna kulmavaste.
- Työnnä ensiksi kulmavaste 8 uraan 6.
- Avaa kulmavasteen kahva kiinnitysruuvilla 8c, säädä haluamasi kulma ja kiristä kulmavasteen kahva jälleen kiinnitysruuvilla 8c.
- Paina työkappaletta kulmavastetta 8 vastaan.
- Kytke kone päälle kuvauksen mukaisesti.
- Työnnä kulmavastetta 8 tasaisesti, katso myös Kuva G. Sahaa työkappale yhdessä työvaiheessa.
- Kytke kone pois päältä, kun työtä ei välittömästi jatketa.

Halkaisukiilan asettaminen

⚠ VAROLTUS! Halkaisukiila 3 kuuluu sisällytettyihin turvalaitteistoihin ja se täytyy olla aina oikein asennettuna. Etäisyys sahanterän 4 äärimmäisen reunan ja halkaisukiilan 3 välillä täytyy olla välillä 3 - 5 mm (Kuva I).

- Nosta sahanterä 4 aivan ylös sahauskorkeuden säädön 14 käsipyörää kääntämällä ja kallista sahanterä 4 kallistuskulman säätöpyörällä 18 45° kulmaan. Irrota sahanterän suojus 2.
- Ota pöytäsisäke 7 pois. Löysää tätä varten molemmat ruuvit ristipäämeisselillä.
- Irrota peitelevyn 23 ruuviliitokset ja käännä levyä poispäin. Sitä varten on välttämätöntä taivuttaa sahanterää 4 taas suuntaan 0°.
- Löysää ruuveja ja suorista halkaisukiila 3. Kiristä ruuvit uudestaan.

- □ Asenna suojalevy 23, pöytäkappale 7 ja sahanterän suojus 2.

Sahanterän vaihto

VAROLTUS! Irrota pistotulppa aina pistorasiasta, ennen kuin suoritat koneelle jotakin toimenpiteitä.

VAROLTUS! Käytä sahanterää 4 vaihtaessasi suojakäsineitä. Myös pysähtynyt sahanterä voi saada aikaan haavoja / loukkaantumisia.

- □ Nosta sahanterä 4 käsipyörää 14 kääntämällä ylös ja kallista sitä kallistuskulman säätöpyörällä 18 45°.
- □ Irrota sahanterän suojus 2.
- □ Ota pöytäsisäke 7 pois. Irrota tätä varten molemmat ruuvit ristipääimeisselillä.
- □ Irrota ruuviliitokset sahanterän 4 peitelevyllä 23 ja sujuta terä pois.
- □ Pidä kiinni sahanterästä 4 vasta-avaimella 10 ja avaa kiinnitysruuvi 24 koneen mukana toimitetulla yhdistelmätyökalulla 11, katso myös kuva E ja kuva M. Ota kiinnityslaippa 25 irti.
- □ Ota sahanterä 4 pois.
- □ Puhdista kiinnityspinnat.
- □ Laita uusi sahanterä päälle. Käytä vain sopivia sahanteriä, jotka ovat »Tekniset tiedot «. Ota huomioon pyörimissuunta ja sahanterän oikea asennuspaikka.
  Sahanterät täytyy asentaa niin, että ne pyörivät ilman epätasapainoa ja iskua eivätkä voi irrota.
- □ Aseta kiinnityslaippa 25 ja kiinnitysruuvi 24 paikoilleen. Kierrä kiinnitysruuvi 24 kireälle yhdistelmätyökalulla 11 ja paina vasta-avaimella 10 sitä vastaan.
- □ Asenna suojalevy 23, pöytäkappale 7 ja sahanterän suojus 2.

Kuljetus

- □ Pidä tarkkuuspyörösaha kuljetuksessa yhdessä toisen henkilön kanssa kotelossa olevissa aukoissa.

Säilyttäminen

- □ Estä oikeudettomien henkilöiden pääsy käsiksi tarkkuuspöytäsahaan!
- □ Huolehdi, ettei kukaan voi loukkaantua tarkkuuspyörösahalla.
- □ Erota pöytäpyörösaha sähköverkosta.
- □ Erota lastunimu tarkkuuspyörösahasta.
- □ Suuntaa sahanterä 4 kaltevuuskulmaan 0° ja aseta pienin leikkauskorkeus.
- □ Varmista, että sahanterän suojus 2 alareuna on täysin sahapöydällä 5.
- □ Kiinnitä rinnakkaisvaste 1 ja kulmavaste 8 sahapöydällä 5.
- □ Laita työntösauva 12 erityisavain 11 vasta-avain 10 ja käyttöohje kiinnittimiin tai tarkkuuspyörösahan koteloon.
- □ Säilytä sahanterät aina turvallisessa varastossa.

Huolto ja puhdistus

VAROLTUS! Irrota pistotulppa aina pistorasiasta, ennen kuin suoritat koneelle jotakin toimenpiteitä.

- ■ Käytä huollon ja puhdistuksen yhteydessä suojakäsineitä!
- □ Älä käytä missään tapauksessa teräviä esineitä, bensiiniä, liuottimia tai aggressiivisia puhdistusaineita. Vältä nesteiden joutuminen laitteen sisälle.
- □ Puhdista kone jokaisen sahauksen jälkeen.
- □ Aseta kone puhdistusta varten kyljelleen.
- □ Käytä lastujen poistamisessa sivellintä tai puhallinta (kompressori).

Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.

Älä hävitä sähkötyökaluja talousjätteiden mukana!

Käytetyt sähkötyökalut on Eurooppalaisen direktiivin 2002 / 96 / EY mukaisesti kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Kysy lisätietoja kunnan / kaupunginvirastolta.

Yleisiä tietoja

Huolto

Maakohtaisten huoltopisteiden yhteystiedot löytyvät takuuasiakirjoista.

- **Anna laitteen huoltotoimenpiteet pätevien ammattihenkilöiden tehtäväksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.
- **Laitteen pistokkeen tai verkkojohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuuttama huoltoliike.** Laitteesi säilyy näin turvallisena.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja CE

Me, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Saksa, vakuutamme että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

Konedirektiivi (98 / 37 / EC):
EN 61029-1, EN 61029-2-1

EY-matalajännitedirektiivi (73 / 23 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Sähkömagneettinen yhteensopivuus: (89 / 336 / EEC), (92 / 31 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366

Konetyyppi / Tyyppi:
Pöytäpyörösaha PTKS 1800 SE

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

Oikeudet teknisiin muutoksiin jatkokehitystä varten pidätetään.

Inledning
Avsedd användning....Sidan 30
Utrustning....Sidan 30
I leveransen ingår....Sidan 31
Tekniska data....Sidan 31

Säkerhetsanvisningar
Säkert arbete....Sidan 32
Verktygsspecifika säkerhetsanvisningar för cirkelsågar....Sidan 33
Originaltillbehör / -extra verktyg....Sidan 35

Användning
Förberedelser....Sidan 35
Integrerade säkerhetsanordningar....Sidan 35
Montering....Sidan 36

Handhavande
PÅ / AV....Sidan 36
Montera parallellanslag....Sidan 36
Montera vinkelanslag....Sidan 37
Sågningsarbeten....Sidan 37
Ställa in spaltkilen....Sidan 37
Byte av sågtrissa....Sidan 37
Transport....Sidan 38
Förvaring....Sidan 38

Rengöring och skötsel....Sidan 38

Avfallshantering....Sidan 38

Information
Service....Sidan 38
Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg....Sidan 39

I den här bruksanvisningen används följande piktogramsymboler:			
	Läs bruksanvisningen!		Skyddsklass II
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Använd skyddsglasögon, hörselskydd, skyddsmask och skyddshandskar.
	Varning för elektrisk chock! Livsfarlig elektrisk spänning!		Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg.
	Explosionsrisk!		Använd aldrig verktyget i regn eller väta. Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
n_0	Tomgångsvarvtal		Risk för indragning!
V~	Volt (Växelspänning)		En skadad apparat, kabel eller kontakt innebär risk för livsfarliga elchocker. Kontrollera regelbundet apparatens, elkabelns och kontaktens skick.
W	Watt (Effekt)		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!

Cirkelsåg PTKS 1800 SE

Inledning

Innan du börjar använda verktyget. Gör dig ovillkorligen förtrogen med de olika funktionerna och informera dig om hur man hanterar med elverktyg. Läs nedanstående bruksanvisning Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

Avsedd användning

Den högkvalitativa cirkelsågen är avsedd för sågningsarbeten av kantiga arbetsstycken i normalt trävirke och spånplattor. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering av maskinen. Denna maskin är endast avsedd för privat bruk.

Utrustning

(se bild A)

1 Parallellanslag
1a Parallellanslagets tillbehör
1b Parallellanslagets lupp (se bild K)
1c Parallellanslagets handtag (se bild K)
2 Skyddshuv
2a Spånuppsugningsmuff
3 Spaltkil
4 Sågtrissa
5 Sågbord
6 Styrspår (2 x)
7 Bordsinsats

8 Vinkelanslag
8a Vinkelanslagets anslag (se bild L)
8b Vinkelanslagets visare (se bild L)
8c Vinkelanslagets handtag med klämskruv (se bild L)
8d Vinkelspärr (se bild L)
9 Centimeterskala
10 Konternyckel (med 10 mm och 13 mm gaffelnyckel)
11 Kombiverktyg (6 mm insexnyckel / kryssmejsel)
12 Skjutspak
13 Låsratt för säkring
14 Handratt för snitthöjdinställning
14a Snitthöjdinställningens handratt
15 Skala lutningsvinkel
16 Säkerhetsknapp PÅ / AV med nödstopp
17 Reset-knapp
18 Inställningsratt för lutningsvinkel

(se bild B)
19 Nätanslutningskabel
20 Spånuppsugningsmuff
21 Sugadapter för 20
22 Sugadapter för 2a

(se bild C)
23 Skyddsplåt

(se bild M)
24 Spännskruv
25 Spännbricka

I leveransen ingår

1 cirkelsåg PTKS 1800 SE
1 skyddskåpa
1 parallellanslag
1 vinkelanslag
1 konternyckel
1 kombiverktyg
1 skjutspak
2 uppsugningsadaptrar för 2 och 20
1 bruksanvisning
1 häfte garanti och service

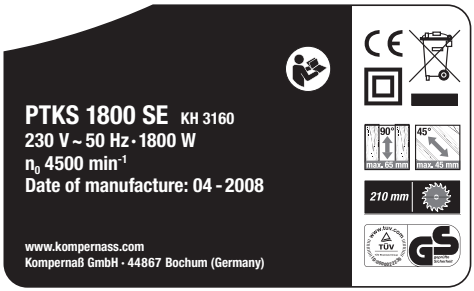
Tekniska data

Märkspänning:	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt:	1800 W
Nominellt varvtal:	n_0 4.500 min^{-1}
Snittdjup:	max. 65 mm vid 90°
	max. 45 mm vid 45°
Skyddsklass:	II / ⧈

Produktens totala massa
inkl. avtagbara delar: ca. 21 KG

sågtrissa (motsvarar EN 847-1):

Sågtrissans diameter:	max. 210 mm
Sågtrissans hål:	30 mm
Sågtrissans tjocklek:	1,4 mm
Varvtal maximal:	7000 min^{-1}



Buller- och vibrationsinformation:
Ljudnivå utförd med A-bedömning.
Ljudtryck: 102,1 dB (A)
Ljudnivå: 89 dB (A)
Osäkerhet K=3 dB.
Ljudnivån kan överstiga 115,1 dB (A) under pågående arbete.

Använd hörselskydd!

Säkerhetsanvisningar

- **VARNING!** Beakta följande säkerhetsanvisningar för att förhindra elstötar, personskador och brandrisk vid användning av elektriska verktyg. Läs igenom och följ dessa bestämmelser innan du använder produkten och förvara säkerhetsanvisningarna på säker plats.

Säkert arbete

1. **Se till att hålla arbetsplatsen städad och i ordning.**
- Dålig ordning på arbetsplatsen innebär olycksrisk.
2. **Betänk påverkande faktorer i omgivningen.**
- Utsätt inte elverktyg för väta.
- Använd inte elverktyg i fuktig eller våt omgivning.
- Se till att hålla god belysning runt arbetsområdet.
- Använd inte elverktyg i omgivningar där brand- eller explosionsrisk föreligger.
3. **Skydda dig för elstötar.**
- Undvik kroppskontakt med jordade komponenter (t.ex. rör, element, spisar, kylaggregat).
4. **Se till att hålla obehöriga personer på avstånd.**
- Låt inte obehöriga personer, speciellt barn, röra elverktyget eller kablar. Se till att hålla dessa personer utanför arbetsområdet.
5. **Förvara oanvända elverktyg på säker plats.**
- Placera ett verktyg som inte används på torr, högt belägen eller stängd plats utom räckhåll för barn.
6. **Överbelasta inte elverktyget.**
- Verktygen arbetar bättre och säkrare inom angivet effektområde.
7. **Använd alltid korrekta elverktyg.**
- Använd aldrig för svaga maskiner för tunga arbeten.
- Använd inte elverktyget för sådant syfte som den inte är avsedd för. Använd t.ex. inte en handhållen cirkelsåg för att kapa trädgrenar eller vedträn.
8. **Använd alltid lämplig klädsel.**
- Bär inte vida klädesplagg eller smycken som kan fastna i roterande delar.
- Vi rekommenderar att använda halkfasta skor vid arbete utomhus.
- Använd hårnät om du har långt hår.
9. **Använd personlig skyddsutrustning.**
- Använd skyddsglasögon.
- Använd skyddsmask för arbeten där mycket damm förekommer.
10. **Anslut dammuppsugningsanordningen.**
- Kontrollera att anslutningarna till dammuppsugningen är ordentligt anslutna.
11. **Använd inte kabeln för sådant syfte som den inte är avsedd för.**
- Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa alltid i kontakten. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
12. **Spänn fast arbetsstycket.**
- Använd spännanordningar eller ett skruvstycke för att spänna fast arbetsstycket. Detta ger en säkrare fasthållning än endast med bara handen.
13. **Undvik att arbeta med obekväm kroppshållning.**
- Se till att du står stadigt.
14. **Ta hand om verktyget väl.**
- Se till att slipverktyget är vasst och rent för att få ett bättre resultat.
- Följ anvisningarna för smörjning och verktygsbyte.
- Kontrollera elverktygets anslutningskabel regelbundet och låt behörig elektriker åtgärda vid ev. förekommande skador.
- Kontrollera förlängningskablar regelbundet och byt dem om dessa är skadade.
- Håll handtagen torra och fria från olja och fett.
15. **Dra ut kontakten ur vägguttaget:**
- När elverktyget inte används, före underhåll

eller utbyte av verktyg, t.ex. sågtrissa, borr, fräsverktyg.

16. **Lämna inte kvar en verktygsnyckel i maskin.**
- Kontrollera att nyckel och inställningsverktyg har tagit bort ur maskinen innan den startas.

17. **Undvik ofrivillig start.**
- Kontrollera att verktyget är avstängt och att knappen är i AV-läge innan du sticker in kontakten i vägguttaget.

18. **Använd förlängningskablar avsedda för utomhusbruk.**
- Använd alltid godkänd och säkerhetsmärkt förlängningskabel utomhus.

19. **Var alltid uppmärksam.**
- Var medveten om vad du gör. Arbeta med förnuft. Använd inte elverktyget när du är okoncentrerad.

20. **Kontrollera regelbundet att verktyget inte uppvisar några skador.**
- Kontrollera att alla skyddsanordning eller känsliga delar fungerar som de skall innan verktyget används.
- Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är skadade. Samtliga komponenter måste vara korrekt monterade och uppfylla alla villkor för att elverktygets felfria användning skall kunna garanteras.
- Skadade skyddsanordningar och delar skall repareras eller bytas av behörig elektriker om inte annat anges i bruksanvisningen.
- Skadade kontakter och brytare måste bytas hos kundtjänstens auktoriserade verkstad.
- Använd inte elverktyg om det inte går att starta och stoppa med på/av-knappen.

21. **VARNING!**
- Användning av andra extra verktyg eller tillbehör kan medföra risk för personskador.

22. **Låt alltid behörig elverkstad reparera dina elverktyg.**
- Detta elverktyg motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast utföras av behörig elektriker med användning av reservdelar i original. I annat fall råder risk för personskador för användaren.

Verktygsspecifika säkerhetsanvisningar för cirkelsågar

Säkerhetsåtgärder:
- **Använd inga slöa, spruckna, böjda eller skadade sågtrissor.** Sågtrissor med slö eller trasig tandning förorsakar ökat slitage, klämd sågtrissa och bakslag därför att sågspalten är för smal.
- **Använd alltid sågtrissa i rätt storlek och passande hål t.ex. stjärnformat eller rund.** Sågtrissor som inte passar i verktyget roterar ojämnt och medför minskad kontroll över verktyget.
- **Byt ut en sliten bordsinsats.**
- **Använd aldrig elverktyget utan bordsinsats.** Byt en defekt bordsinsats.
- **Använd endast rekommenderade sågtrissor som motsvarar EN 847-1. Obs:** Kontrollera alltid när sågtrissan ersätts att snittbredden är större och sågtrissans grovlek mindre än spaltkilens tjocklek.
- Välj alltid lämplig sågtrissa till det material som skall bearbetas.
- Använd personlig skyddsutrustning om nödvändigt.
- Använd hörselskydd för att undvika hörselskador.
- Använd andningsskydd för att undvika inandning av farlig damm.
- Använd skyddshandskar vid hantering av sågtrissa och grova arbetsstycken.
- Förvara alltid sågtrissorna säkert i sluten behållare.
- Anslut cirkelsågen till en dammsugare när trävirke bearbetas.
- Använd inga snabbstålstrissor (höglegerat snabbstål).
- Skjutspaken skall alltid förvaras vid maskinen när den inte används.

Säker drift:
- Använd skjutspak för att föra sågtrissan säkert mot arbetsstycket.

- Använd spaltkil och ställ den korrekt.
- Använd skyddskåpa och ställ den korrekt.
- Skär inga falsar eller spår utan att montera lämplig skyddsanordning, t.ex ett tunnelskydd över sågbordet.
- Cirkelsågen får inte användas för göra spår (avslutat spår i arbetsstycke).
- Använd endast sågtrissor med max. tillåten hastighet som inte ligger under cirkelsågens maximala spindelhastighet (cirkelsågens nominella varvtal och det arbetsstycke som skall bearbetas).
- Använd endast transportanordningen när maskinen transporteras. Bär aldrig i skyddsanordningar.
- Den övre delen av sågtrissan skall vara skyddat av skyddsanordningen när sågen transporteras.
- **Spänn fast arbetsstycket.** Se till att säkra mot att glida när du sågar böjda eller runda arbetsstycken. Du kan behöva använda speciella hållare för att öka stabiliteten.
- **Bearbeta aldrig material som innehåller asbest.** Asbest är cancerframkallande.
- **Vidtag skyddsåtgärder vid arbete i omedelbar närhet till eldfarliga vätskor, material eller explosiv gas. Visst damm kan t.o.m. medföra cancerrisk.** Använd därför alltid ansiktsskydd och tillämpa uppsugningsanordning för damm och spån.
- **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Materialblandningar kan vara farliga. Lättmetalldamm kan börja brinna eller explodera.
- **Lämna aldrig verktyget förrän sågtrissan står helt stilla.** Verktyg med efterlöptid kan förorsaka personskador.
- **Använd inte elverktyget med skadad kabel. Rör aldrig skadade kablar och dra ut kontakten omedelbart om kabeln skadas under arbetet.** Skadad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- **Anslut elverktyg som skall användas utomhus via en jordfelsbrytare.**
- **Anslut elverktyg till ett korrekt anslutet jordat elnät.** Uttag och förlängningskablar skall vara utrustade med funktionsdugliga skyddsledare.
- **Trampa inte på elverktyg.** Detta kan medföra allvarliga skador om elverktyget tippar eller och du av misstag rör vid sågtrissan.
- **Säkerställ att skyddskåpan är korrekt positionerad.** Den skall alltid ligga mot arbetsstycket under pågående arbete.
- **Håll händer och fingrar borta från skäret och sågtrissan.** Omedelbart skaderisk föreligger vid kontakt med sågtrissan.
- **Greppa aldrig bakom sågtrissan för att hålla i arbetsstycket, ta bort träspån eller av någon annan anledning.** Avståndet mellan din hand och den roterande sågtrissan är mycket kort.
- **För arbetsstycket mot den roterande sågtrissan.** I annat fall föreligger risk för bakslag när sågtrissan fastnar i arbetsstycket.
- **Använd endast elverktyget när arbetsytan runt maskinen är städad. Ta bort inställningsverktyg, träspån osv. Endast det arbetsstycke som skall bearbetas får ligga framme.** Mindre träbitar eller andra föremål som kommer i kontakt med den roterande sågtrissan kan träffa användaren med hög hastighet om de slungas iväg.
- **Såga alltid endast ett arbetsstycke i taget.** Lägg inte arbetsstycken på varandra eller efter varandra, det kan blockera sågtrissan och förskjutas mot varandra under pågående arbete.
- **Använd alltid parallell- eller vinkelanslag.** Detta förbättrar snittets exakthet och minskar risken för att skärtrissan fastnar.
- **Om sågtrissan fastnar eller du avbryter arbetet, stäng av sågen och håll fast arbetsstycket till sågtrissan stannat helt. Försök inte att ta bort arbetsstycket så länge sågtrissan roterar, risk för bakslag föreligger.** Fastställ och åtgärda orsaken till varför sågtrissan klämmer.
- **Använd inga slöa, spruckna, böjda eller skadade sågtrissor.** Sågtrissor med slö eller trasig tandning förorsakar ökat slitage, klämd sågtrissa och bakslag därför att sågspalten är för smal.

- **Använd alltid sågtrissa i rätt storlek och passande hål t.ex. stjärnformat eller rund.** Sågtrissor som inte passar i verktyget roterar ojämnt och medför minskad kontroll över verktyget.
- **Ta inte i sågtrissan efter avslutat arbete, förrän den svalnat helt.** Sågtrissan blir mycket varm under arbetet.
- **Använd aldrig produkten utan skyddsplåt 23. Ersätt alltid en defekt skyddsplåt 23.** Utan felfri skyddsplåt 23 kan personskador uppstå genom att man skadar sig på sågtrissan.

Originaltillbehör / -extra verktyg

- Använd endast tillbehör och extra verktyg som finns angivna i bruksanvisningen. Användning av andra extra verktyg eller tillbehör än de som finns angivna i bruksanvisningen kan medföra risk för personskador.

Användning

Förberedelser

□ Följande utensilier behövs, dessa omfattas inte av leveransen:
- Arbetsbänk med stabil arbetsplatta och uppställningsyta
- Skyddsutrustning: Hörselskydd, skyddsglasögon, andningsskydd, skyddshandskar och ev. hårnät om du har långt hår.
- Tätt åtsittande klädsel och halkfria skor
- Specialdammsugare (med möjlighet till spånuppsugning eller spånuppsugningsanläggning
- Pensel, borste eller fläkt som rengöringshjälpmedel
- Tumstock eller skjutmått för mätning
- Se till att maskinen och bordet står stadigt. Maskinen skall placeras på ett stabilt bord / arbetsbänk med solid arbetsplatta.

Integrerade säkerhetsanordningar

Beakta ovillkorligen följande anvisningar för cirkelsågens säkerhetsanordningar. Icke beaktande kan medföra svåra personskador eller materialskador.

Spaltkil 3:
Spaltkilen 3 som sitter monterad bakom sågbladet 4 förhindrar att arbetsstycket fastnar i sågtänderna och slungas mot användaren. Spaltkilen 3 måste alltid vara monterad under användning (se etikett på maskinen).

Skyddshuv 2:
Skyddshuv 2 skall alltid vara monterad när cirkelsågen används.

Skjuthandtag 12:
Det medlevererade skjuthandtaget 12 används som förlängning och hjälper dig att skjuta arbetsstycket (se användningsanvisningar bild F).
Använd alltid skjuthandtaget 12 när avståndet mellan parallellanslaget 1 – sågblad 4 ≤ 120 mm.

Säkerhetsknapp PÅ / AV med AUTO-AV 16:
Strömbrytaren har ett integrerat underspänningsrelä. Maskinen kan inte starta när strömmen kommer tillbaka efter ett strömavbrott utan måste startas med PÅ / AV-brytaren 16.
Tryck ner locket, maskinen stängs omedelbart av.

Överbelastningskontakt / överbelastningsskydd (Reset 17) (bild H):
Om maskinen överbelastas, kopplar säkerhetsmekaniken och maskinen stänger automatiskt av. Återstart med PÅ- / AV-knappen 16 kan inte göras förrän man tryckt Reset-knappen 17.

□ Om inte överbelastningsskyddet löser ut, kontrollera om:
- Mycket hårt trä har sågats med hög hastighet (inskjutningshastighet)
- Sänkt varvtal / ökad strömupptagning
- Mycket fuktigt trä sågats (bromsverkan)
- Maskinen är blockerad av sågspån
- Sågbladet är slött

Spånuppsugningsmuff 2a & 20:

- Använd en dammuppsugningsanordning om du arbetar i slutna rum (se även bild F). Om arbetet utförs utan dammuppsugningsanordning, samlas sågspånen i verktygets inre. Dessa måste tas bort senast efter 30 minuter.
- Anslut valfritt till spånuppsugningsmuffen 2a och / eller till spånuppsugningsmuffen 20.
- Anslut en specialdammsugare eller anläggning för spånuppsugning till spånuppsugningsmuffen 2a och / eller till spånuppsugningsmuffen 20.
- Använd passande uppsugningsadapter 21 och 22 (se bild B).

Montering

- Montera skyddskåpan 2 på spaltkilen 3. Skyddskåpans 2 undersida måste vara horisontal och ligga mot sågbordet 5 när sågtrissan 4 är nedsänkt.
- Sätt fast parallellanslaget 1 och / eller vinkelanslaget 8 i de två styrspåren 6, beroende på vilken arbetsuppgift du skall utföra.

Handhavande

VARNING! Kontrollera nätspänningen. Nätspänningen och uppgifterna på tillverkningsskylten måste överensstämma (maskiner märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V). Nödvändiga skyddsuttag måste vara säkrade med 16 A.

Snitthöjdinställning:

Cirkelsågen är utrustad med en patenterad skärlyftmekanism. Denna ger en exakt inställning.

- Ställ in snitthöjden genom att vrida på handratten 14.

Ställa in lutningsvinkel:

- Lossa låsratten för arreteringen 13.
- Ställ in sågtrissans 4 lutningsvinkel steglöst mellan 0° och 45° med lutningsvinkelns 8 inställningsratt. Önskad vinkel kan avläsas på lutningsvinkelns skala 15. Dra åt låsratten för arreteringen 13.

FÖRSIKTIGT: Fixera / Säkra alltid sågtrissan 4 efter varje vinkelinställning.

PÅ / AV

Cirkelsågen är utrustad med en mjukstart.

Detta ger en fördröjd start av maskinen.

Starta maskinen:

- Tryck den gröna knappen I på PÅ-/AV-knappen 16.

Stänga av maskinen:

- Tryck den röda knappen 0 på PÅ-/AV-knappen 16.

Nödstopp, stänga av:

- Tryck locket ner på på / av-brytaren 16.

Låsa upp PÅ-/AV-knappens lock:

- Skjut nödknappen uppåt och fäll upp PÅ-/AV-knappens lock.

Montera parallellanslag

Montera parallellanslaget 1 i sågbordet 5 båda sidor genom att haka i och trycka handtaget nedåt.

Inställning HIGH (se bild N):

- Montera parallellanslagets tillbehör 1a med den breda sidan mot parallellanslaget 1. Önskad snitthöjd ställs in på centimeterskalan High.

Inställning LOW (se bild N):

- Montera parallellanslagets tillbehör 1a med den smala sidan mot parallellanslaget 1. Önskad snitthöjd ställs in på centimeterskalan Low.

Montera vinkelanslag

Tips: Använd endast vinkelanslaget 8 komplett monterat(med styrskena). Skjut in vinkelanslaget 8 framifrån i spåret 6 i bordet 5. Lossa vinkelanslagets 8c handtag för att justera vinkeln ± 60°.

Vinkelspärr:
Välj vinkel ± 90° / ± 45° med vinkelspärren 8d vid de tre anslagen 8a (se bild L).

Sågningsarbeten

Raka snitt:

- Ställ in önskad snitthöjd.
- Ställ in lutningsvinkeln om nödvändigt.
- Montera ev. parallellanslaget 1.
- Planera alltid sågarbeten med långa arbetsstycket (≥ 2,5 m) noga i förväg. Gör denna sågarbeten tillsammans en person som har erfarenhet med sådana arbeten. Denna person håller fast och stödjer arbetsstycket. Kontrollera att även den andra personen bär personlig skyddsutrustning.
- Starta maskinen enligt beskrivningen.
- Skjut arbetsstycket långsamt och jämt i riktning mot sågtrissan 4 (se även bild F). Såga hela arbetsstycket i ett enda arbetssteg.
  Använd skjutspaken 12 när avståndet mellan parallellanslaget 1 och sågtrissan 4 ≤ 120 mm.
- Stäng av maskinen om du inte omedelbart skall fortsätta arbetet.

Vinkelsnitt:

- Ställ in önskad snitthöjd.
- Ställ in lutningsvinkeln om nödvändigt.
- Montera vinkelanslaget.
- Skjut in vinkelanslaget 8 i spåret 6.
- Lossa vinkelanslagets klämskruv 8c, ställ in önskad vinkel och dra åt klämskruven 8c igen.
- Tryck arbetsstycket mot vinkelanslaget 8.
- Starta maskinen enligt beskrivningen.
- Skjut vinkelanslaget 8 jämnt framåt, se även bild G. Såga hela arbetsstycket i en arbetsgång.
- Stäng av maskinen om du inte omedelbart skall fortsätta arbetet.

Ställa in spaltkilen

⚠ **VARNING!** Spaltkilen 3 är en integrerad säkerhetsanordning och måste alltid vara korrekt monterad. Avståndet mellan sågbladets 4 yttre kant och spaltkilen 3 måste vara mellan 3 till 5 mm, se bild I.

- Veva upp sågtrissan 4 helt med snitthöjdsinställningens 14 handratt och luta sågtrissan 4 45° med lutningsvinkelns 18 inställningsratt. Demontera skyddskåpan 2.
- Ta bort bordsinsatsen 7.
  Lossa de båda skruvarna med en kryssmejsel.
- Lossa skruvarna i skyddsplåten 23 och fäll undan plåten. Det är nödvändigt att luta skärtrissan 4 mot riktning 0°.
- Lossa skruvarna och rikta upp klyvkilen 3.
  Skruva fast skruvarna igen.
- Montera skyddsplåten 23, bordsinsatsen 7 och skyddskåpan 2.

Byte av sågtrissa

⚠ **VARNING!** Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

⚠ **VARNING!** Använd alltid skyddshandskar när sågtrissan 4 byts. Även en stillastående sågtrissa kan medföra skärskador.

- Veva upp sågtrissan 4 helt med handratten 14 och luta sågtrissan 4 45° med lutningsvinkelns 18 inställningsratt.
- Demontera skyddskåpan 2.
- Ta bort bordsinsatsen 7. Lossa de båda skruvarna med en kryssmejsel.

- □ Lossa skruvarna på täckplåten 23 och fäll upp plattan.
- □ Håll fast sågtrissan 4 med konternyckeln 10 och lossa spännskruven 24 med medlevererat kombiverktyg 11, se även bild E och bild M. Ta bort spännflänsen 25.
- □ Ta bort sågtrissan 4.
- □ Rengör spännytorna.
- □ Sätt i ett nytt sågblad. Använd endast lämpliga sågblad, se "Tekniska data". Kontrollera riktningen för sågblad och korrekt monteringsläge. Sågbladet måste vara så monterat att det inte löper i obalans eller slår, det får absolut inte lossna.
- □ Lägg på spännflänsen 25 och sätt tillbaka spännskruven 24. Dra fast spännskruven 24 med kombiverktyget och håll emot med konternyckeln 10.
- □ Montera skyddsplåten 23, bordsinsatsen 7 och skyddskåpan 2.

Transport

- □ Transportera alltid cirkelsågen med två man, ta tag i ursparningarna på husets sida.

Förvaring

- □ Förhindra att obehöriga personer kan komma i kontakt med cirkelsågen.
- □ Säkerställ att ingen kan skada sig på cirkelsågen.
- □ Dra ut elkabeln för cirkelsågen från elnätet.
- □ Ta bort spånuppsugningsen från cirkelsågen.
- □ Ställ in sågtrissan 4 i lutningsvinkel 0° och ställ in minsta snitthöjd.
- □ Kontrollera att skyddshuv 2 ligger platt mot sågbordet 5.
- □ Sätt fast parallellanslaget 1 och vinkelanslaget 8 i sågbordet 5.
- □ Placera skjutspaken 12 specialnyckeln 11 konternyckeln 10 och bruksanvisningen i respektive hållare eller i cirkelsågens hus.
- □ Förvara alltid sågtrissorna säkert i sluten behållare.

Rengöring och skötsel

⚠ VARNING! Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

- ■ Använd skyddshandskar och vid underhåll och rengöring.
- □ Undvik att använda skarpa föremål, bensin, lösningsmedel eller medel som angriper plast. Fukt eller vätska får inte tränga in i verktygets inre delar.
- □ Rengör regelbundet, i bästa fall efter varje avslutad sågning.
- □ Lägg maskinen på sidan för att rengöra.
- □ Använd en pensel eller blås rent på sågspån.

Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2002 / 96 / EEG skall trasiga eller begagnade elapparater avfallshanteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

Information

Service

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.

- ■ **Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.
- ■ **Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg CE

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande EU-riktlinjer:

Maskindirektiv (98 / 37 / EC):
EN 61029-1, EN 61029-2-1

Lågspänningsdirektiv (73 / 23 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Elektromagnetisk kompatibilitet (89 / 336 / EEC), (92 / 31 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366

Maskintyp / Typ:
Cirkelsåg PTKS 1800 SE

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß
- Verkställande direktör -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt produktutveckling förbehålles.

Indledning
Formålsbestemt anvendelse ..... Side 42
Udstyr ..... Side 42
Leverancens indhold ..... Side 43
Tekniske specifikationer ..... Side 43

Sikkerhedsanvisninger
Sikkert arbejde ..... Side 44
Specifikke sikkerhedsanvisninger stationære rundsave ..... Side 45
Originalt tilbehør / -ekstraapparater ..... Side 47

Ibrugtagning
Forberedelse ..... Side 47
Integrerede sikkerhedsanordninger ..... Side 47
Montage ..... Side 48

Betjening
Tænde og slukke ..... Side 48
Parallelanslag monteres ..... Side 49
Montering af vinkelanslag ..... Side 49
Savearbejder ..... Side 49
Indstilling af spaltekniv ..... Side 49
Savbladsudskiftning ..... Side 50
Transport ..... Side 50
Opbevaring ..... Side 50

Pasning og rengøring ..... Side 50

Bortskaffelse ..... Side 51

Informationer
Service ..... Side 51
Konformitetserklæring / Fremstiller ..... Side 51

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende piktogrammer / symboler:			
	Læs betjeningsvejledningen!		Beskyttelsesklasse II
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Dae anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker.
	Fare for elektrisk stød! Farlig elektrisk spænding – livsfare!		Hold børn og andre personer på afstand under brugen af el-værktøjet.
	Eksplosionsfare!		Apparatet skal holdes på afstand af regn eller væde. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat forøger risikoen for elektrisk stød.
n_0	Måling-tomgangshastighed		Risiko for at blive trukket ind!
V~	Volt (Vekselspænding)		Hvis slibemaskinen, netledningen eller netstikket er beskadigede, kan det betyde livsfare på grund af elektrisk stød. Kontrollér regelmæssigt maskinens, el-ledningens og el-stikkets tilstand.
W	Watt (Effektivt)		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

Bordrundsav PTKS 1800 SE

● Indledning

Før De tager apparatet i brug den første gang bør De sætte Dem ind i dets funktioner og gøre Dem fortrolig med den korrekte behandling af elektriske redskaber. Dette kan De gøre med den følgende betjeningsvejldning. Den skal opbevares godt. Alle medfølgende dokumenter skal følge med hvis De overlader apparatet til andre.

● Formålsbestemt anvendelse

Bordrundsav er beregnet til savning af kantede emner af massivt træ og spånplader. Enhver anden anvendelse eller forandring af maskinen er i strid med formålet og medfører risiko for alvorlige ulykker.

Fremstilleren påtager sig ikke noget ansvar for skader som følge af anvendelse i strid med formålet. Denne maskine er udelukkende godkendt til privat anvendelse.

● Udstyr

(se illustration A)

1 Parallelanslag
1a Opsats til parallelanslaget
1b Lup for parallelanslag (se illustration K)
1c Greb på parallelanslag (se illustration K)
2 Sikkerhedshætte
2a Spånopsugningsstuds
3 Spaltekniv
4 Savblad
5 Savbord
6 Føringsnot (2 x)
7 Bordindsats

8 Vinkelanslag
8a Anslag til vinkelanslag (se illustration L)
8b Viser til vinkelanslag (se illustration L)
8c Greb til vinkelanslag med klemmeskrue (se illustration L)
8d Vinkelspærring (se illustration L)
9 Centimeterskala
10 Kontranøgle (inklusive 10 mm og 13 mm gaffelnøgle)
11 Kombiværktøj (6 mm unbrakonøgle / stjerneskruetrækker)
12 Skydestok
13 Sikringhjul til fastspænding
14 Håndhjul til indstilling af skærehøjde
14a Greb til håndhjul til skærehøjdeindstilling
15 Hældningsvinkelskala
16 Sikkerhedsafbryder (inklusive NØDSTOP)
17 Resetkontakt
18 Justeringshjul til hældningsvinkel

(se illustration B)
19 Strømkabel
20 Spånopsugningsstuds
21 Udsugningsadapter til 20
22 Udsugningsadapter til 2a

(se illustration C)
23 Afdækningsplade

(se illustration M)
24 Spændeskrue
25 Spændeflange

Leverancens indhold

1 bordrundsav PTKS 1800 SE
1 sikkerhedsskærm
1 parallelanslag
1 vinkelanslag
1 kontranøgle
1 kombiværktøj
1 skydestok
2 opsugningsadapter til 2 og 20
1 betjeningsvejledning
1 hæfte garanti-service

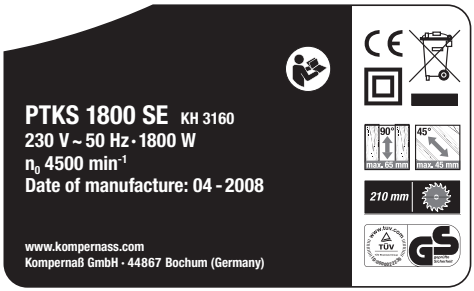
Tekniske specifikationer

Nominel spænding:	230 V ~ 50 Hz
Nominel effekt:	1800 W
Nominelt omdrejningstal:	n_0 4.500 min^{-1}
Skæredybde:	max. 65 mm bei 90°
	max. 45 mm bei 45°
Sikkerhedsklasse:	II / ⧈

Vægt af det elektriske redskab med de aftagelige dele: ca. 21 KG

Savklinge (modsvarer EN 847-1):

Savklingetværmål:	max. 210 mm
Savklingeboring:	30 mm
Stammklingetykkelse:	1,4 mm
Omdrejningstal maksimum:	7000 min^{-1}



Støj- og vibrationsinformationer:
Støjniveau målt med A-metode.
Lydtryksniveau: 102,1 dB (A)
Støjniveau: 89 dB (A)
Usikkerhed K=3 dB.
Støjniveauet under arbejdet kan overstige 115,1 dB (A).

Anvend høreværn!

Sikkerhedsanvisninger

- **FORSIGTIG!** Ved benyttelse af elektriske redskaber skal der til beskyttelse mod elektrisk stød, risiko for tilskadekomst og brand iattages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger. Alle disse anvisninger skal læses igennem, før dette redskab må tages i brug. Sikkerhedsanvisninger skal opbevares.

Sikkert arbejde

1. **Arbejdsstedet skal holdes i orden.**
- Uorden på arbejdsstedet kan være årsag til ulykker.
2. **Vær opmærksom på miljøpåvirkninger.**
- Elektriske redskaber må ikke udsættes for regn.
- Undlad at benytte elektriske redskaber i fugtige eller våde omgivelser.
- Sørg for at arbejdsområdet har ordentlige lysforhold.
- Elektrisk værktøj må ikke bruges på steder hvor der er risiko for brand eller eksplosion.
3. **Sør for sikkerhed mod elektrisk stød.**
- Undgå berøring af jordede dele (f.eks. rør, radiatorer, el-komfurer, køleapparater).
4. **Andre person skal holdes borte.**
- Sørg for at andre personer og specielt børn ikke berører redskab eller ledning.

   Hold dem borte fra Deres arbejdsområde.
5. **Ubenyttede elektriske redskab skal opbevares sikkert.**
- Ubenyttede elektriske redskaber skal opbevares på et tørt, højt beliggende eller aflukket sted uden for børns rækkevidde.
6. **Elektriske redskaber må ikke overbelastes.**
- Man arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
7. **Benyt Dem af det rigtige elektriske værktøj.**
- Man skal ikke anvende svagtydende maskiner til tunge opgaver.
- Det elektriske værktøj må ikke anvendes til formål det ikke er beregnet til. F.eks. skal man ikke bruge rundsaven til skære trægrene eller træspåner med.
8. **Iført Dem egnet beklædning.**
- Undgå at bære løs beklædning eller smykker; det kan blive grebet af bevægelige dele.
- I det frie anbefales skridsikkert fodtøj.
- Langt hår skal beskyttes af et hårnet eller egnet hovedbeklædning.
9. **Benyt Dem af beskyttelsesudstyr.**
- Brug sikkerhedsbriller.
- Brug åndedrætsværn ved støvfremkaldende arbejdsopgaver.
10. **Støvsugningsanordningen sluttes til.**
- Dersom der findes tilslutninger til støvopsugning, bør De forvisse Dem om at disse er sluttet til og bliver benyttet korrekt.
11. **Ledningen må kun bruges til det formål den er beregnet til.**
- Benyt altså ikke ledningen når stikket skal trækkes ud af stikdåsen. Ledningen skal beskyttes mod varme, olie og skarpe kanter.
12. **Emnet skal sikres.**
- Der skal bruges spændemekansimer eller skruetvinge til at holde emnet fast. Det er langt mere sikkert end at holde det fast med hånden.
13. **Undgå at indtage abnorme holdninger.**
- Sørg for at stå sikkert hele tiden at holde ligevægten.
14. **Deres værktøj skal behandles med omhu.**
- Skæreredskaber skal holdes skarpe og rene for at der kan arbejdes bedre og mere sikkert.
- Overhold anvisningerne om smøring og værktøjsudskiftning.
- Kontroller jævnligt ledningen til det elektriske værktøj. I givet fald må den kun udskiftes af en autoriseret fagmand.
- Forlængerledninger skal kontrolleres jævnligt og erstattes hvis de er beskadiget.

- Håndgreb skal holdes tørre, rene og frie for olie og fedtstoffer.

15. **Stikket skal trækkes ud af stikdåsen:**
- når el-værktøjet ikke er i brug, før det bliver efterset, og når der skal udskiftes tilbehør, f.eks. savklinge, bor, fræser.

16. **Lad ingen nøgler til redskabet blive siddende.**
- Nøgler og justeringsredskaber skal være fjernet, inden maskinen sættes i gang.

17. **Utilsigtet start skal undgås.**
- Maskinens startknap skal være slået fra før maskinen bliver forbundet med lysnettet.

18. **Der skal bruges forlængerledning udendørs.**
- Under åben himmel må der kun anvendes godkendte og tilsvarende markerede forlængerledninger.

19. **Vær hele tiden opmærksom.**
- Vær påpasselig med hvad De gør. Bevar hele tiden den sunde fornuft. Brug ikke det elektriske værktøj hvis De er ukoncentreret.

20. **Elektrisk værktøj skal kontrolleres for eventuelle beskadigelser.**
- Før det elektriske værktøj tages i brug skal sikkerhedsanordninger eller let beskadigede dele undersøges omhyggeligt for om de fungerer fejlfrit og efter formålet.
- Det skal prøves om de bevægelige dele fungerer rigtigt og ikke klemmer eller om nogen dele er beskadiget. Samtlige dele skal være monteret rigtigt og leve op til alle betingelser for at redskabets fejlfrie drift kan være sikret.
- Beskadigede sikkerhedsanordninger og dele skal repareres eller udskiftes efter bestemmelsen af et autoriseret værksted dersom der i brugsanvisningen ikke er angivet noget andet.
- Beskadigede kontakter skal udskiftes af et kundenservice-værksted.
- Brug ikke elektriske redskaber der ikke kan startes og stoppes på afbryderkontakten.

21. **FORSIGTIG!**
- Benyttelse af andet tilbehør kan udgøre en risiko for tilskadekomst.

22. **Lad Deres el-værktøj reparere af en fagmand.**
- Dette elektroværktøj lever op til de gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en elektrofagmand og kun med anvendelse af originale reservedele; der kan ellers være risiko for at brugeren udsættes for ulykker.

Specifikke sikkerhedsanvisninger stationære rundsave

Sikkerhedsforanstaltninger:

- **Anvend ikke stumpe, revnede, bøjede eller beskadigede savklinger.** Savklinger med stumpe eller forkert opsatte tinder bevirker gennem en for snæver savspalte forhøjet friktion, klemning af savklingen og tilbageslag.
- **Avend altid savklinger i den rette størrelse og med passende udboring (f.eks. stjerneformet eller rund).** Savklinger der ikke passer til savens montagedele, løber ikke rigtigt rundt og fører til at man mister kontrollen over savklingen.
- **Udskiftning af nedslidt bordindsats.**
- **Elektroværktøjet må aldrig bruges uden bordindsats.** En defekt bordindsats skal udskiftes.
- **Anvend kun de anbefalede savklinger der svarer til EN 847-1.**
  Bemærk: Ved udskiftning af savklingen skal der passes på at skærebredden ikke er mindre og stamklingetykkelsen på savklingen ikke er større end tykkelsen af spaltekilen.
- Der skal sørges for at der bliver valgt en savklinge der er egnet til emnet der skal bearbejdes.
- Om nødvendigt skal der bæres passende personligt udstyr.
- Høreværn til mindskelse af risikoen for at blive tunghør.
- Åndedrætsværn til formindskelse af risikoen for at indånde farligt støv.
- Man bør bære handsker når man håndterer savklinger og ru emner.
- Savklinger bør såvidt muligt opbevares og bæres i en beholder.

- Når der saves i træ, bør man tilslutte en støvfangende anordning.
- Brug ikke savklinger af højlegeret stål (HSS-stål).
- Skydestokken bør altid opbevares på maskinen når den ikke er i brug.

Sikker drift:

- Skydestokken anvendes til at føre emnet sikkert forbi savklingen.
- Anvend spaltekilen og indstil den rigtigt.
- Anvende sikkerhedhætten og indstil den korrekt.
- Falsning eller notning må ikke udføres uden at der er anbragt en egnet sikkerhedsanordning over savbordet, det kan f.eks. være en tunnelsikkerhedsanordning.
- Bordrundsaven må ikke anvendes til slidsning (not afsluttet i emnet).
- Brug kun savklinger hvis højst tilladte hastighed er mindre end den maksimale spindelhastighed (nominelt omdrejningstal for bordrundsaven og emnet der skal bearbejdes).
- Til transport af maskinen må kun transportanordningen anvendes. Brug aldrig sikkerhedsanordningerne til håndtering eller transport af maskinen.
- Under transporten bør savklingens øverste del være afdækket af sikkerhedsanordningen.
- **Emnet skal sikres.** Ved savning af bøjede eller runde emner skal disse sikres særligt mod at rutsje. Eventuelt skal der anvendes specielle holdermekanismer.
- **Asbestholdigt materiale må ikke behandles.** Asbest er kræftfremkaldende.
- **Der skal træffes egnede sikkerhedsforanstaltning hvis der under arbejdet kan opstår skadeligt, brændbart eller eksplosivt støv.**
  For eksempel: noget støv regnes for kræftfremkaldende. Der skal bruges en støvbeskyttelsesmaske og anvendes en opsugning af støv / eller spåner hvis en sådan kan sluttes til.
- **Arbejdsområdet skal holdes rent.** Materialeblandinger er særligt farlige, Støv fra letmetal kan brænde eller eksplodere.
- **Elektriske redskaber må ikke forlades før de er standset helt.** Efterløbende redskaber kan forårsage kvæstelser.
- **Benyt ikke det elektriske redskab hvis ledningern er beskadiget. Ledningen må da ikke berøres. Træk stikket ud hvis ledningen bliver beskadiget under arbejdet.** Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Elektriske redskaber der bliver anvendt i det frie, skal sluttes til over en fejlstrøms-(FI-)-sikkerhedskontakt.**
- **Elektriske redskaber skal sluttes til et net med forskriftsmæssig jordforbindelse.** Stikdåsen og forlængerledning skal have en funktionsdygtig sikkerhedsleder.
- **Stil Dem aldrig på det elektriske værktøj.** Der kan optræde alvorlige kvæstelser hvis redskabet vælter omkuld, eller hvis De utilsigtet komme i berøring med savklingen.
- **Sørg for at sikkerhedsskærmen er indstillet korrekt.** Under savningen skal den altid hvile på emnet.
- **Deres hånd må ikke komme ind i saveområdet eller ind til savklingen.** Ved berøring med savklingen er er der risiko for tilskadekomst.
- **Grib aldrig bag savklingen for at holde på emnet, fjerne træspåner eller af nogen andre grunde.** Afstanden mellem Deres hånd og den roterende savklinge er da for lille.
- **Emnet føres kun hen til den løbende savklinge.** Der er ellers risiko for et tilbageslag hvis savklingen klemmer sig fast i emnet.
- **Brug kun det elektriske redskab når arbejdsfladen ikke rummer andet end emnet der skal bearbejdes - altså ingen indstillingsredskaber, træsspåner osv.** Små træstykker eller andre genstande der kommer i kontakt med den roterende savklinge, kan ramme Dem med høj hastighed.
- **Sav altid kun et emne ad gangen.** Emner oven på eller ved siden af hinanden kan blokere savklingen eller forskubbe sig mod hinanden under savningen.
- **Anvend altid parallel- eller vinkelanslag.** Det forbedrer snittets præcision og forringer muligheden for at savklingen klemmer sig fast.

- **Hvis savklingen klemmer sig fast eller De afbryder arbejdet, skal saven slås fra og emnet holdes i ro indtil savklingen står stille. Forsøg aldrig at fjerne emnet så længe savklingen er i bevægelse.** Det kan ellers komme til tilbageslag. Årsagen til at klingen klemmer sig fast skal findes og afhjælpes.
- **Brug ikke stumpe, revnede, bøjede eller beskadigede savklinger.** Savklinger med stumpe elller forkert opsatte tænder fremkalder forhøjet friktion ved en savspalte der er for snæver, en savklinge der klemmer og tilbageslag.
- **Brug altid savklinger i den rigtige størrelse og med passende udboring (f.eks. stjerneformet eller rund).** Savklinger der ikke passer til savens montagedele, løber ikke rigtigt rundt og fører til at man mister kontrollen.
- **Berør ikke savklingen efter arbejdet før den er kølet af.** Savklingen bliver ophedet under arbejdet.
- **Det elektriske redskab må aldrig benyttes uden afdækningsplade** 23**. En defekt afdækningsplade** 23 **skal udskiftes.** Uden en fejlfri afdækningsplade 23 risikerer De at komme til skade på savklingen.

Originalt tilbehør / -ekstraapparater

- Benyt kun sådanne tilbehørsdele og ekstraapparatet der er angivet i betjeningsvejledningen. Brug af andre dele end dem der er anbefalet i betjeningsvejledningen eller andet tilbehør end dette, indebærer risiko for at De kommer til skade.

Ibrugtagning

Forberedelse

□ Der er brug for følgende materialer til brugen som ikke er med i leveringen:
- Bord eller høvlbænk med lukket arbejdsplade som opstillingsflade
- Sikkerhedsudrustning: høreværn, øjenbeskyttelse, åndedrætsværn, handsker og evt. hårnet hvis De har langt hår,
- tætsiddende påklædning og skridsikkert fodtøj
- Specialstøvsuger (med godkendelse til spånopsugning) eller anlæg til spånopsugning.
- Pensel, børste eller blæser som rengøringsredskab.
- Tommestok eller skydelære som måleredskab.
- Sør for at maskinen og bordet står sikkert og stabilt. Maskinens opstilling skal ske på et stabil bord / en stabil arbejdsbænk med en lukket arbejdsplade.

Integrerede sikkerhedsanordninger

Vær under alle omstændigheder opmærksom på følgende bemærkninger om rundsavens sikkerhedsanordninger. Misagtelse kan medføre alvorlige kvæstelser eller materialle skader.

Spaltekniv 3**:**
Spaltekniven 3 der er monteret bag savbladet 4, forhindrer at et emne under anvendelsen bliver grebet af opadgående tænder og bliver slynget mod anvenderen.
Spaltekniven 3 skal under anvendelsen altid være monteret (s. etiketten på maskinen).

Sikkerhedshætte 2**:**
Sikkerhedshætte 2 skal under anvendelsen altid være monteret.

Skydestok 12**:**
Den medfølgende skydestok 12 er en slags forlængelse den hånd der fører emnet (se om anvendelsen også illustration F).
Skydestokken 12 skal altid anvendes hvis afstanden parallelanslag 1 til savbladet 4 er på ≤ 120 mm.

Sikkerheds-afbryder med AUTO-OFF (=automatisk frakobling) 16**:**
Kontakten har et integreret underspændingsrelæ. Maskinen kan på den måde ikke gå i gang igen

efter et strømsvigt, når strømmen vender tilbage; den skal da startes igen ved hjælp af afbrydertasten 16. Ved at trykke kontaktdækslet ned kan man standse maskinen med det samme.

Overbelastningskontakt / overbelastningsværn (reset 17) (ill. H):
Hvis maskinen udsættes for overbelastning, slår sikkerhedsmekanismen den automatisk fra. Genstart over kontakten 16 er først mulig efter aktivering af reset-kontakten 17.

- □ Hvis overbelastningsværnet påny bliver udløst, så se efter om:
  - meget hårdt træ er blevet savet for hurtigt (fremskydningshastigheden)
  - der er et fald i omdrejningstalletl / en stigning i strømindtaget
  - der er savet fugtigt træ (høj bremsevirkning)
  - maskinen blokeres af savspåner
  - savbladet er stumpt

Spånopsugningsstuds 2a & 20:
- □ Arbejde i lukkede rum bør kun foregå med en egnet støvopsugende anordning (se også illustration F). Hvis man arbejder uden en sådan anordning, samles der savsmuld i det indre af indkapslingen som så skal fjernes senest efter 30 arbejdsminutters forløb.
- □ Forbindelsen med spånopsugningen kan efter behag ske over spånopsugningsstuds 2a og / eller spånopsugningsstuds 20 her.
- □ Der kan sluttes en specialstøvsuger eller et anlæg til spånopsugning til spåopsugningsstuds 2a og / eller spånopsugningsstuds 20.
- □ Hertil anvendes de pågældende opsugningsadaptere 21 og 22 (se illustration B).

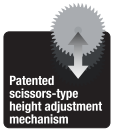
Montage

- □ Sikkerhedsskærmen 2 sluttes til spaltekilen 3. Undersiden af sikkerhedsskærmen 2 skal løbe vandret og når savklingen 4 er kørt nedefter hvile på savbordet 5 / emnet.
- □ Alt efter den planlagte arbejdsmåde monteres parallelanslaget 1 og eller vinkelanslaget 8 på de to føringsnoter 6.

Betjening

ADVARSEL! Vær opmærksom på spændingen! Spændingen skal passe sammen med angivelserne apparatets typeskilt (apparater der er betegnet med 230 V, kan også benyttes med 220 V). Den nødvendige sikkerhedskontaktstikdåse skal være sikret med 16 A.

Snithøjdeindstilling:



Bordrundsaven har en patenteret sakseløftemekanisme. Denne bevirker en præcisindstilling.

- □ Ved at dreje på håndhjulet 14 indstilles skærehøjden.

Indstilling af hældningsvinklen:
- □ Sikringshjulet til arretering 13 løsnes.
- □ Hældningsvinklen på savklingen 4 indstilles med justeringshjulet til hældningsvinklen 18 trinløst mellem 0° og 45°. På hældningsvinkelskalaen 15 kan man aflæse vinklen. Den ønskede vinkel fikseres med sikringshjulet til arretering 13.

FORSIGTIG: Efter hver vinkelindstilling fikserer / sikrer man altid savklingen 4.

Tænde og slukke

Bordrundsaven råder over en blød start.

Dette bevirker en fortøvet start af maskinen.

Start af apparatet:
- □ Der trykkes på den grønne kontakt I på afbryderen 16.

Standsning af apparatet:
- □ Der trykkes på den røde kontakt 0 på afbryderen 16.

Nødstop slås fra:
- Der trykkes på dækslet på afbryderen 16.

Dæksel på start-/stop-kontakten frigøres:
- Nødstopknappen skubbes opad, og dæsklet på start-/stopknappen skubbes opad.

Parallelanslag monteres

Parallelanslaget 1 monteres ved at det hænges ind i begge sider af savbordet 5, og grebet trykkes nedefter.

Indstilling „HIGH" (se illustration N):
- Opsatsen til parallelanslaget 1a monteres med den brede side til parallelanslaget 1. Den ønskede skærebredde indstilles på centimeterskalaen „High".

Indstilling „LOW" (se illustration N):
- Opsatsen til parallelanslaget 1a monteres med den smalle side til parallelanslaget 1. Den ønskede skærebredde indstilles på centimeterskalaen „Low".

Montering af vinkelanslag

Bemærk: Vinkelanslaget 8 bør kun anvendes komplet monteret (med føringsskinne). Vinkelanslaget 8 skydes forfra ind i noten 6 i savbordet 5. Ved at løsne vinkelanslaget 8c kan vinkel justeres med ± 60°.

Vinkelspærring:
På de tre anslag 8a kan man med vinkelspærringen 8d indstille vinkler på ±90° / ±45° (se illustration L).

Savearbejder

Lige snit:
- Først skal den ønskede snithøjde indstilles.
- Eventuelt indstilles hældningsvinklen.
- Eventuelt monteres parallelanslaget 1.
- Savning af længere emner skal planlægges på forhånd (≥ 2,5 m).

  Dette gennemføres sammen med en person der er kvalificeret til savearbejde. Denne person holder og støtter emnet. Vær opmærksom på at også den anden person er iført det fuldstændige sikkerhedsudstyr.
- Maskinen sættes i gang som beskrevet.
- Emnet skydes regelmæssigt i retning af savbladet 4) (se også illustration F). Emnet bør saves igennem i ét forløb.
  Anvend skydestokken 12 hvis afstanden for parallelanslaget 1 til savbladet er på 4 ≤ 120 mm.
- Maskinen slås fra hvis arbejdet ikke skal fortsættes umiddelbart.

Vinkelsnit:
- Den ønskede skærehøjde indstilles.
- I givet fald indstilles den ønskede hældningsvinkel.
- Vinkelanslaget monteres.
- Først skydes vinkelanslaget 8 ind i føringsnoten 6.
- Grebet til vinkelanslaget løsnes med klemmeskruen 8c, der stilles ind på den ønskede vinkel, og grebet til vinkelanslaget spændes atter fast med klemmeskruen 8c .
- Emnet trykkes mod vinkelanslaget 8.
- Maskinen sættes i gang som beskrevet.
- Vinkelanslaget 8 skubbes ensartet fremefter, se også illustration G. Emnet saves i ét forløb.
- Maskinen slås fra hvis arbejdet ikke skal fortsættes umiddelbart

Indstilling af spaltekniv

ADVARSEL! Spaltekniven 3 hører til de integrerede sikkerhedsanordninger og skal altid være monteret korrekt. Afstanden mellem den yderste rand af savbladet 4 og spaltkniven 3 skal være på mellem 3 til 5 mm (ill. I).

- Med håndhjulet til skærehøjdeindstilling 4 derjes savklingen 4 helt op, og savklingen 4 tippes med indstillingshjulet til hældningsvinklen 18 til 45°. Sikkerhedshætten 2 afmonteres.

- □ Bordindsatsem 7 tages af. Hertil løsnes de to skruer med en krydskærvs-skruetrækker.
- □ Sammenskruningerne på afdækningspladen 23 løsnes, og pladen klappes bort. Det er her nødvendigt at bringe savklingen 4 i retning mod 0° igen.
- □ Løsn skruerne, og juster spaltekilen 3. Skru skruerne fast igen.
- □ Afdækningspladen 23, bordindsatsen 7 og og sikkerhedsskærmen 2 monteres.

Savbladsudskiftning

ADVARSEL! Træk altid stikket ud af stikdåsen før De foretager noget arbejde på apparatet.

ADVARSEL! Ifør Dem sikkerhedshandsker ved udskiftning af savklingen 4. Man risikerer også at komme til skade selv om savklingen står stille.

- □ Savklingen 4 drejes opad med håndhjulet 14 og skrånes ved hjælp af indstillingshjulet til hældningsvinklen 18 med 45°.
- □ Sikkerhedsskærmen 2 afmonteres.
- □ Bordindsatsen 7 tages af. hertil løsnes de to skruer med en krydskærvs- skruetrækker.
- □ Sammenskruningerne på afdækningspladen 23 til savbladet 4 løsnes, og pladen klappes væk.
- □ Savklingen 4 holdes fast med kontranøglen 10, og spændeskruen 24 løsnes med det mefølgende kombiværktøj 11, se også illustration E og illustration M. Spændeflangen 25 tages af.
- □ Savklingen 4 tages af.
- □ Spændefladerne renses.
- □ Det nye savblad lægges på. Anvend kun egnede savblade i henhold til de "Tekniske specifikationer". Vær opmærksom på drejeretninger og den korrekte placering af savbladet. Savbladet monteres sådan at det kan løbe uden slør eller slag og ikke kan løsne sig.
- □ Spændeflangen 25 lægges på, og spændeskruen 24 strammes. Me kombiværktøjet 11 spændes skruen 24 fast medens der holdes imod med konternøglen 10.
- □ Afdækningsladen 23, bordindsatsen 7 og sikkerhedsskærmen 2 monteres.

Transport

- □ Bordrundsaven skilles fra el-nettet. holdes til transport fast af to personer i udsparingerne i huset.

Opbevaring

- □ Uvedkommende personer må ikke få adgang til Bordrundsav!
- □ Sørg for at ingen kan pådrage sig kvæstelser på Bordrundsav.
- □ Bordrundsaven skilles fra el-nettet.
- □ Spånopsugningen adskilles fra præcisionsrundsaven.
- □ Savbladet 4 stilles ind i hældningsvinkel på 0°, og der indstilles på minimal snithøjde.
- □ Forvis Dem om at underkanten af sikkerhedshætte 2 hviler fuldstændigt på savbordet 5.
- □ Parallelanslag 1 og vinkelanslag 8 befæstes på savbordet 5.
- □ Skydestokken 12, specialnøglen 11, kontranøglen 10 og betjeningsvejledningen lægges væk i holderne i resp. på Bordrundsav hus.
- □ Savbladene skal altid opbevares i en sikker beholder.

Pasning og rengøring

ADVARSEL! Træk altid stikket ud før der foretages nogen former for arbejde på apparatet.

- ■ Ifør Dem håndbeskyttelse under eftersyn og rengøring!
- □ Brug aldrig skarpe genstande, benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler. Sørg for at ingen væske trænger ind i maskinens indre.
- □ Rengøring bør gennemføres efter hvert savearbejde.
- □ Det er hensigtsmæssigt at lægge maskinen på siden når den skal rengøres.
- □ Til at fjerne savsmuld er det bedste at bruge en pensel eller en blæsepistol (kompressor).

Bortskaffelse

Emballagen består af mljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.

Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!

Efter europæisk direktiv 2002/96/EF skal udtjent elektrisk udstyr samles særskilt og bortskaffes til miljøskånende genindvinding.

Mulighederne for bortskaffelse af den udtjente maskine får De oplyst hos de lokale myndigheder.

Informationer

Service

Serviceværkstedet for Deres land kan De finde i garantidokumenterne.

- **Deres apparater må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele.** På den måde er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.
- **Udskiftning af stikkontakten eller ledningen skal altid udføres af fremstilleren af apparatet eller hans kundetjeneste.** På den måde kan man have tillid til at apparatets sikkerhed blive bevaret.

Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed for dette produkt overensstemmelse med de følgende EF-direktiver:

Maskindirektiv (98/37/EF):
EN 61029-1, EN 61029-2-1

EF-lavspændingsdirektiv (73/23/EØF), (93/68/EØF):
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Elektromagnetisk fordragelighed (89/336/EØF), (92/31/EØF), (93/68/EØF):
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366

Maskintype/Type:
Præcisionsrundsav PTKS 1800 SE

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß
- adm. direktør -

Der tages forbehold for tekniske ændringer i forbindelse med videreudvikling.

Innledning
Forskriftsmessig bruk ..... Side 54
Utstyr ..... Side 54
Leveringsomfang ..... Side 55
Tekniske data ..... Side 55

Sikkerhetshenvisninger ..... Side 55
Sikkert arbeid ..... Side 56
Spesifikke sikkerhetshenvisninger for bordsirkelsager ..... Side 57
Originaltilbehør/ -tilleggsutstyr ..... Side 59

Idriftsetting
Klargjøring ..... Side 59
Integrerte sikkerhetsanordninger ..... Side 59
Montasje ..... Side 60

Betjening
Slå av og på ..... Side 60
Montering av paralellanslag ..... Side 60
Montering av vinkelanslag ..... Side 60
Saging ..... Side 61
Innstilling av spaltekile ..... Side 61
Bytte av sagblad ..... Side 61
Transport ..... Side 62
Lagring ..... Side 62

Vedlikehold og rengjøring ..... Side 62

Avfallshåndtering ..... Side 62

Opplysninger
Service ..... Side 62
Erklæring om samsvar / Produsent ..... Side 63

I denne bruksanvisningen brukes de etterfølgende piktogrammene / symbolene:			
	Les bruksanvisningen!		Beskyttelsesklasse II
	Observer advarsels- og sikkerhetshenvisningene!		Bruk vernebriller, hørselsvern, støvmaske og vernehansker.
	Advarsel mot elektriske støt! Farlig elektrisk spenning – livsfare!		Hold barn og andre personer unna elektriske redskaper mens de er i bruk.
	Eksplosjonsfare!		Apparatet må ikke brukes i regn eller fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i et elektrisk apparat, øker faren for elektrisk støt.
n_0	Dimensjonerende tomgangshastighet		Fare for inntrekning!
V~	Volt (Vekselspenning)		Ved skader på apparat, strømledning eller støpsel betyr det livsfare fra elektrisk støt. Kontroller regelmessig tilstanden av apparatet, nettkabelen og nettstøpselet.
W	Watt (Virkningseffekt)		Fjern forpakningen og apparatet på en miljøvennlig måte!

Bordsirkelsag PTKS 1800 SE

Innledning

Sørg for å være fortrolig med apparatets funksjoner før det tas i bruk første gang, og sett deg godt inn i riktig omgang med elektrisk verktøy. I denne forbindelse må følgende betjeningsveiledning leses. Ta godt vare på denne veiledningen. Dersom apparatet overlates til andre må alle underlag likeledes overleveres.

Forskriftsmessig bruk

Presisjons-bordsirkelsagen er konstruert for saging i emner av hel tre med kant og i sponplater.
All annen bruk og modifikasjoner av apparatet regnes som ikke forskriftsmessig og medfører betraktelige farer for ulykker. Ved skader som skyldes ikke forskriftsmessig bruk, bortfaller produsentens ansvar. Det er bare tillatt å benytte denne maskinen for privat bruk.

Utstyr

(se figur A)

1 Parallelanslag
1a Oppsats til parallelanslag
1b Lupe til parallelanslag (se figur K)
1c Håndtak til parallelanslag (se figur K)
2 Beskyttelseshette
2a Stusser for sponavsug
3 Spaltekile
4 Sagblad
5 Sagebord
6 Ledespor (2 x)
7 Bordinnsats

8 Vinkelanslag
8a Anslag til vinkelanslag (se figur L)
8b Viser til vinkelanslag (se figur L)
8c Håndtak til vinkelanslag med klemskrue (se figur L)
8d Vinkelsperre (se figur L)
9 Centimeterskala
10 Spesialnøkkel (inklusive 10 mm og 13 mm fastnøkkel)
11 Kombinasjonsverktøy (6 mm umbraconøkkel / stjerneskrutrekker)
12 Skyvestav
13 Låseratt
14 Ratt for innstilling av sagedybde
14a Håndtak til snitthøydeinnstillingens handhjul
15 Skala for h ellingsvinkel
16 Sikkerhetsbryter PÅ / AV (inklusive SPOR - UT)
17 Tilbakestillingsbryter
18 Innstillingsratt for hellingsvinkel

(se figur B)
19 Nettkabel
20 Tilslutning for sponavsug
21 Sugeadapter for 20
22 Sugeadapter for 2a

(se figur C)
23 Deksel

(se figur M)
24 Spennskrue
25 Spennflens

Leveringsomfang

1 Bordsirkelsag PTKS 1800 SE
1 Beskyttelseshette
1 Parallelanslag
1 Vinkelanslag
1 Kontranøkkel
1 Kombinasjonsverktøy
1 Skyvekjepp
2 Avsugningsadapter for 2 og 20
1 Bruksanvisning
1 Garanti-Servicehefte

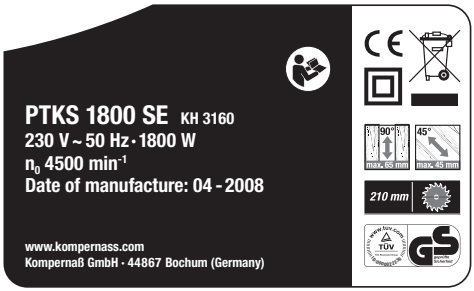
Tekniske data

Nominell spenning:	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt:	1800 W
Nominelle turtall:	n_0 4.500 min^{-1}
Snitttdybde:	maks. 65 mm ved 90°
	maks. 45 mm ved 45°
Beskyttelsesklasse:	II / ⧈

Elektroverktøyets vekt
inkludert avtakbare deler: ca. 21 KG

Sagblad (tilsvarer EN 847-1):

Sagblad diameter:	maks. 210 mm
Sagblad boring:	30 mm
Stamblad tykkelse:	1,4 mm
Turtall maksimal:	7000 min^{-1}



Støy og vibrasjonsinformasjoner:
A-vurdering av støynivå
Lydtrykknivå: 102,1 dB (A)
Støynivå: 89 dB (A)
Usikkerhet K=3 dB.
Støynivået ved arbeid kan overskride 115,1 dB (A).

Bruk hørselsvern!

Sikkerhetshenvisninger

- **FORSIKTIG!** Ved bruk av elektroverktøy må følgende grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å utelukke risiko for elektriske støt, brann

eller personskader. Les alle disse henvisningene før dette elektroverktøyet tas i bruk og ta godt vare på sikkerhetshenvisningene.

Sikkert arbeid

1. **Hold arbeidsplassen i orden.**
- Uryddige arbeidsplasser innebærer større risiko for ulykker.
2. **Ta hensyn til påvirkninger fra omgivelsen.**
- Utsett ikke ektroverktøy for regn.
- Bruk ikke elektroverktøy i fuktige eller våte omgivelser.
- Sørg for god belysning på arbeidsplassen.
- Bruk ikke elektroverktøy der hvor det er fare for brann eller eksplosjon.
3. **Beskytte deg mot strømstøt.**
- Unngå kroppskontakt med deler som er jordet (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfyrer, kjøleapparater).
4. **Hold andre personer unna.**
- La ikke andre personer, særlig ikke barn, berøre elektroverktøyet eller kabelen. Hold dem unna arbeidsplassen.
5. **Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk på en forsvarlig måte.**
- Elektroverktøy som ikke er i bruk skal oppbevares på et tørt, høytliggende eller avlukket sted, utenfor barns rekkevidde.
6. **Overbelaste ikke elektroverktøyet.**
- Det er bedre og sikrere å arbeide i det effektområdet som er angitt.
7. **Bruk rett elektroverktøy.**
- Bruk ikke maskiner med svak effekt for tungt arbeide.
- Bruk ikke elektroverktøyet for formål som det ikke er beregnet for. Bruk f. eks. ingen håndsirkelsag for å skjære tregreiner eller vedkubber.
8. **Bruk klær som er egnet.**
- Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. De kan komme inn i bevegelige deler.
- Glisikkert skotøy anbefales utendørs.
- Bruk hårnett om du har langt hår.
9. **Bruk verneutstyr.**
- Bruk vernebrille.
- Bruk støvmaske ved arbeid som avgir støv.
10. **Kople til støvavsugsinnretningen.**
- Hvis det foreligger stusser for tilkopling av støvavsug, må du påse at de er tilkoplet og brukes på riktig måte.
11. **Bruk ikke kabelen til formål som den ikke er beregnet for.**
- Bruk ikke kabelen for å dra støpselet ut av stikkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
12. **Sikre arbeidsstykket.**
- Bruk spenninnretninger eller en skrustikke for å holde fast arbeidsstykket. Det holdes sikrere slik, enn med hånden din.
13. **Unngå unormal kroppsholdning.**
- Sørg for å stå sikkert og hold likevekten til enhver tid.
14. **Stell omhyggelig med verktøyet.**
- Hold skjæreverktøyet skarpt og rent, for å kunne arbeide sikrere og bedre.
- Følg henvisningene for smøring og verktøyskifte.
- Kontroller regelmessig elektroverktøyets tilslutningsledning og la denne skiftes ut av en fagmann, dersom den har skader.
- Kontroller skjøtekablene regelmessig og skift ut disse dersom de har skader.
- Hold håndtakene tørre, rene, fri fra olje og fett.
15. **Ta støpselet ut av stikkontakten:**
- Når elektroverktøyet ikke er i bruk, før vedlikehold og ved skifte av verktøy, som f. eks. sageblad, bor, og fres.
16. **Ikke la noen nøkler stå i verktøyet.**
- Kontroller før innkopling at nøkler og innstillingsverktøy er fjernet.
17. **Unngå utilsiktet igangkjøring.**
- Forvisse deg om, at bryteren er utkoplet når støpselet settes inn i stikkontakten.
18. **Bruk av skjøtekabel utendørs.**
- Bruk kun skjøtekabler som er tillatt utendørs og tilsvarende merket.
19. **Vær oppmerksom.**

- Pass på hva du gjør. Bruk fornuft under arbeid. Ikke bruk elektroverktøy hvis du er ukonsentrert.

20. **Kontroller om elektroverktøyet eventuelt har skader.**

- Før ytterligere bruk av elektroverktøyet må beskyttelsesinnretninger eller deler som har mindre skader undersøkes nøyaktig, slik at de har en feilfri funksjon.
- Kontroller om de bevegelige delene fungerer feilfritt og ikke er klemt, eller om noen deler har skader. Alle deler må være riktig montert og oppfylle alle betingelser, for å garantere en feilfri drift.
- Defekte beskyttelsesinnretninger og deler må, ifølge bestemmelsene, repareres eller skiftes ut i et autorisert verksted, dersom det ikke er angitt noe annet i bruksanvisningen.
- Defekte brytere må skiftes ut i et service-verksted.
- Bruk aldri elektroverktøy der bryteren ikke lar seg slå av og på.

21. **FORSIKTIG!**

- Bruk av annet innsatsverktøy og annet tilbehør kan innebære en skaderisiko for deg.

22. **La elektroverktøy kun repareres av en elektriker.**

- Dette elektroverktøyet tilsvarer de gjeldende sikkerhetsbestemmelsene. Reparasjoner må kun utføres av elektrofagfolk, som må bruke originale reservedeler. Det kan ellers skje ulykker for brukeren.

Spesifikke sikkerhetshenvisninger for bordsirkelsager

Sikkerhetstiltak:

- **Bruk ingen butte, deformerte eller defekte sagblad.** Sagblad med butte eller feil utrettede tenner forårsaker en økt friksjon, klemming av sagbladet eller tilbakeslag, dersom sagespalten er for trang.
- **Bruk alltid sagblad i rett størrelse og med passende styrehull (f.eks. stjerneformet eller rund).** Sageblad, som ikke passer til sagens montasjedeler, løper urundt og fører til tap av kontrollen.
- **Utskifting av utslitt bordinnsats.**
- Bruk aldri elektroverktøyet uten bordinnsats. En defekt bordinnsats må skiftes ut.
- **Bruk kun anbefalte sagblad som tilsvarer EN 847-1.**
  Henvisning: Pass på, ved skifte av sagblad, at snittbredden ikke er mindre og sagbladets stambladdybde ikke er større enn spaltekilens tykkelse.
- Pass på, at det velges et sagblad som er egnet for det verkstoffet som skal skjæres.
- Bruk egnet personlig verneutstyr, dersom det er nødvendig.
- Hørselsvern for å minske risikoen for å bli tunghørt.
- Åndedrettsvern for å minske risikoen til å innånde farlig støv.
- Bruk hansker ved håntering av sagblad og grovt materiale.
- Sagblad skal alltid bæres i en beholder, hvis det er gjennomførlig.
- Tilkople sirkelsagen en støvoppfangerinnretning ved saging av ved.
- Bruk ikke sagblad av høylegert hurtigarbeidsstål (HSS-stål).
- Dersom skyvekjeppen ikke er i bruk, burde den alltid oppbevares ved maskinen.

Sikrere drift:

- Bruk skyvekjepp, for å føre arbeidsstykket sikkert forbi sagbladet.
- Bruk spaltkile og still riktig inn.
- Bruk beskyttelseshette og still riktig inn.
- Langsgående saging skal ikke gjennomføres uten at det er anbrakt en egnet beskyttelse, som f.eks. en tunnelbeskyttelse, over sagebordet.
- Bordsirkelsagen må ikke benyttes til kanting (avsluttende not i arbeidsstykket).
- Bruk kun sagblad der høyeste tillatt hastighet ikke er mindre enn den maksimale spindelhastigheten (bordsirkelsagens nominelle turtall og arbeidsstykket som skal skjæres).
- Bruk kun transportinnretningen når maskinen skal transporteres. Bruk aldri beskyttelsesinnretningene for håndtering eller transport.

- Under transport burde sagbladets øverste del være tildekket av beskyttelsesinnretningen.
- **Sikre arbeidsstykket.** Ved saging av bøyde eller runde arbeidsstykker må disse sikres ekstra mot å gli. Det må eventuelt brukes spesielle holdere.
- **Bearbeite ingen materialer som inneholder asbest.** Asbest gjelder som kreftfremkallende.
- **Ta forholdstiltak for beskyttelse dersom det kan oppstå helseskadelig, brennbart eller eksplosivt støv under arbeid. F.eks. Mange støvsorter gjelder som kreftfremkallend.** Bruk derfor en støvmaske og benytt en støv-/spon-avsuger, dersom den kan tilsluttes.
- **Hold arbeidsplassen ren. Materialblandinger er ekstra farlige.** Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.
- **Forlat aldri maskinen før den har stoppet fullstendig.** Maskiner med etterløp kan forårsake skader.
- **Bruk aldri maskinen dersom kabelen er defekt. Ikke berør den defekte kabelen, og ta ut støpselet hvis kabelen ble skadet under arbeid.** Defekte kabeler øker risikoen for elektrisk støt.
- **Tilslutte elektroverktøy, som blir brukt utendørs, til en feilstrøm-(Fl-) sikkerhetsbryter.**
- **Tilslutte elektroverktøyet et jordet strømnett.** Stikkontakt og skjøtekabel må ha en virksom jordledning.
- **Stå aldri på elektroverktøyet.** Det kan oppstå alvorlige skader dersom maskinen velter eller hvis du utilsiktet kommer i kontakt med sagbladet.
- **Sikre at beskyttelseshetten er riktig posisjonert.** Den må alltid være nedsenket på arbeidsstykket under saging.
- **Hold hendene borte fra sagbladet.** Ved kontakt med sagbladet er det fare for skader.
- **Grip aldri bak sagbladet for å holde arbeidsstykket, fjerne trespon eller av andre grunner.** For det er avstanden fra hånden til det roterende sagbladet for liten.
- **Før arbeidsstykket kun mot det roterende sagbladet.** Det er ellers fare for tilbakeslag, dersom sagbladet hekter seg i arbeidsstykket.
- **Bruk maskinen kun når arbeidsflaten, bortsett fra det arbeidsstykket som skal bearbeides, er fri for alt innstillingsverktøy, trespon etc.** Små trestykker, eller andre gjenstander som kommer i kontakt med det roterende sagbladet, kan treffe brukeren med høy hastighet.
- **Sag alltid bare ett arbeidsstykke av gangen.** Arbeidsstykker som ligger over – eller ved siden av hverandre, kan blokkere sagbladet eller forskyve seg mot hverandre under saging.
- **Bruk alltid parallel- eller vinkelanslag.** Det forbedrer snittnøyaktigheten og minsker muligheten til at sagbladet klemmer.
- **Dersom sagbladet blir forklemt eller arbeidet må avbrytes, så må sagen utkoples og arbeidsstykket holdes rolig, inntil sagbladet er kommet til stillstand. Prøv aldri å fjerne et arbeidsstykke så lenge sagbladet beveger seg. Det kan ellers skje et tilbakeslag.** Finn ut hvorfor sagbladet har forklemt seg og rett opp feilen.
- **Bruk aldri butte, sprukne, bøyde eller defekte sagblad.** Sagblad med butte eller feil utrettet tenner forårsaker en øket friksjon, klemming av sagbladet og tilbakeslag når sagespalten er for trang.
- **Bruk alltid sagblad i rett størrelse og med passende styrehull (f.eks. stjerneformet eller rundt).** Sagblad, som ikke passer til sagens montasjedeler, løper urundt og fører til tap av kontrollen.
- **Ta ikke på sagbladet like etter arbeidet før det er helt avkjølet.** Sagbladet blir varmt i drift.
- **Bruk aldri elektroverktøyet uten dekselet 23. Skift ut ev. defekt deksel 23.** Uten feilfritt deksel 23 kan du skade deg på sagbladet.

Originaltilbehør/ -tilleggsutstyr

- Bruk kun tilbehør og tilleggsutstyr som er angitt i bruksanvisningen.Bruk av annet innsatsverktøy eller tilbehør enn det som er anbefalt i bruksanvisningen kan medføre fare for skader.

Idriftsetting

Klargjøring

- Det er behov for følgende materiell utenom leveransen:
  - Bord eller arbeidsbenk med lukket arbeidsplate som oppstillingsflate
  - Verneutrustning: Hørselsvern, vernebriller, åndedrettsvern, hansker og evt. hårnett for beskyttelse av langt hår
  - Stramtsittende klær og sklisikre sko
  - Spesiell støvsuger (godkjent for sponavsug) eller anlegg for sponavsug
  - Pensel, børste eller vifte for rengjøring
  - Målestokk eller målebånd som måleverktøy
  - Sørg for at maskinen og bordet står stødig Oppstilling av maskinen må skje på et stabilt bord / arbeidsbenk med lukket arbeidsflate.

Integrerte sikkerhetsanordninger

Det er nødvendig å etterleve følgende anvisninger for sirkelsagens sikkerhetsanordninger. Forsømmelser kan medføre alvorlige personskader eller materiell skade.

Spaltekile 3:
Spaltekilen 3 som er montert bak sagbladet 4, hindrer at arbeidsstykket blir holdt fast i tenner på vei oppover og slynget mot operatøren under arbeidets gang. Spaltekilen 3 må alltid være montert under drift (se skiltet på maskinen).

Beskyttelseshette 2:
Beskyttelseshette 2 må alltid være montert under drift.

Skyvestav 12:
Den medleverte skyvestaven 12 tjener som en forlengelse av hånden som skyver arbeidsstykket (figur F viser hvordan den brukes). Bruk alltid skyvestaven 12 når avstanden fra parallellanslaget 1 til sagbladet 4 er lik eller mindre enn 120 mm.

PÅ / AV sikkerhetsbryter med AUTO AV 16:
Bryteren er utstyrt med et integrert underspenningsrelé. Dette betyr at maskinen ikke kan starte igjen når spenningen kommer tilbake etter et strømbrudd, men den må slås på igjen ved hjelp av PÅ / AV bryteren 16. Maskinen kan slås av umiddelbart ved å trykke ned bryterens deksel.

Overlastbryter / overlastvern (tilbakestilling 17) (fig. H)
Dersom maskinen blir overbelastet, vil en beskyttelsesmekanisme automatisk slå den av.
En gjeninnkopling via AV- / PÅ- bryteren 16 er først mulig etter betjening av reset-bryteren 17.

- Dersom overlastvernet igjen kobler ut, bør følgende undersøkes:
  - for hardt trevirke (for stor skyvehastighet) under saging
  - nedsatt turtall / økt effektforbruk
  - saging i meget vått tre (kraftig bremsevirkning)
  - sagspon blokkerer maskinen
  - sløvt sagblad

Stusser for sponavsug 2a & 20:
- Bruk alltid en egnet innretning for støvavsuging dersom du arbeider i lukket rom (se også ill. F). Hvis det arbeides uten støvavsuging samler det seg sagespon i husets indre, som må fjernes senest etter 30 arbeidsminutter.
- Innrette tilslutningen for sponavsug enten ved sponavsugstussene 2a og / eller ved sponavsugstussene 20.
- Tilkople en spesial-støvsuger eller et anlegg for sponavsug til sponavsugstussene 2a og / eller til sponavsgstussene 20.

□ Bruk tilsvarende avsugingsadapter 21 og 22 (se ill. B).

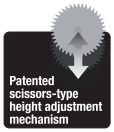
Montasje

□ Monter beskyttelseshettenen 2 ved spaltekilen 3. Beskyttelsehettens underside 2 må forløpe vannrett og være nedsenket over sagebordet 5 / arbeidsstykket når sagbladet 4 kjøres ned.
□ Avhengig av planlagt metode må det monteres parallellanslag 1 og / eller vinkelanslag 8 på de to ledesporene 6.

Betjening

ADVARSEL! Kontroller nettspenningen! Nettspenningen må svare til det som er angitt på apparatets typeskilt. (Apparater som er merket med 230 V kan også tilkobles 220 V). Nødvendig jordet stikkontakt må være sikret med 16 A.

Innstilling av snitthøyde:



Bordsirkelsagen har en patentert sakse-løftemekanisme, som bevirker en presis innstilling.

□ Still inn snitthøyden ved å dreie på håndhjulet 14.

Innstilling av hellingsvinkel:

□ Løsne sikringshjulet for låsing 13.
□ Stil inn sagbladets hellingsvinkel 4 med hellingvinkelens stillehjul 18 trinnløs mellom 0° und 45.° På hellingsvinkel-skalaen 15 kan ønsket vinkel avleses. Fiksere sikringshjulet til låsing 13.

FORSIKTIG: Sagbladet 4 må alltid fikseres / sikres etter hver vinkelinnstilling.

Slå av og på

Bordsirkelsagen har også en softstart.

Denne bevirker en forskjøvet start av maskinen.

Innkobling av apparatet:

□ Trykk på den grønne bryteren i bryteren PÅ / AV 16.

Utkobling av apparatet:

□ Trykk på den røde bryteren i bryteren PÅ / AV 16.

Nødstopp:

□ Trykk på dekselet til bryteren PÅ / AV 16.

Frigjøre dekselet til AV-/PÅ-bryteren:

□ Skyv knappen oppover og sett dekselet til AV-/PÅ-bryteren opp.

Montering av paralellanslag

Monter parallelanslaget 1 ved å hekte det inn på begge sidene til sagebordet 5 og trykk håndtaket ned.

Innstilling „HIGH" (se ill. N):

□ Monter paralellanslagets oppsats 1a med den brede siden til paralellanslaget 1. Ønsket snittbredde stilles inn på "High" på centimeter-skalaen.

Innstilling „LOW" (se ill. N):

□ Monter paralellanslagets oppsats 1a med den smale siden til paralellanslaget 1. Ønsket snittbredde stilles inn på "Low" på centimeter-skalaen.

Montering av vinkelanslag

Henvisning: Benytt bare vinkelanslaget 8 når det er ferdig montert (med ledeliste). Skyv vinkelanslaget 8 forfra og inn i sporet 6 i sagebordet 5. Ved å løsne vinkelanslagets håndtak 8c kan vinkelen forstilles ± 60°.

Vinkelsperre:
På de tre anslagenen 8a kan man med vinkelsperren 8d forvelge vinkler ±90°/±45° (se ill. L).

Saging

Rett spor:
- Først innstilles ønsket sagedybde.
- Still eventuelt inn hellingsvinkelen.
- Om nødvendig monteres parallellanslaget 1.
- Saging i lengre arbeidsstykker (≥ 2,5 m) må planlegges på forhånd. Slik arbeid bør utføres sammen med en hjelper som er kvalifisert for arbeid med sag. La hjelperen holde og støtte arbeidsstykket. Pass på, at også den andre personen har på seg fullstendig verneutstyr.
- Maskinen slås på som forklart.
- Arbeidsstykket skyves jevnt mot sagbladet 4 (se også figur F). Arbeidsstykket sages i en omgang.
  Bruk alltid skyvestaven 12 når avstanden fra parallellanslaget 1 til sagbladet 4 er lik eller mindre enn 120 mm.
- Slå av maskinen dersom arbeidet ikke skal fortsette umiddelbart.

Vinkelspor:
- Still inn ønsket snitthøyde.
- Still eventuelt inn hellingsvinkelen.
- Monter vinkelanslaget.
- Skyv først vinkelanslaget 8 inn i ledesporet 6.
- Løsne grepet på vinkelanslaget med klemskruen 8c, still inn ønsket vinkel, og trekk grepet på vinkelanslaget fast igjen med klemskruen 8c.
- Trykk arbeidsstykket mot vinkelanslaget 8.
- Maskinen slås på som forklart.
- Skyv vinkelanslaget 8 jevnt fremover, se også figur G. Arbeidsstykket sages i en omgang.
- Slå av maskinen dersom arbeidet ikke skal fortsette umiddelbart.

Innstilling av spaltekile

ADVARSEL! Spaltekilen 3 er en integrert del av sikkerhetsutstyret og må alltid være korrekt montert. Avstanden mellom ytterkanten av sagbladet 4 og spaltekilen 3 må være 3 til 5 mm (figur I).

- Dreie sagbladet 4 helt opp med snitthøyde-innstillingens håndhjul 14 og skråne sagbladet 4 45° med hellingvinkelens stillehjul. Ta beskyttelseshetten 2 av.
- Ta av bordinnsatsen 7.
  Dette skjer ved å løsne de to skruene med en kryssportrekker
- Løsne forskruingene på dekkplaten 23 og skyv den vekk. Det er da nødvendig å skråne sagbladet 4 i retning 0°.
- Løsne skruene og rett inn spaltekilen 3. Trekk så til skruene igjen.
- Monter dekkplaten 23, bordinnsatsen 7 og beskyttelseshetten 2.

Bytte av sagblad

ADVARSEL! Ta alltid støpselet ut av stikkontakten før du skal gjennomføre arbeid på apparatet.

ADVARSEL! Bruk beskyttelseshansker når sagbladet skal skiftes. Det er risiko for snittskader, også når sagbladet står stille.

- Dreie sagbladet 4 oppover med håndhjulet 14 og skråne det 45° ved hjelp av hellingvinkelens stillehjul 18.
- Ta beskyttelseshetten 2 av.
- Ta av bordinnsatsen 7. Dette skjer ved først å løsne de to skruene med en kryssportrekker
- Løsne tilskruingen på dekselet 23 over sagbladet 4 og klapp platen vekk.
- Hold sagbladet 4 med kontranøkkelen 10 fast og løsne spennskruen 24 med medfølgende kombinasjonsverktøy 11, se også ill. E og ill. M. Ta spennflensen 25 av.
- Ta ut sagbladet 4.
- Rengjør spennflatene. Det må ikke brukes rengjøringsmidler som kan angripe delene av lettmetall.
- Sett på det nye sagbladet. Bruk bare passende sagblad ifølge "Tekniske data". Vær obs på omdreiningsretning og riktig montasjeposisjon for sagbladet.

Sagbladet må monteres slik at det ikke løsnes på grunn av ubalanse eller slag under drift.

- □ Legg spennflensen 25 på og sett inn spennskruen 24. Skru spennskruen 24 fast med kombinasjonsverktøyet 11 og motholde med kontranøkkelen 10.
- □ Monter dekkplaten 23, bordinnsatsen 7 og beskyttelseshetten 2.

Transport

- □ To personer holder i utsparingene i bordsirkelsagens hus ved transport.

Lagring

- □ Sørg for at ingen uvedkommende har adgang til bordsirkelsagen!
- □ Sørg for at ingen kan skades av bordsirkelsagen.
- □ Skill bordsirkelsagen fra nettstrømmen.
- □ Beskyttelseshette kobles fra bordsirkelsagen.
- □ Still sagbladet 4 til hellingsvinkel 0° og innstill minimal sagedybde.
- □ Sørg for at underkanten til beskyttelseshette 2 ligger helt an mot sagebordet 5.
- □ Fest parallellanslaget 1 og vinkelanslaget 8 til sagebordet 5.
- □ Pakk sammen skyvestaven 12, spesialnøkkelen 11, kontranøkkelen 10 og betjeningsveiledningen i holderne eller i bordsirkelsagens hus.
- □ Oppbevar alltid sagblad i en sikker beholder.

Vedlikehold og rengjøring

⚠ **ADVARSEL!** Ta alltid støpselet ut av stikkontakten før det gjennomføres noe arbeid på maskinen.

- ■ Bruk håndbeskyttelse ved vedlikehold og rengjøring!
- □ Bruk under ingen omstendigheter skarpe gjenstander, bensin, løsemidler eller rens. Unngå at væsker trenger inn i maskinens indre.
- □ Rengjør maskinen etter hver bruk.
- □ Legg maskinen på siden for rengjøring.
- □ Bruk en pensel eller vifte (kompressor) til fjerning av sagespon.

Avfallshåndtering

Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til den lokale avfallsstasjonen for resirkulering.

Elektrisk verktøy må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall!

I henhold til Europeisk Retningslinje 2002 / 96 / EG må utslitt elektroverktøy kildesorteres og leveres til et gjenvinningsmottak.
Kommunen gir deg opplysninger om hvor du kan kvitte deg med et utslitt apparat.

Opplysninger

Service

Landets serviceverksted er angitt på garantikortet.

- ■ **Apparatet må bare repareres av kvalifiserte fagfolk, og det må bare brukes originale reservedeler.** Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.
- ■ **Utskifting av støpsel eller strømledning skal alltid utføres av produsenten eller service-senteret.** Dermed garanteres at apparatets sikkerhet opprettholdes.

Erklæring om samsvar / Produsent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Tyskland, erklærer
med dette at dette produktet er i samsvar
medfølgende EF-retningslinjer:

Maskindirektiv (98 / 37 / EC):
EN 61029-1, EN 61029-2-1

EF lavspenningsdirektiv
(73 / 23 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Elektromagnetisk kompatibilitet
(89 / 336 / EEC), (92 / 31 / EEC),
(93 / 68 / EEC):
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN
61000-3-3, EN 50366

Maskintype / type:
Bordsirkelsag PTKS 1800 SE

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß
- Direktør -

Det tas forbehold om tekniske endringer med tanke på videre utvikling.

Εισαγωγή
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς....Σελίδα 66
Εξοπλισμός....Σελίδα 66
Περιεχόμενα παράδοσης....Σελίδα 67
Τεχνικά δεδομένα....Σελίδα 67

Υποδείξεις ασφάλειας
Ασφαλής εργασία....Σελίδα 68
Υποδείξεις ασφάλειας για επιτραπέζια κυκλικά πριόνια....Σελίδα 70
Αυθεντικά εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές....Σελίδα 72

Θέση σε λειτουργία
Προετοιμασία....Σελίδα 72
Ενσωματωμένες διατάξεις ασφάλειας....Σελίδα 72
Συναρμολόγηση....Σελίδα 73

Χειρισμός....Σελίδα 73
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση....Σελίδα 74
Συναρμολόγηση παράλληλου σημείου αναστολής....Σελίδα 74
Συναρμολόγηση γωνιακού σημείου αναστολής....Σελίδα 74
Εργασίες πριονίσματος....Σελίδα 74
Ρύθμιση σχίστη....Σελίδα 75
Αντικατάσταση πριονολάμας....Σελίδα 75
Μεταφορά....Σελίδα 76
Φύλαξη....Σελίδα 76

Συντήρηση και καθαρισμός....Σελίδα 76

Απόσυρση....Σελίδα 76

Πληροφορίες
Σέρβις....Σελίδα 76
Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής....Σελίδα 77

Σε αυτή την οδηγία χρήσεως χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονοδιαγράμματα / σύμβολα:			
	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!		Κατηγορία προστασίας II
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα στόματος που προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γάντια.
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση – Κίνδυνος ζωής!		Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά.
	Κίνδυνος έκρηξης!		Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
n_0	Μέτρηση αριθμών στροφών ρελαντί		Κίνδυνος τραβήγματος!
V~	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		Μια φθαρμένη συσκευή, ένα καλώδιο δικτύου ή ένα βύσμα σημαίνουν κίνδυνο για τη ζωή μέσω ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου δικτύου, του βύσματος.
W	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

Επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι PTKS 1800 SE

● Εισαγωγή

Εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία και πληροφορηθείτε σχετικά με την ορθή συναναστροφή με ηλεκτρονικές συσκευές. Για το λόγο αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση της συσκευής σε τρίτο.

● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι ακριβείας είναι κατάλληλο για εργασίες σε αιχμηρά τεμάχια επεξεργασίας από μασίφ ξύλο και μοριοσανίδες. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του μηχανήματος θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση. Το μηχάνημα αυτό είναι αποκλειστικά κατάλληλο για ιδιωτική χρήση.

● Εξοπλισμός

(βλέπε Εικ. A)

1 Παράλληλο σημείο αναστολής
1a Σετ παράλληλου σημείου αναστολής

1b Φακός παράλληλου σημείου αναστολής (βλέπε Εικ. K)
1c Λαβή παράλληλου σημείου αναστολής (βλέπε Εικ. K)
2 Προστατευτικό κάλυμμα
2a Στόμιο αναρρόφησης ροκανιδιών
3 Σχίστης
4 Πριονολάμα
5 Τραπέζι πριονιού
6 Οδηγός εγκοπή (2 x)
7 Σετ τραπεζιού
8 Γωνιακό σημείο αναστολής
8a Σημείο αναστολής γωνιακού σημείου αναστολής (βλέπε Εικ. L)
8b Δείκτης γωνιακού σημείου αναστολής (βλέπε Εικ. L)
8c Λαβή γωνιακού σημείου αναστολής με βίδα σύσφιξης (βλέπε Εικ. L)
8d Φραγή γωνίας (βλέπε Εικ. L)
9 Κλίμακα εκατοστών
10 Κλειδί κόντρα (συμπεριλαμβανομένου διπλού κλειδιού 10 mm και 13 mm)
11 Πολυχρηστικό εργαλείο (6 mm κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο / σταυροκατσάβιδο)
12 Ωθητικό
13 Ασφαλιστικός τροχός ασφάλισης
14 Χειροτροχός ρύθμισης ύψους κοπής
14a Λαβή χειροτροχού ρύθμισης ύψους κοπής
15 Κλίμακα γωνίας κλίσης
16 Διακόπτης ασφάλειας ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ (συμπεριλαμβανομένης ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ)
17 Διακόπτης επαναφοράς
18 Ρυθμιστικός τροχός για γωνία κλίσης

(βλέπε Εικ. B)

19 Καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου
20 Στόμιο αναρρόφησης ροκανιδιών
21 Προσαρμογέας αναρρόφησης για 20
22 Προσαρμογέας αναρρόφησης για 2a

(βλέπε Εικ. C)

23 Καλυπτικό έλασμα

(βλέπε Εικ. M)

24 Βίδα σύσφιξης
25 Φλάντζα σύσφιξης

Περιεχόμενα παράδοσης

Επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι PTKS 1800 SE
1 προστατευτικό κάλυμμα
1 παράλληλο σημείο αναστολής
1 γωνιακό σημείο αναστολής
1 κλειδί κόντρα
1 πολυχρηστικό εργαλείο
1 ωθητικό
2 προσαρμογέας αναρρόφησης για 2 και 20
1 Οδηγίες χειρισμού
1 Φυλλάδιο Εγγύηση και Σέρβις

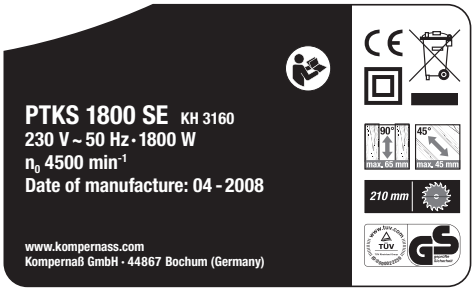
Τεχνικά δεδομένα

Ονομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	1800 W
Ονομαστικός αριθμός στροφών:	n_0 4.500 σ.α.λ.
Βάθος κοπής:	μέγ. 65 mm σε 90°
	μέγ. 45 mm σε 45°
Κλάση προστασίας:	II / ⧈

Βάρος ηλεκτρικού εργαλείου συμπεριλαμβανομένων των αφαιρέσιμων εξαρτημάτων: περ. 21 κιλά

Πριονολάμα (ανταποκρίνεται σε EN 847-1):

Διάμετρος πριονολάμας:	μέγ. 210 mm
Διάτρηση πριονολάμας:	30 mm
Πάχος αρχικής λάμας:	1,4 mm
Αριθμός στροφών μέγιστος:	7000 σ.α.λ.



Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Στάθμη θορύβου με αξιολόγηση A.
Στάθμη ηχητικής πίεσης: 102,1 dB (A)

Στάθμη θορύβου: 89 dB (A)
Αβεβαιότητα K=3 dB.
Η στάθμη ηχητικής πίεσης ίσως υπερβεί τα 115,1 dB (A) κατά την εργασία.

Φοράτε ωτοασπίδες!

Υποδείξεις ασφάλειας

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να τηρείτε τα παρακάτω βασικά μέτρα ασφάλειας για προστασία έναντι σε ηλεκτροπληξία, σε πρόκληση τραυματισμών και σε πρόκληση πυρκαγιάς. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάξετε τις σε ασφαλές χώρο.

Ασφαλής εργασία

1. **Διατηρήστε τον τομέα εργασίας τακτοποιημένο.**
- Η αταξία στον τομέα εργασίας ίσως οδηγήσει σε ατυχήματα.
2. **Λάβετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές συνθήκες που επηρεάζουν την εργασία.**
- Μην εκτίθεται τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή.
- Απαγορεύεται η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων σε υγρό περιβάλλον ή σε περιβάλλον που επικρατεί υγρασία.
- Φροντίστε για καλό φωτισμό στον τομέα εργασίας.
- Απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
3. **Προφυλαχθείτε από ηλεκτροπληξία.**
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένα εξαρτήματα (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρονικές εστίες, κλιματιστικά).
4. **Κρατήστε σε απόσταση άλλα άτομα.**
- Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα, ειδικά σε παιδιά, να αγγίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο. Κρατήστε τους σε απόσταση από τον τομέα εργασίας σας.
5. **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε ασφαλές χώρο.**
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε στεγνό, ανυψωμένο ή κλειστό χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
6. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας.**
- Λειτουργεί καλύτερα και ασφαλέστερα εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
7. **Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.**
- Απαγορεύεται η χρήση μηχανημάτων με μειωμένη απόδοση για βαριές εργασίες.
- Απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς, για τους οποίους δεν έχει προβλεφθεί. Για παράδειγμα απαγορεύεται η χρήση πριονιού χειρός για την κοπή δέντρων ή κορμών ξύλου.
8. **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό.**
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα, μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Κατά την εργασία σε εξωτερικούς χώρους, προτείνεται η χρήση αντιολισθητικών παπουτσιών.
- Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε ένα δίχτυ για τα μαλλιά.
9. **Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό.**
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Κατά τις εργασίες, στις οποίες δημιουργείται σκόνη, φοράτε αναπνευστική μάσκα.
10. **Συνδέστε τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης.**
- Σε περίπτωση που υπάρχουν υποδοχές για την αναρρόφηση σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
11. **Απαγορεύεται η χρήση του καλωδίου για σκοπούς, για τους οποίους δεν είναι κατάλληλο.**
- Απαγορεύεται η χρήση του καλωδίου για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Προστα-

τέψτε το καλώδιο από τη θερμότητα, το λάδι και τις αιχμηρές ακμές.

12. **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας.**
- Χρησιμοποιήστε διατάξεις τάνυσης ή μέγγενη για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Με τον τρόπο αυτό συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι σας.

13. **Αποφύγετε τις ασυνήθιστες σωματικές στάσεις.**
- Φροντίστε ώστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.

14. **Συντηρείτε το εργαλείο σας με προσοχή.**
- Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά, έτσι ώστε να μπορείτε να πετυχαίνετε καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία.
- Τηρήστε τις υποδείξεις σχετικά με τη λίπανση και την αντικατάσταση εργαλείου.
- Ελέγχετε τακτικά το συνδετικό αγωγό του ηλεκτρικού εργαλείου και αναθέστε την αντικατάστασή του σε περίπτωση φθοράς σε έναν αναγνωρισμένο ειδικό.
- Ελέγχετε τακτικά τους αγωγούς επέκτασης και αντικαταστήστε τους, σε περίπτωση που έχουν υποστεί φθορά.
- Κρατήστε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι ή γράσο.

15. **Τραβήξτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα:**
- Σε περίπτωση μη χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, πριν από τη συντήρηση και σε περίπτωση αντικατάστασης εργαλείων όπως π.χ. πριονολάμας, τρυπανιού, φρέζας.

16. **Μην αφήνετε προσαρτημένα τα κλειδιά εργαλείου.**
- Ελέγξτε πριν από την ενεργοποίηση αν έχουν απομακρυνθεί τα κλειδιά και τα εργαλεία ρύθμισης.

17. **Αποφύγετε την αθέμιτη εκκίνηση.**
- Μην ξεχνάτε ποτέ ότι ο διακόπτης πρέπει να είναι απενεργοποιημένος κατά την εισαγωγή του βύσματος μέσα στην πρίζα.

18. **Χρησιμοποιήστε καλώδιο επέκτασης για λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους.**
- Για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο επιτρεπόμενα καλώδια επέκτασης, τα οποία φέρουν αντίστοιχη σήμανση.

19. **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή.**
- Εχετε πάντα επίγνωση των πράξεών σας. Δείξτε σύνεση κατά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικά εργαλεία όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι.

20. **Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν βλάβες.**
- Πριν από περαιτέρω χρήση ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά τις προστατευτικές διατάξεις ή τα εξαρτήματα που φθείρονται εύκολα ως προς την άψογη και ορθή τους λειτουργία.
- Ελέγξτε αν όλα τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που φέρουν φθορές. Ολα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν συναρμολογηθεί σωστά και να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις, ούτως ώστε να διασφαλίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Οι κατεστραμμένες προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα πρέπει να επιδιορθώνονται ή να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο ειδικό συνεργείο σύμφωνα με τους κανονισμούς, εφόσον δεν περιγράφεται κάτι άλλο μέσα στις οδηγίες χρήσης.
- Οι κατεστραμμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθιστώνται από συνεργείο του δικτύου εξυπηρέτησης πελατών.
- Απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων, των οποίων ο διακόπτης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί.

21. **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
- Η χρήση άλλων συνεργείων και άλλων εξαρτημάτων σημαίνει κίνδυνο τραυματισμού για εσάς.

22. **Αναθέστε την επιδιόρθωση του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε ειδικό ηλεκτρολόγο.**
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στους ισχύοντες κανονισμούς ασφάλειας. Οι επιδιορθώσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικό ηλεκτρολόγο, ο οποίος χρησιμοποιεί αυθεντικά εξαρτήματα, διαφορετικά ίσως ο χρήστης έρθει αντιμέτωπος με ατυχήματα.

Υποδείξεις ασφάλειας για επιτραπέζια κυκλικά πριόνια

Μέτρα ασφάλειας:

- **Απαγορεύεται η χρήση μη αιχμηρών, φθαρμένων, λυγισμένων ή κατεστραμμένων πριονολαμών.** Οι πριονολάμες με στομωμένη ή λάθος ευθυγραμμισμένη οδόντωση ίσως προκαλέσουν αυξημένη τριβή, μπλοκάρισμα και υποχώρηση εξαιτίας της εξαιρετικά μικρής σχισμής πριονιού.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα πριονολάμες σωστού μεγέθους και με κατάλληλη διάτρηση υποδοχής (π.χ. σε σχήμα αστεριού ή κυκλικές).** Οι πριονολάμες, οι οποίες δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα συναρμολόγησης του πριονιού, δεν λειτουργούν ομαλά και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- **Αντικαταστήστε το φθαρμένο σετ τραπεζιού.**
- **Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου χωρίς σετ τραπεζιού.** Αντικαταστήστε ένα ελαττωματικό σετ τραπεζιού.
- **Χρησιμοποιήστε μόνο τις προτεινόμενες πριονολάμες, οι οποίες ανταποκρίνονται σε EN 847-1:**
  Υπόδειξη: Κατά την αντικατάσταση πριονολάμας φροντίστε, ώστε το πλάτος κοπής να μην είναι μικρότερο και το αρχικό πάχος λάμας πριονολάμας να μην είναι μεγαλύτερο από το πάχος του σχίστη.
- Φροντίστε ώστε να έχετε επιλέξει κατάλληλη πριονολάμα για το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί.
- Αν κριθεί απαραίτητο, φοράτε κατάλληλο προσωπικό, προστατευτικό εξοπλισμό.
- Φοράτε ωτοασπίδες για να μην κινδυνέψετε από προβλήματα ακοής.
- Αναπνευστική μάσκα για τη μείωση κινδύνου εισπνοής επικίνδυνης σκόνης.
- Κατά το χειρισμό πριονολαμών και αιχμηρών τεμαχίων, φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Οι πριονολάμες πρέπει να μεταφέρονται πρακτικά μέσα σε δοχείο.
- Κατά το πριόνισμα ξύλου, συνδέστε το κυκλικό πριόνι σε μία διάταξη αναρρόφησης σκόνης.
- Απαγορεύεται η χρήση πριονολαμών σε ισχυρώς κεκραμένους ταχυχάλυβες (χάλυβας HSS).
- Το ωθητικό πρέπει να φυλάσσεται σε περίπτωση μη χρήσης πάνω στο μηχάνημα.

Ασφαλής λειτουργία:

- Χρησιμοποιήστε το ωθητικό, για να περάσετε με ασφάλεια το τεμάχιο στην πριονολάμα.
- Χρησιμοποιήστε σχίστη και ρυθμίστε σωστά.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα και ρυθμίστε σωστά.
- Μην πραγματοποιείτε αυλακιές ή εγκοπές, χωρίς να έχετε τοποθετήσει προηγουμένως πάνω από το τραπέζι πριονιού την κατάλληλη προστατευτική διάταξη, όπως π.χ. προστατευτική διάταξη τούνελ.
- Το επιτραπέζιο, κυκλικό πριόνι απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε για το κόψιμο (στο τεμάχιο τερματική εγκοπή).
- Χρησιμοποιήστε μόνο πριονολάμες, των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα δεν είναι μικρότερη από τη μέγιστη ταχύτητα ατράκτου (ονομαστικός αριθμός στροφών επιτραπεζίου, κυκλικού πριονιού και του προς κοπή τεμαχίου).
- Κατά τη μεταφορά μηχανήματος χρησιμοποιήστε μόνο διάταξη μεταφοράς και απαγορεύεται αυστηρά η χρήση προστατευτικών διατάξεων για το χειρισμό ή τη μεταφορά.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς πρέπει το πάνω μέρος της πριονολάμας πρέπει να καλύπτεται από την προστατευτική διάταξη.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας.** Κατά το πριόνισμα λυγισμένων ή στρογγυλών τεμαχίων επεξεργασίας, πρέπει αυτά να ασφαλίζονται ενάντια σε γλίστρημα. Αν κριθεί απαραίτητο, πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλες συγκρατήσεις.
- **Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικού που περιέχει αμίαντο.** Ο αμίαντος θεωρείται ως καρκινογόνος.
- **Λάβετε τα προστατευτικά μέτρα, κατά τις εργασίες, κατά τις οποίες ίσως προκύψουν επικίνδυνες για την υγεία, εύφλεκτες ή εκρηκτικές σκόνες.**

Για παράδειγμα: Ορισμένες σκόνες θεωρούνται ως καρκινογόνες. Φοράτε μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη και χρησιμοποιήστε, αν γίνεται, μία διάταξη αναρρόφησης σκόνης/ροκανιδιών.

- **Διατηρείτε τον τομέα εργασίας σας καθαρό. Αναμίξεις υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνες.** Σκόνη ελαφρών μετάλλων π.χ. μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί.
- **Μην εγκαταλείπετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού ακινητοποιηθεί εντελώς.** Τα εργαλεία εφαρμογής που συνεχίζουν να κινούνται ίσως προκαλέσουν τραυματισμούς.
- **Απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου με κατεστραμμένο καλώδιο. Μην αγγίζετε το κατεστραμμένο καλώδιο και μην τραβάτε το βύσμα δικτύου, όταν το καλώδιο καταστράφηκε κατά τη διάρκεια εργασίας.** Το κατεστραμμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- **Συνδέστε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους, μέσω προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα (FI).**
- **Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατάλληλα γειωμένο ηλεκτρικό δίκτυο.** Τόσο η πρίζα όσο και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να διαθέτουν προστατευτικό αγωγό με λειτουργική ικανότητα.
- **Μην στηρίζεστε ποτέ πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Ίσως προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί, σε περίπτωση ανατροπής ηλεκτρικού εργαλείου ή σε περίπτωση που αγγίξετε κατά λάθος την πριονολάμα.
- **Διασφαλίστε το γεγονός ότι, το προστατευτικό κάλυμμα έχει τοποθετηθεί σωστά**. Πρέπει να εφάπτεται πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας κατά το πριόνισμα.
- **Προσέξτε ώστε τα χέρια σας να μην βρεθούν μέσα στον τομέα εργασία και πάνω στην πριονολάμα.** Σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Απαγορεύεται αυστηρά να αγγίζετε πίσω από την πριονολάμα για να κρατήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας, για να απομακρύνετε ροκανίδια ή για άλλους λόγους.** Η απόσταση ανάμεσα στο χέρι σας και την περιστρεφόμενη πριονολάμα είναι πολύ μικρή.
- **Οδηγήστε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο σε κινούμενη πριονολάμα.** Διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος ανάκρουσης, σε περίπτωση που η πριονολάμα μπλοκάρει μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν η επιφάνεια εργασίας έως το προς επεξεργασία τεμάχιο δεν φέρει εργαλεία ρύθμισης, ροκανίδια κ.τ.λ.** Τα μικρά κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα, τα οποία έρχονται σε επαφή με την περιστρεφόμενη πριονολάμα, ίσως χτυπήσουν με μεγάλη ταχύτητα το χρήστη.
- **Πριονίζετε μόνο ένα τεμάχιο επεξεργασίας τη φορά.** Τα τεμάχια επεξεργασίας που είναι τοποθετημένα το ένα πάνω στο άλλο ή το ένα δίπλα στο άλλο ίσως μπλοκάρουν την πριονολάμα ή ίσως μετατοπιστούν το ένα προς το άλλο κατά το πριόνισμα.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα παράλληλο ή γωνιακό σημείο αναστολής.** Αυτά βελτιώνουν την ακρίβεια κοπής και ελαχιστοποιούν την πιθανότητα μπλοκαρίσματος της πριονολάμας.
- **Σε περίπτωση που κολλήσει η πριονολάμα ή διακοπεί η εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και κρατήστε σταθερό το τεμάχιο επεξεργασίας, έως ότου η πριονολάμα ακινητοποιηθεί εντελώς. Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το τεμάχιο επεξεργασίας όταν η πριονολάμα κινείται, διαφορετικά ίσως πραγματοποιηθεί ανάκρουσης.** Εξακριβώστε και αντιμετωπίστε την αιτία για το κόλλημα της πριονολάμας.
- **Απαγορεύεται η χρήση μη αιχμηρών, φθαρμένων, λυγισμένων ή κατεστραμμένων πριονολαμών.** Οι πριονολάμες με στομωμένη ή λάθος ευθυγραμμισμένη οδόντωση ίσως προκαλέσουν αυξημένη τριβή, μπλοκάρισμα και υποχώρηση εξαιτίας της εξαιρετικά μικρής σχισμής πριονιού.

- **Χρησιμοποιείτε πάντα πριονολάμες σωστού μεγέθους και με κατάλληλη διάτρηση υποδοχής (π.χ. σε σχήμα αστεριού ή κυκλικές).** Οι πριονολάμες, οι οποίες δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα συναρμολόγησης του πριονιού, δεν λειτουργούν ομαλά και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- **Μην αγγίζετε την πριονολάμα μετά την εργασία, προτού αυτή κρυώσει.** Η πριονολάμα ζεσταίνεται κατά την εργασία.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς το καλυπτικό έλασμα 23. Κάνετε αντικατάσταση ενός ελαττωματικού καλυπτικού ελάσματος 23.** Εάν το καλυπτικό έλασμα 23 δεν έχει άψογη κατάσταση, ενδέχεται να τραυματιστείτε στην πριονολάμα.

Αυθεντικά εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα και τις πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται μέσα στις οδηγίες χρήσης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.

Θέση σε λειτουργία

Προετοιμασία

□ Χρειάζεστε τα παρακάτω υλικά για τη λειτουργία, τα οποία δεν συγκαταλέγονται στα περιεχόμενα παράδοσης:
- Τραπέζι ή πάγκο εργασίας με κλειστή πλάκα εργασίας: ως επιφάνεια τοποθέτησης.
- Προστατευτικό εξοπλισμό: Ωτοασπίδες, προστασία για τα μάτια, αναπνευστική μάσκα, γάντια και ενδεχ. δίχτυ για τα μαλλιά για την προστασία των μακριών μαλλιών.
- Ρουχισμό που εφαρμόζει καλά και αντιολισθητικά παπούτσια.
- Ειδικό αναρροφητήρα σκόνης (με έγκριση για αναρρόφηση ροκανιδιών) ή εγκατάσταση για αναρρόφηση ροκανιδιών.
- Πινέλο, βούρτσες ή ακροφύσια ως συσκευή καθαρισμού.
- Ράβδο μέτρησης που ολισθαίνει ή ωθητήρα μέτρησης ως συσκευή μέτρησης.
- Φροντίστε για ασφαλή έδραση μηχανήματος και τραπεζιού. Η τοποθέτηση μηχανήματος πρέπει να πραγματοποιηθεί πάνω σε σταθερό τραπέζι / πάγκο εργασίας με κλειστή πλάκα εργασίας.

Ενσωματωμένες διατάξεις ασφάλειας

Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις παρακάτω υποδείξεις για τις διατάξεις ασφάλειας του επιτραπέζιου κυκλικού πριονιού. Η μη τήρηση αυτών ίσως οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή υλικές φθορές.

Σχίστης 3:
Ο σχίστης 3 που έχει τοποθετηθεί πίσω από την πριονολάμα 4 αποτρέπει το πιάσιμο τεμαχίου επεξεργασίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας από την οδόντωση και την εκτροπή του προς το χειριστή. Ο σχίστης 3 πρέπει να είναι πάντα συναρμολογημένος κατά τη διάρκεια λειτουργίας (βλ. και αυτοκόλλητο πάνω στο μηχάνημα).

Προστατευτικό κάλυμμα 2:
Το προστατευτικό κάλυμμα 2 πρέπει να είναι πάντα συναρμολογημένο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Ωθητικό 12:
Το ωθητικό 12 χρησιμεύει ως επέκταση χεριού, το οποίο οδηγεί το τεμάχιο επεξεργασίας (βλέπε εφαρμογή και Εικ. F). Χρησιμοποιείτε πάντα το ωθητικό 12, όταν η απόσταση παράλληλου σημείου αναστολής 1 από την πριονολάμα 4 ≤ 120 mm.

Διακόπτης ασφάλειας ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ (συμπεριλαμβανομένης ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ) 16:
Ο διακόπτης διαθέτει ενσωματωμένο ρελέ υπότασης. Το μηχάνημα δεν μπορεί να εκκινηθεί εφόσον αποκατασταθεί η τάση μετά από βλάβη τάσης, όμως πρέπει να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ 16. Τραβώντας προς τα κάτω το καπάκι διακόπτη, είναι δυνατή η άμεση απενεργοποίηση μηχανήματος.

Διακόπτης υπερφόρτωσης / προστασία υπερφόρτωσης (Επαναφορά 17) (Εικ. H):
Σε περίπτωση υπερφόρτωσης μηχανήματος, απενεργοποιείται ο προστατευτικός μηχανισμός μηχανήματος. Μία εκ νέου ενεργοποίηση μέσω του διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ 16 είναι δυνατή μόνο μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη επαναφοράς 17.

- □ Σε περίπτωση εκ νέου ενεργοποίησης προστασίας υπερφόρτωσης, ελέγξτε αν:
  - πραγματοποιείται πολύ γρήγορο πριόνισμα πολύ σκληρού ξύλου (ταχύτητα προώθησης).
  - εμφανίζεται βλάβη αριθμού στροφών / αύξηση κατανάλωσης ρεύματος.
  - πριονίζεται πολύ υγρό ξύλο (αυξημένη δράση πέδησης).
  - το μηχάνημα μπλοκάρεται από πριονίδια.
  - έχει στομώσει η πριονολάμα.

Τα στόμια αναρρόφησης ροκανιδιών 2a & 20:
- □ Εργαστείτε σε κλειστούς χώρους μόνο με κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης σκόνης (βλέπε και Εικόνα F). Σε περίπτωση εργασίας χωρίς διάταξη αναρρόφησης σκόνης, συλλέξτε τα ροκανίδια στο εσωτερικό περιβλήματος και πρέπει να τα απομακρύνετε το αργότερο μετά από 30 λεπτά εργασίας.
- □ Δημιουργήστε τη σύνδεση αναρρόφησης ροκανιδιών επιλεκτικά στα στόμια αναρρόφησης ροκανιδιών 2a και / ή στα στόμια αναρρόφησης ροκανιδιών 20.
- □ Συνδέστε τον ειδικό αναρροφητήρα σκόνης ή μία εγκατάσταση για αναρρόφηση ροκανιδιών στα στόμια αναρρόφησης ροκανιδιών 2a και / ή στα στόμια αναρρόφησης ροκανιδιών 20.
- □ Χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους προσαρμογείς αναρρόφησης 21 και 22 (βλέπε Εικ. B).

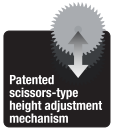
Συναρμολόγηση

- □ Συναρμολογήστε το προστατευτικό κάλυμμα 2 στο σχίστη 3. Η κάτω πλευρά προστατευτικού καλύμματος 2 πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια θέση και όταν η πριονολάμα 4 περάσει από κάτω στο τραπέζι πριονιού 5 / τεμάχιο επεξεργασίας.
- □ Συναρμολογήστε μετά από προσχεδιασμένο τρόπο εργασίας, το παράλληλο σημείο αναστολής 1 και / ή το γωνιακό σημείο αναστολής 8 στις δύο οδηγητικές εγκοπές 6.

Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Λάβετε υπόψη σας την τάση δικτύου! Η τάση θα πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής (συσκευές που χαρακτηρίζονται με 230 V μπορούν να συνδεθούν και σε 220 V). Η απαραίτητη υποδοχή γείωσης πρέπει να ασφαλίζεται με 16 A.

Ρύθμιση ύψους κοπής:



Το επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι διαθέτει πατενταρισμένο μηχανισμό προώθησης κοπής. Αυτός λειτουργεί ως μία ρύθμιση ακρίβειας.

- □ Ρυθμίστε στρέφοντας το χειροτροχό 14 το ύψος κοπής.

Ρύθμιση γωνίας κλίσης:
- □ Λύστε το μοχλό ασφάλισης για ασφάλιση 13.
- □ Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης πριονολάμας 4 με το τροχό ρύθμισης γωνίας κλίσης 18 βαθμιαία από 0° και 45°. Στην κλίμακα γωνίας κλίσης 15 μπορείτε να διαβάσετε την επιθυμητή γωνία. Στερεώστε το μοχλό ασφάλισης για ασφάλιση 13.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στερεώστε / ασφαλίστε μετά από κάθε ρύθμιση γωνίας την πριονολάμα 4.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Το επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι διαθέτει διάταξη ομαλής εκκίνησης.

Αυτή λειτουργεί ως καθυστέρηση εκκίνησης μηχανήματος.

Ενεργοποίηση συσκευής:

□ Πατήστε τον πράσινο διακόπτη I ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ 16.

Απενεργοποίηση συσκευής:

□ Πατήστε το κόκκινο διακόπτη 0 ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ 16.

Διακοπή Εκτακτης Ανάγκης:

□ Πατήστε το καπάκι του διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ 16.

Απασφάλιση καπακιού διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ:

□ Ωθήστε το κουμπί διακοπής ανάγκης προς τα πάνω και ανοίξτε προς τα πάνω το καπάκι του διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ.

Συναρμολόγηση παράλληλου σημείου αναστολής

Συναρμολογήστε το παράλληλο σημείο αναστολής 1 αγκιστρώνοντας και στις δύο πλευρές τραπεζιού πριονιού 5 και πιέζοντας τη λαβή προς τα κάτω.

Ρύθμιση „HIGH" (βλέπε Εικ. N):

□ Συναρμολογήστε το σετ παράλληλου σημείου αναστολής 1a με την πλατιά πλευρά στο παράλληλο σημείο αναστολής 1.
Ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής στην κλίμακα εκατοστών „High".

Ρύθμιση „LOW" (βλέπε Εικ. N):

□ Συναρμολογήστε το σετ παράλληλου σημείου αναστολής 1a με τη στενή πλευρά στο παράλληλο σημείο αναστολής 1.
Ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής στην κλίμακα εκατοστών „Low".

Συναρμολόγηση γωνιακού σημείου αναστολής

Υπόδειξη: Χρησιμοποιήστε το γωνιακό σημείο αναστολής 8 μόνο σε πλήρη κατάσταση (με οδηγητικές ράγες). Ωθήστε το γωνιακό σημείο αναστολής 8 από μπροστά μέσα στην εγκοπή 6 στο τραπέζι πριονιού 5. Λύνοντας τη λαβή γωνιακού σημείου αναστολής 8c, είναι δυνατή η ρύθμιση γωνίας ± 60°.

Φραγή γωνίας:
Στα τρία σημεία αναστολής 8a μπορείτε να προεπιλέξετε με τη φραγή γωνίας 8d γωνία ±90° / ±45° (βλέπε Εικ. L).

Εργασίες πριονίσματος

Ευθεία κοπής:

□ Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος κοπής.
□ Ρυθμίστε ενδεχ. τη γωνία κλίσης.
□ Ρυθμίστε ενδεχ. το παράλληλο σημείο αναστολής 1.
□ Σχεδιάστε τις εργασίες πριονίσματος σε μεγάλα τεμάχια επεξεργασίας (≥ 2,5 m). Πραγματοποιήστε τις σε συνεργασία με ένα εκπαιδευμένο άτομα στις εργασίας πριονίσματος. Το άτομο αυτό κρατάει και στηρίζει το τεμάχιο επεξεργασίας. Φροντίστε ώστε και αυτό το δεύτερο άτομο να φοράει πλήρη προσωπικό, προστατευτικό εξοπλισμό.
□ Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
□ Ωθήστε το τεμάχιο επεξεργασίας ομοιόμορφα στη φορά της πριονολάμας 4 (βλέπε και Εικ. F). Πριονίστε το τεμάχιο επεξεργασίας σε μία διαδικασία εργασίας. Χρησιμοποιείτε το ωθητικό 12, όταν η απόσταση παράλληλου σημείου αναστολής 1 από την πριονολάμα 4 ≤ 120 mm.
□ Απενεργοποιήστε το μηχάνημα όταν δεν συνεχίζετε άμεσα την εργασία.

Γωνιακή κοπή:

- □ Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος κοπής.
- □ Ρυθμίστε ενδεχ. τη γωνία κλίσης.
- □ Συναρμολογήστε το γωνιακό σημείο αναστολής.
- □ Στη συνέχεια ωθήστε το γωνιακό σημείο αναστολής 8 μέσα στην οδηγητική εγκοπή 6.
- □ Λύστε τη λαβή του γωνιακού σημείου αναστολής με βίδα σύσφιξης 8c, ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία και βιδώστε πάλι σταθερά τη λαβή του γωνιακού σημείου αναστολής με βίδα σύσφιξης 8c.
- □ Πιέστε το τεμάχιο επεξεργασίας πάνω στο γωνιακό σημείο αναστολής 8.
- □ Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- □ Ωθήστε το γωνιακό σημείο αναστολής 8 ομοιόμορφα, βλέπε και Εικόνα G. Πριονίστε το τεμάχιο επεξεργασίας σε μία διαδικασία εργασίας.
- □ Απενεργοποιήστε το μηχάνημα όταν δεν συνεχίζετε άμεσα την εργασία.

Ρύθμιση σχίστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο σχίστης 3 ανήκει στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφάλειας και πρέπει να είναι πάντα σωστά συναρμολογημένος. Η απόσταση ανάμεσα στον εξωτερικό τροχό πριονολάμας 4 και του σχίστη 3 πρέπει να ανέρχεται ανάμεσα σε 3 έως 5 mm (Εικ. I).

- □ Γυρίστε με το χειροτροχό της ρύθμισης ύψους κοπής 14 την πριονολάμα 4 προς τα πάνω και λυγίστε την πριονολάμα 4 με το ρυθμιστικό τροχό της γωνίας κλίσης 18 σε 45°. Αποσυναρμολογήστε το προστατευτικό κάλυμμα 2.
- □ Αφαιρέστε το σετ τραπεζιού 7.
  Για το σκοπό αυτό, λύστε και τις δύο βίδες.
- □ Λύστε τις κοχλιωτές συνδέσεις στο καλυπτικό έλασμα 23 και ανοίξτε το. Προς το σκοπό αυτό είναι απαραίτητο να σημειωθεί κλίση της πριονολάμας 4 πάλι προς την κατεύθυνση 0°.
- □ Λύστε τις βίδες και ευθυγραμμίστε το σχίστη 3. Σφίξτε τελικά τις βίδες ξανά.
- □ Συναρμολογήστε το καλυπτικό έλασμα 23, το σετ τραπεζιού 7 και το προστατευτικό κάλυμμα 2.

Αντικατάσταση πριονολάμας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φοράτε πάντα κατά την αντικατάσταση πριονολάμας 4, προστατευτικά γάντια. Ακόμα και όταν η πριονολάμα βρίσκεται σε ακινησία υφίσταται κίνδυνος κοπής/τραυματισμού.

- □ Γυρίστε την πριονολάμα 4 με το χειροτροχό 14 προς τα πάνω και λυγίστε με τη βοήθεια χειροτροχού της γωνίας κλίσης 18 κατά 45°.
- □ Αποσυναρμολογήστε το προστατευτικό κάλυμμα 2.
- □ Αφαιρέστε το σετ τραπεζιού 7. Για το σκοπό αυτό, λύστε και τις δύο βίδες.
- □ Λύστε τις συνδέσεις βιδών στο καλυπτικό έλασμα 23 της πριονολάμας 4 και ανοίξτε την πλάκα.
- □ Κρατήστε σταθερή την πριονολάμα 4 με το κλειδί κόντρα 10 και λύστε τη βίδα σύσφιξης 24 με το συνημμένο πολυχρηστικό εργαλείο 11, βλέπε Εικ. E και Εικ. M. Αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης 25.
- □ Αφαιρέστε την πριονολάμα 4.
- □ Καθαρίστε τις επιφάνειες σύσφιξης.
- □ Τοποθετήστε νέα πριονολάμα. Χρησιμοποιήστε μόνο κατάλληλες πριονολάμες σύμφωνα με »Τεχνικά δεδομένα«. Λάβετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής πριονολάμας. Συναρμολογήστε την πριονολάμα με τέτοιο τρόπο ώστε να κινείται χωρίς σφάλμα ζυγοστάθμισης και κρούσεις και με τρόπο που να μην μπορεί να αποσυνδεθεί.
- □ Τοποθετήστε τη φλάντζα σύσφιξης 25 και τοποθετήστε τη βίδα σύσφιξης 24. Σφίξτε καλά με το πολυχρηστικό εργαλείο 11 τη βίδα σύσφιξης 24 και συγκρατήστε με το κλειδί κόντρα 10.
- □ Συναρμολογήστε το καλυπτικό έλασμα 23, το σετ τραπεζιού 7 και το προστατευτικό κάλυμμα 2.

Μεταφορά

□ Συγκρατήστε το επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι σε συνεργασία με δεύτερο άτομο για τη μεταφορά στις υποδοχές στο περίβλημα.

Φύλαξη

□ Αποτρέψτε την πρόσβαση αναρμόδιων ατόμων στο επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι.
□ Φροντίστε ώστε το επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι να μην μπορεί να τραυματίσει κανένα.
□ Αποσυνδέστε το επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι από το ηλεκτρικό δίκτυο.
□ Αποσυνδέστε τη διάταξη αναρρόφησης ροκανιδιών από το επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι.
□ Κατευθύνετε την πριονολάμα 4 σε γωνία κλίσης 0° και ρυθμίζετε πάντα ελάχιστο ύψος κοπής.
□ Διασφαλίστε το γεγονός ότι η κάτω ακμή προστατευτικού καλύμματος 2 εφάπτεται πλήρως πάνω στο τραπέζι πριονιού 5.
□ Στερεώστε το παράλληλο σημείο αναστολής 1 και το γωνιακό σημείο αναστολής 8 πάνω στο τραπέζι πριονιού 5.
□ Αποθηκεύστε το ωθητικό 12, το ειδικό κλειδί 11, το κόντρα κλειδί 10 και τις οδηγίες χρήσης στις συγκρατήσεις ή στο περίβλημα του επιτραπέζιου κυκλικού πριονιού.
□ Φυλάσσετε πάντα την πριονολάμα σε ασφαλή κατάσταση.

Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

■ Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη συντήρηση και τον καθαρισμό!

□ Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση αιχμηρών αντικειμένων, βενζίνης, διαλυτικών ή καθαριστικών. Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.
□ Πραγματοποιήστε καθαρισμό μετά από κάθε εργασία πριονίσματος.
□ Τοποθετήστε το μηχάνημα στην πλευρά αυτή για τον καθαρισμό.
□ Για την απομάκρυνση ροκανιδιών χρησιμοποιήστε πινέλο ή ακροφύσιο (συμπιεστής).

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ πρέπει οι ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να τροφοδοτούνται σε διαδικασία ανάκτησης υλικών που σέβεται το περιβάλλον.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

Πληροφορίες

Σέρβις

Μπορείτε να πληροφορηθείτε την αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας από τα έγγραφα εγγύησης.

■ **Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.
■ **Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής CE

Εμείς, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Γερμανία, με το παρόν δηλώνουμε τη συμμόρφωση του παρόντος προϊόντος με τις παρακάτω οδηγίες ΕΕ:

Οδηγία μηχανημάτων (98 / 37 / EC):
EN 61029-1, EN 61029-2-1

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (73 / 23 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (89 / 336 / EEC), (92 / 31 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366

Τύπος μηχανήματος / Type:
Επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι PTKS 1800 SE

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß
- Διευθυντής -

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων κατά την έννοια της περαιτέρω βελτίωσης.

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch....Seite 80
Ausstattung....Seite 80
Lieferumfang....Seite 81
Technische Daten....Seite 81

Sicherheitshinweise
Sicheres Arbeiten....Seite 82
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Tischkreissägen....Seite 83
Originalzubehör / -zusatzgeräte....Seite 85

Inbetriebnahme
Vorbereitung....Seite 85
Integrierte Sicherheitseinrichtungen....Seite 86
Montage....Seite 86

Bedienung
Ein- und Ausschalten....Seite 87
Parallelanschlag montieren....Seite 87
Winkelanschlag montieren....Seite 87
Sägearbeiten....Seite 88
Spaltkeil einstellen....Seite 88
Sägeblattwechsel....Seite 88
Transport....Seite 89
Aufbewahren....Seite 89

Wartung und Reinigung....Seite 89

Entsorgung....Seite 89

Informationen
Service....Seite 90
Konformitätserklärung / Hersteller....Seite 90

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
	Explosionsgefahr!		Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
n_0	Bemessungs-Leerlaufdrehzahl		Einzugsgefahr!
V~	Volt (Wechselspannung)		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
W	Watt (Wirkleistung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Tischkreissäge PTKS 1800 SE

● Einleitung

Machen Sie sich bitte unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Tischkreissäge ist für Sägearbeiten an kantigen Werkstücken aus Vollholz und Spanplatten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Diese Maschine ist ausschließlich für den privaten Gebrauch zugelassen.

● Ausstattung

(siehe Abb. A)

- 1 Parallelanschlag
- 1a Aufsatz des Parallelanschlags
- 1b Lupe des Parallelanschlags (siehe Abb. K)
- 1c Griff des Parallelanschlags (siehe Abb. K)
- 2 Schutzhaube
- 2a Spanabsaugstutzen
- 3 Spaltkeil
- 4 Sägeblatt
- 5 Sägetisch

6 Führungsnut (2 x)
7 Tischeinsatz
8 Winkelanschlag
8a Anschlag des Winkelanschlags (siehe Abb. L)
8b Zeiger des Winkelanschlags (siehe Abb. L)
8c Griff des Winkelanschlages mit Klemmschraube (siehe Abb. L)
8d Winkelsperre (siehe Abb. L)
9 Zentimeter-Skala
10 Konterschlüssel (inklusive 10 mm und 13 mm Gabelschlüssel)
11 Kombiwerkzeug (6 mm Innensechskantschlüssel / Kreuzschlitzschraubendreher)
12 Schiebestock
13 Sicherungsrad zur Arretierung
14 Handrad der Schnitthöheneinstellung
14a Griff des Handrades der Schnitthöheneinstellung
15 Neigungswinkel-Skala
16 Sicherheits EIN-/AUS- Schalter (inklusive NOT-AUS)
17 Reset-Schalter
18 Stellrad des Neigungswinkels

(siehe Abb. B)
19 Netzanschlusskabel
20 Spanabsaugstutzen
21 Absaugadapter für 20
22 Absaugadapter für 2a

(siehe Abb. C)
23 Abdeckblech

(siehe Abb. M)
24 Spannschraube
25 Spannflansch

Lieferumfang

1 Tischkreissäge PTKS 1800 SE
1 Schutzhaube
1 Parallelanschlag
1 Winkelanschlag
1 Konterschlüssel
1 Kombiwerkzeug
1 Schiebestock
2 Absaugadapter für 2 und 20
1 Bedienungsanleitung
1 Heft Garantie und Service

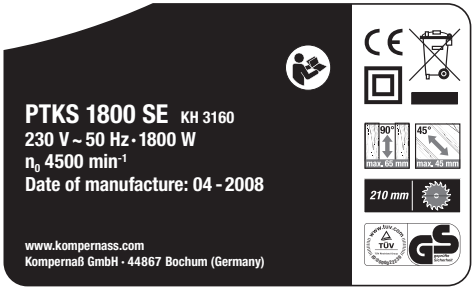
Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung:	1800 W
Nenndrehzahl:	n_0 4.500 min^{-1}
Schnitttiefe:	max. 65 mm bei 90°
	max. 45 mm bei 45°
Schutzklasse:	II / ⧈

Masse des Elektrowerkzeuges einschließlich der abnehmbaren Teile: ca. 21 KG

Sägeblatt (entspricht EN 847-1):

Sägeblattdurchmesser:	max. 210 mm
Sägeblattbohrung:	30 mm
Stammblattdicke:	1,4 mm
Drehzahl maximal:	7000 min^{-1}



Geräusch- und Vibrationsinformationen:
Mit A-Bewertung ermittelter Geräuschpegel.
Schalldruckpegel: 102,1 dB (A)
Geräuschpegel: 89 dB (A)
Unsicherheit K=3 dB.
Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 115,1 dB (A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Sicherheitshinweise

- **VORSICHT!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.**
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.**
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.**
- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohre, Radiatoren, Elektroherde, Kühlgeräte).
4. **Halten Sie andere Personen fern**.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.**
- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
6. **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht.**
- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.**
- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumästen oder Holzscheiten.
8. **Tragen Sie geeignete Kleidung.**
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Beim Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. **Benutzen Sie Schutzausrüstung.**
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Staubmaske.
10. **Schließen Sie die Staubabsaugeinrichtung an.**
- Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
11. **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.**
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
12. **Sichern Sie das Werkstück.**
- Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
13. **Vermeiden Sie abnorme Körperhaltung.**
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
14. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.**
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.

- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

15. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:**
- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z.B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.

16. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.**
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17. **Vermeiden Sie unbeaufsichtigten Anlauf.**
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

18. **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.**
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

19. **Seien Sie aufmerksam.**
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20. **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.**
- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

21. **VORSICHT!**
- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.**
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

Sicherheitsmaßnahmen:

- **Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.**
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug niemals ohne Tischeinsatz.** Wechseln Sie einen defekten Tischeinsatz aus.
- **Nur die empfohlenen Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen.**

Hinweis: Beim Wechseln des Sägeblattes darauf achten, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles.

- Darauf achten, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Gehörschutz zur Verminderung des Risikos schwerhörig zu werden.
- Atemschutz zur Verminderung des Risikos gefährlichen Staub einzuatmen.
- Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauhen Werkstoffen Handschuhe tragen.
- Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behältnis getragen werden.
- Schließen Sie beim Sägen von Holz die Kreissäge an eine Staubauffangeinrichtung an.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).
- Der Schiebestock sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.

Sicherer Betrieb:

- Schiebestock verwenden, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbei zu führen.
- Spaltkeil verwenden und richtig einstellen.
- Schutzhaube verwenden und richtig einstellen.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung, über dem Sägetisch angebracht ist.
- Die Tischkreissäge darf nicht zum Schlitzen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Nur Sägeblätter verwenden, deren höchstzulässige Geschwindigkeit nicht geringer ist, als die maximale Spindelgeschwindigkeit (Nenndrehzahl der Tischkreissäge und des zu schneidenden Werkstoffs).
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtung verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.
- Während des Transportes sollte der obere Teil des Sägeblattes durch die Schutzvorrichtung abgedeckt sein.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Beim Sägen von gebogenen oder runden Werkstücken müssen Sie diese besonders gegen Verrutschen sichern. Falls erforderlich müssen Sie spezielle Halterungen verwenden.
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können.**
  Zum Beispiel: Manche Stäube gelten als krebserregend. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie, wenn anschließbar, eine Staub-/Späneabsaugung.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Verlassen Sie das Elektrowerkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Schließen Sie die Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-)-Schutzschalter an.**
- **Schließen Sie das Elektrowerkzeug an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an.** Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- **Stellen Sie sich nie auf das Elektrowerkzeug.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- **Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß positioniert ist.**

Sie muss beim Sägen immer auf dem Werkstück aufliegen.

- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Greifen Sie nie hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu halten, Holzspäne zu entfernen oder aus anderen Gründen.** Der Abstand Ihrer Hand zum rotierenden Sägeblatt ist dabei zu gering.
- **Führen Sie das Werkstück nur an das laufende Sägeblatt heran.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verhakt.
- **Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Holzspänen, etc. ist.** Kleine Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Sägeblatt in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.
- **Sägen Sie immer nur ein Werkstück.** Übereinander- oder aneinandergelegt Werkstücke können das Sägeblatt blockieren oder während des Sägens sich gegeneinander verschieben.
- **Verwenden Sie immer den Parallel- oder Winkelanschlag.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie das Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. versuchen Sie nie, das Werkstück zu entfernen solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- **Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Sägeblatt wird beim Arbeiten heiß.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug niemals ohne das Abdeckblech 23. Wechseln Sie ein defektes Abdeckblech 23 aus.** Ohne ein einwandfreies Abdeckblech 23 können Sie sich am Sägeblatt verletzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Inbetriebnahme

Vorbereitung

□ Sie benötigen folgende Materialien zum Betrieb, die nicht zum Lieferumfang gehören:

- Tisch oder Werkbank mit geschlossener Arbeitsplatte: als Aufstellungsfläche.
- Schutzausrüstung: Gehörschutz, Augenschutz, Atemschutz, Handschutz und ggf. Haarnetz zum Schutz längerer Haare.
- Eng anliegende Bekleidung und rutschfestes Schuhwerk.
- Spezial-Staubsauger (mit Zulassung zur Spanabsaugung) oder Anlage zur Spanabsaugung.
- Pinsel, Bürste oder Gebläse als Reinigungsgerät.
- Gliedermessstab oder Messschieber als Messgerät.

- Sorgen Sie für sicheren Stand der Maschine und des Tisches. Die Aufstellung der Maschine muss auf einem stabilen Tisch / Werkbank mit geschlossener Arbeitsplatte erfolgen.

Integrierte Sicherheitseinrichtungen

Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise zu Sicherheitseinrichtungen der Tischkreissäge. Missachtungen können zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

Spaltkeil 3:
Der hinter dem Sägeblatt 4 montierte Spaltkeil 3 verhindert, dass ein Werkstück während des Betriebs von den aufsteigenden Zähnen erfasst und gegen den Bediener geschleudert wird.
Der Spaltkeil 3 muss während des Betriebs immer montiert sein (s. auch Aufkleber an der Maschine).

Schutzhaube 2:
Die Schutzhaube 2 muss während des Betriebs immer montiert sein.

Schiebestock 12:
Der Schiebestock 12 dient als Verlängerung der Hand, die das Werkstück führt (siehe zur Anwendung auch Abb. F).
Verwenden Sie den Schiebestock 12 immer, wenn der Abstand Parallelanschlag 1 zum Sägeblatt 4 ≤ 120 mm beträgt.

Sicherheits- EIN- / AUS-Schalter mit NOT-AUS 16:
Der Schalter verfügt über ein integriertes Unterspannungsrelais. Die Maschine kann dadurch nach einem Spannungsausfall bei wieder vorhandener Spannung nicht wieder anlaufen, sondern muss erneut über den EIN- / AUS-Schalter 16 eingeschaltet werden. Durch Herunterdrücken des Schalterdeckels kann die Maschine sofort ausgeschaltet werden.

Überlastungsschalter / Überlastungsschutz (Reset 17) (Abb. H):
Wird die Maschine überlastet, schaltet der Schutzmechanismus die Maschine ab.

Ein Wiedereinschalten über den EIN- / AUS-Schalter 16 ist erst nach Betätigung des Reset-Schalters 17 möglich.

- □ Sollte der Überlastungsschutz erneut auslösen, prüfen Sie ob:
  - sehr hartes Holz zu schnell (Vorschubgeschwindigkeit) gesägt wurde.
  - ein Abfall der Drehzahl / ein Anstieg der Stromaufnahme besteht.
  - sehr feuchtes Holz gesägt wurde (hohe Bremswirkung).
  - die Maschine durch Sägespäne blockiert wird.
  - das Sägeblatt stumpf ist.

Der Spanabsaugstutzen 2a & 20:
- □ Arbeiten Sie in geschlossenen Räumen nur mit geeigneter Staubabsaugeinrichtung (siehe auch Abbildung F). Wenn Sie ohne Staubabsaugeinrichtung arbeiten, sammeln sich die Sägespäne im Inneren des Gehäuses und müssen spätestens nach 30 Arbeitsminuten entfernt werden.
- □ Stellen Sie den Anschluss zur Spanabsaugung wahlweise an dem Spanabsaugstutzen 2a und / oder an dem Spanabsaugstutzen 20 her.
- □ Schließen Sie einen Spezial-Staubsauger oder eine Anlage zur Spanabsaugung an dem Spanabsaugstutzen 2a und / oder an dem Spanabsaugstutzen 20 an.
- □ Verwenden Sie die entsprechenden Absaugadapter 21 und 22 (siehe Abb. B).

Montage

- □ Montieren Sie die Schutzhaube 2 am Spaltkeil 3.
  Die Unterseite der Schutzhaube 2 muss waagerecht verlaufen und bei herunter gefahrenem Sägeblatt 4 auf dem Sägetisch 5 / Werkstück aufliegen.
- □ Montieren Sie je nach beabsichtigter Arbeitsweise den Parallelanschlag 1 und / oder den Winkelanschlag 8 an den zwei Führungsnuten 6.

Bedienung

⚠ WARNUNG! Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen (Geräte, die mit 230 V bezeichnet sind, können auch an 220 V angeschlossen werden). Die notwendige Schutzkontaktsteckdose muss mit 16 A abgesichert sein.

Schnitthöheneinstellung:

Die Tischkreissägeverfügt über einen patentierten Scherenhubmechanismus. Diese bewirkt eine präzise Einstellung.

- □ Stellen Sie durch Drehen des Handrades 14 die Schnitthöhe ein.

Neigungswinkel einstellen:

- □ Lösen Sie das Sicherungsrad zur Arretierung 13.
- □ Stellen Sie den Neigungswinkel des Sägeblattes 4 mit dem Stellrad des Neigungswinkels 18 stufenlos zwischen 0° und 45° ein. An der Neigungswinkel-Skala 15 können Sie den gewünschten Winkel ablesen. Fixieren Sie das Sicherungsrad zur Arretierung 13.

VORSICHT: Fixieren / Sichern Sie nach jeder Winkeleinstellung immer das Sägeblatt 4.

Ein- und Ausschalten

Die Tischkreissäge verfügt über einen Sanftanlauf.

Dies bewirkt ein verzögertes Anlaufen der Maschine.

Gerät einschalten:

- □ Drücken Sie den grünen Schalter I des EIN-/AUS-Schalters 16.

Gerät ausschalten:

- □ Drücken Sie den roten Schalter 0 des EIN-/AUS-Schalters 16.

Not-Aus:

- □ Drücken Sie den Deckel des EIN-/AUS-Schalters 16 zu.

Deckel des EIN-/AUS-Schalters entriegeln:

- □ Schieben Sie den Not-Knopf nach oben und klappen Sie den Deckel des EIN-/AUS-Schalters nach oben.

Parallelanschlag montieren

Montieren Sie den Parallelanschlag 1 indem Sie ihn an beiden Seiten des Sägetisches 5 einhaken und den Griff herunter drücken.

Einstellung „HIGH" (siehe Abb. N):

- □ Montieren Sie den Aufsatz des Parallelanschlags 1a mit der breiten Seite an den Parallelanschlag 1.
  Die gewünschte Schnittbreite stellen Sie an der Zentimeter-Skala „High" ein.

Einstellung „LOW" (siehe Abb. N):

- □ Montieren Sie den Aufsatz des Parallelanschlags 1a mit der schmalen Seite an den Parallelanschlag 1.
  Die gewünschte Schnittbreite stellen Sie an der Zentimeter-Skala „Low" ein.

Winkelanschlag montieren

Hinweis: Benutzen Sie den Winkelanschlag 8 nur komplett montiert (mit Führungsschiene). Schieben Sie den Winkelanschlag 8 von vorne in die Nut 6 im Sägetisch 5 ein. Durch Lösen des Griff des Winkelanschlages 8c kann der Winkel ± 60° verstellt werden.

Winkelsperre:
An den drei Anschlägen 8a können Sie mit der Winkelsperre 8d Winkel von 90° / ±45° vorwählen (siehe Abb. L).

Sägearbeiten

Gerader Schnitt:

- Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
- Stellen Sie ggf. den Neigungswinkel ein.
- Montieren Sie ggf. den Parallelanschlag 1.
- Planen Sie die Sägearbeiten an längeren Werkstücken (≥ 2,5 m) im Voraus. Führen Sie diese gemeinsam, mit einer für Sägearbeiten qualifizierten Person durch. Diese Person hält und stützt das Werkstück ab. Achten Sie darauf, dass auch die zweite Person die vollständige Schutzausrüstung trägt.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Schieben Sie das Werkstück gleichmäßig in Richtung des Sägeblatts 4 (siehe auch Abb. F). Sägen Sie das Werkstück in einem Arbeitsgang. Verwenden Sie den Schiebestock 12 wenn der Abstand Parallelanschlag 1 zum Sägeblatt 4 ≤ 120 mm beträgt.
- Schalten Sie die Maschine aus, wenn Sie die Arbeit nicht unmittelbar fortsetzen.

Winkelschnitt:

- Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
- Stellen Sie ggf. den Neigungswinkel ein.
- Montieren Sie den Winkelanaschlag.
- Schieben Sie zunächst den Winkelanschlag 8 in die Führungsnut 6.
- Lösen Sie den Griff des Winkelanschlages mit Klemmschraube 8c, stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie den Griff des Winkelanschlages mit Klemmschraube 8c wieder fest.
- Drücken Sie das Werkstück gegen den Winkelanschlag 8.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Schieben Sie den Winkelanschlag 8 gleichmäßig vor, siehe auch Abbildung G. Sägen Sie das Werkstück in einem Arbeitsgang.
- Schalten Sie die Maschine aus, wenn Sie die Arbeit nicht unmittelbar fortsetzen.

Spaltkeil einstellen

⚠ WARNUNG! Der Spaltkeil 3 gehört zu den integrierten Sicherheitseinrichtungen und muss immer korrekt montiert sein. Der Abstand zwischen dem äußeren Rand des Sägeblattes 4 und dem Spaltkeil 3 muss zwischen 3 bis 5 mm betragen (Abb. I).

- Kurbeln Sie mit dem Handrad der Schnitthöheneinstellung 14 das Sägeblatt 4 ganz nach oben und neigen Sie das Sägeblatt 4 mit dem Stellrad des Neigungswinkels 18 auf 45°. Montieren Sie die Schutzhaube 2 ab.
- Nehmen Sie den Tischeinsatz 7 ab. Lösen Sie hierfür die beiden Schrauben.
- Lösen Sie die Verschraubungen am Abdeckblech 23 und klappen Sie dieses weg. Hierzu ist es notwendig, das Sägeblatt 4 wieder in Richtung 0° zu neigen.
- Lösen Sie die Schrauben und richten Sie den Spaltkeil 3 aus. Schrauben Sie die Schrauben wieder fest.
- Montieren Sie das Abdeckblech 23, den Tischeinsatz 7 und die Schutzhaube 2.

Sägeblattwechsel

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

⚠ WARNUNG! Tragen Sie beim Wechsel des Sägeblattes 4 Schutzhandschuhe. Auch am still stehenden Sägeblatt besteht Schnitt-/Verletzungsgefahr.

- Kurbeln Sie das Sägeblatt 4 mit dem Handrad 14 nach oben und neigen Sie es mit Hilfe des Stellrades des Neigungswinkels 18 um 45°.
- Montieren Sie die Schutzhaube 2 ab.
- Nehmen Sie den Tischeinsatz 7 ab. Lösen Sie hierfür die beiden Schrauben.
- Lösen Sie die Verschraubungen am Abdeckblech 23 des Sägeblattes 4 und klappen die Platte weg.
- Halten Sie das Sägeblatt 4 mit dem Konterschlüssel 10 fest und lösen Sie die Spannschraube 24 mit dem mitgelieferten Kombiwerkzeug 11, siehe auch Abb. E und Abb. M. Nehmen Sie den Spannflansch 25 ab.
- Entnehmen Sie das Sägeblatt 4.

- □ Reinigen Sie die Spannflächen.
- □ Legen Sie das neue Sägeblatt auf. Verwenden Sie nur geeignete Sägeblätter gemäß »Technische Daten«. Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblattes.
  Montieren Sie das Sägeblatt so, dass es ohne Unwucht und Schlag laufen und sich nicht lösen kann.
- □ Legen Sie den Spannflansch 25 auf und setzen Sie die Spannschraube 24 an. Drehen Sie mit dem Kombiwerkzeug 11 die Spannschraube 24 fest und halten Sie dabei mit dem Konterschlüssel 10 gegen.
- □ Montieren Sie das Abdeckblech 23, den Tischeinsatz 7 und die Schutzhaube 2.

Transport

- □ Halten Sie die Tischkreissäge zusammen mit einer zweiten Person zum Transport an den Aussparungen im Gehäuse fest.

Aufbewahren

- □ Verhindern Sie den Zugang von unberechtigten Personen zur Tischkreissäge!
- □ Sorgen Sie dafür, dass sich niemand an der Tischkreissäge verletzen kann.
- □ Trennen Sie die Tischkreissäge vom Netzstrom.
- □ Trennen Sie die Spanabsaugung von der Tischkreissäge.
- □ Richten Sie das Sägeblatt 4 auf den Neigungswinkel 0° und stellen Sie die minimale Schnitthöhe ein.
- □ Stellen Sie sicher, dass die Unterkante der Schutzhaube 2 vollständig auf dem Sägetisch 5 aufliegt.
- □ Befestigen Sie Parallelanschlag 1 und Winkelanschlag 8 an dem Sägetisch 5.
- □ Verstauen Sie den Schiebestock 12, den Spezialschlüssel 11, den Konterschlüssel 10 und die Bedienungsanleitung in den Halterungen im bzw. am Gehäuse der Tischkreissäge.
- □ Bewahren Sie Sägeblätter immer in einem sicheren Behältnis auf.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- ■ Tragen Sie Handschutz bei Wartung und Reinigung!
- □ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- □ Führen Sie die Reinigung nach jeder Sägearbeit durch.
- □ Legen Sie zur Reinigung die Maschine auf die Seite.
- □ Verwenden Sie zur Entfernung von Sägespänen einen Pinsel oder ein Gebläse (Kompressor).

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Informationen

Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- **Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum (Germany), erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EC):
EN 61029-1, EN 61029-2-1

EG-Niederspannungsrichtlinie (73 / 23 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Elektromagnetische Verträglichkeit (89 / 336 / EEC), (92 / 31 / EEC), (93 / 68 / EEC):
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366

Maschinentyp / Type:
Tischkreissäge PTKS 1800 SE

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.